BON DIA Aruba

Diamars, 15 di November, 2005 Website: Bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Frase di Dia

Bo mester ta lihe m anera e parha y no manera su pluma.

Rumornan insistente a indica boycot contra Aruba abordo di bapornan crucero

Director di Cruise Tourism Authority y Maduro & Sons a desmenti esakinan

Lesa pagina 3

Segun Partido RED

No tin ningun diferencia entre e compania local y esun Mericano cu a haya e proyecto di dump

E proyecto di Dump ta un deal incomprendibel

Lesa pagina 3

Fiscal ta considera cu ta un supermercado di droga tabatin na e cas

6 aña di prison exigi pa Mangua Koc

Abogado a cuestiona cu a listra e cas sin permiso di doño

Lesa pagina 4.

Resistencia humano contra e virus di parha por ta motibo di mortalidad humano halto

Lesa pagina 8

8 y 9 aña di prison exigi pa dos Colombiano hopi activo den importacion di droga





Fince Barranco



Muñoz Barrera

ORANJESTAD – Un total di 12 acusado a presenta ayera durante dia dilanti Hues. Tur e personanan aki, di un of otro forma ta envolvi den e caso grandi di droga Proyecto 2005. Esnan cu ta ser considera e organisadonan di tur e casonan di importacion di droga den Proyecto 2005 ta e dos Colombianonan Jose Fince Barranco y Ivan Muñoz Barrera. Ta masha hopi documento Fiscal y Hues tabatin riba mesa pa trata e casonan. Ayera atardi laat Fiscal a exigi 8 aña di prison pa Fince Barranco y 9 aña di prison pa Muñoz Barrera. Lesa pagina 2.

8 y 9 aña di prison exigi pa dos Colombiano hopi activo den importacion di droga

ORANJESTAD – Un total di 12 acusado a presenta ayera durante dia dilanti Hues. Tur e personanan aki, di un of otro forma ta envolvi den e caso grandi di droga Proyecto 2005.

E caso Proyecto 2005 ta consisti di diferente caso di importacion di droga y cada caso di importacion a wordo trata separa. Na final di tratamento di e casonan, Hues a trata e caso contra e dos Colombianonan Jose Fince Barranco y Ivan Muñoz Barrera, kendenan ta ser considera e organisadonan di tur e importacionnan y transaccionnan di droga cu a tuma lugar. Tratamento di e caso aki a dura te den oranan di anochi.

80 KILO DI COCAINA NA ARASHI

E caso di importacion di un lote grandi di cocaina na Arashi, cual ta data di 1 di Juni 2004, tambe a keda resolve.

Ariba e anochi di 31 di Mei 2004, Guarda Costa a intercepta e boto cu mester a trece e droga na Arashi. Na Arashi tabata Fince Barranco pero e no a wordo deteni e momento ey. Despues di un aña investigacion a mustra cu ta Fince Barranco tabata esun cu tabata manda señal di lus. E tabata eynan y na dado momento el a haya yamada pa move di e sitio pasobra Polis ta bin. Segun declaracion di Fince Barranco na Polis, el a bay Arashi riba instruccion di Muñoz Barrera. Den Corte, abogado mr. Pietersz di Muñoz Barrera a pidi Hues pa scucha Fince Barranco como testigo y aki Fince Barranco a bisa cu ningun momento el a bisa cu Muñoz Barrera tabata eynan. El a señala cu ta Polis a formula loke nan kier y door cu e no sa lesa Hulandes, e no sa toch kico ta para.

Durante tratamento di e caso a bin sali na cla cu e duo aki tabata envolvi den practicamente tur e importacionnan di droga cu a tuma lugar entre Maart y Juni e aña aki. Nan tabata envolvi den e importacion di droga na Santana di Cacho, Boca Prins, Dos Playa. Nan a facilita dos muhe mula cu heroina pa hiba New York pero nan a wordo gara na aeropuerto. Nan tabata envolvi den trecemento di droga den barconan di fruta entre otro Gaviota III, Indio de Los Mares. E caso di Indio de Los Mares, ta caminda Fince Barranco a core pa Polis y tabatin un persecucion caminda a haya un kilo den e auto mientras cu a haya cinco kilo scondi den mondi.

EXIGENCIA

Fiscal a mustra cu e investigacion di Proyecto 2005 a cuminsa cu detencion di Fince Barranco y Muñoz Barrera. Tapmento di telefon a conduci na un total di 9 caso diferente. El a mustra cu Muñoz Barrera su forma di opera tabata di ta duna orden pero ta keda tras di cortina. Como ehempel el a menciona e caso na Arashi caminda ta Fince Barranco mester a bay duna señal. Na Boca Prins ta Everon mester a bay busca droga riba instruccion di Muñoz Barrera. Den Gaviota III a bin droga cu tabata destina pa Muñoz Barrera.

Segun Fiscal, Fince Barranco y Muñoz Barrera, diariamente ta meti den negoshi grandi di droga. Nan tabata activo den gran escala cu e meta di gana placa na grandi. Fiscal ta haya cu mester manda un señal bon cla cu Aruba no ta tolera esaki.

El a exigi 8 aña di prison pa Fince Barranco y 9 aña di prison pa Muñoz Barrera. Tambe el a pidi Hues pa confisca auto, cellular y diferente otro cos di nan.

Abogado mr. Pietersz a defende Muñoz Barrera y mr. Lacle a defende Fince Barranco. Awor Hues ta studia e caso y lo dicta sentencia dia 25 di November.

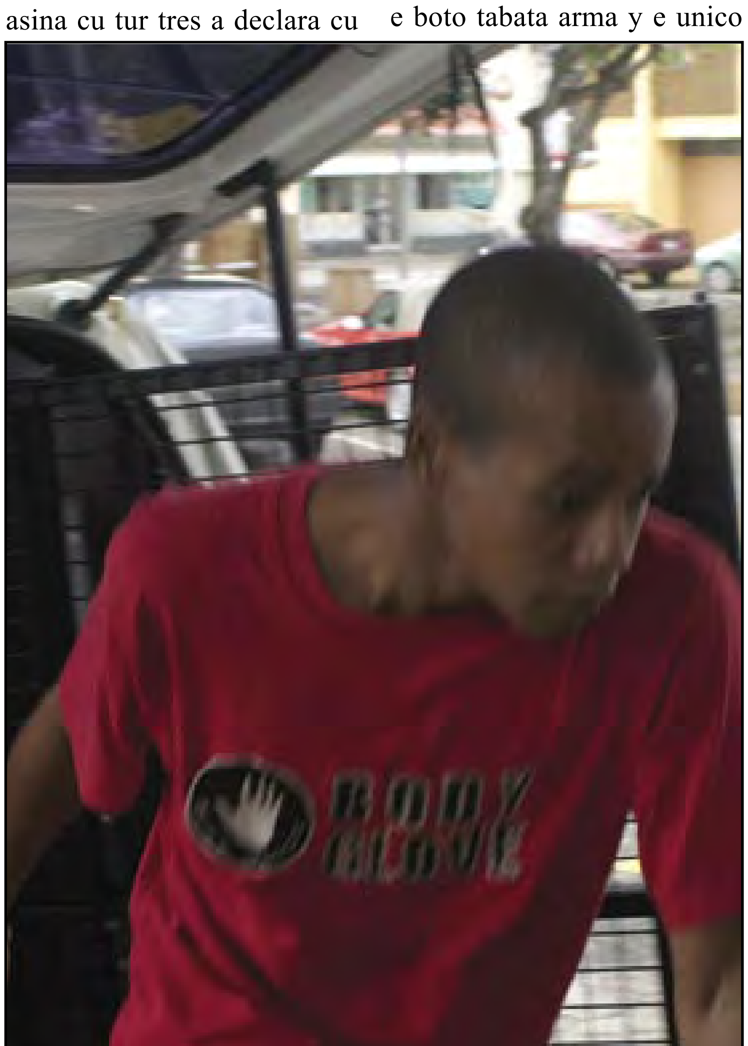
1 aña di prison pa homber cu a hera di hoga treciendo bultonan di droga na Boca Prins

ORANJESTAD – Fiscal a exigi 2 aña di prison pero Hues finalmente a condena e duo cu a trece bultonan di droga na Boca Prins na 1 aña di prison. Ta asina cu un di e hombernan, por poco a hoga den su intento pa trece e bultonan. Ta un otro homber na canto mester a yude yega tera.

HERA DI HOGA

Ariba e anochi di 18 pa 19 di Mei 2005 na Boca Prins, e hombernan Colombiano Abel Ortiz Lozada (25) y John Fory Anchico (23) a bula den lama for di un boto y mester a landa yega tera cu bultonan di droga. E bultonan di droga tabata mara na cabuya y e cabuya a wordo mara na nan curpa.

Na dado momento John Fory Anchico a haye den problema y tabata grita pa ayudo. Un homber para na canto cu tabata en espera di e droga a drenta awa y a ranca na e cabuya y asina a rescata Fory Anchico. Ademas di nan dos, tambe a presenta dilanti Hues e omo di Fory Anchico, William Anchico Solis. Ta asina cu tur tres a declara cu



nan a bin Aruba pa busca un miho futuro. Ta asina cu Ortiz Lozada a splica Hues cu nan no por a haci nada otro ya cu un di e personanan abordo di e boto tabata arma y e unico recurso cu tabatin ta bula na awa cu e bultonan.

BULTONAN DI DROGA

Durante tratamento di e caso, Ortiz Lozada a admiti di a trece droga mientras cu Fory Anchico tabata desmenti. Hues a lesa declaracion di entre otro Everon, kende ta e persona cu riba instruccion di Muñoz Barrera, a bay busca e bultonan na Boca Prins. For di e declaracion di Everon por conclui cu ta Fory Anchico y Ortiz Lozada a trece e bultonan. Tambe a sali na cla cu den pasado Anchico Solis tambe a trece bulto y e tambe a hera di hoga. E biaha aki el a wordo deteni na su apartamento den Dominicanesstraat caminda Fory Anchico tabata keda.

Ariba e anochi di 18 pa 19 di Mei 2005, e duo a trece tera: 38 kilo di cocaina, 6.5 kilo di heroina.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal ta haya legalmente proba cu Ortiz Lozada y Fory Anchico a importa droga. El a mustra cu Fory Anchico a hera di hoga. Fiscal pa argumenta e castigo cu e kier exigi, a mustra cu e duo aki a yuda importa droga cu ta haci hopi famia pasa den sufrimento. El a exigi 2 aña pa Ortiz Lozada y Fory Anchico mientras cu pa Anchico Solis el a exigi 175 dia di prison cual ta e cantidad di dianan cu Anchico Solis ta sera actualmente. Esei a nifica cu ayera mes Anchico Solis a haya su libertad.

DEFENSA

Abogado mr. Hardoar a bisa Hues cu e ta haya e castigo exigi pa Fory Anchico y Ortiz Lozada demasiado halto. El a mustra cu e duo aki no tabatin un funcion importante den traficacion di droga. Nan no por a haci nada otro cu bula den e lama bruto y landa yega tera.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. E ta haya Ortiz Lozada y Fory Anchico complice di importacion di droga. Sinembargo Hues su decision ta menos di loke Fiscal a exigi. El a condena nan na 1 aña di prison y a ordena pa destrui e droganan confisca. Pa loke ta trata Anchico Solis, Hues a declare liber ya cu no tin siguransa cu e tabatin droga e tempo aya

Segun Partido RED

No tin ningun diferencia entre e compania local y esun Mericano cu a haya e proyecto di dump

E proyecto di Dump ta un deal incomprendibel

ORANJESTAD - Siman pasa tabata tin un discucion entre Ministro di Salubridad Publico y Medio Ambiente y Parlamento tras di porta cera y sin cu e parlamentarionan por a informa nan mes adecuadamente riba e proyecto nobo di Dump.Den centro di atencion tabata e contrato cu Bouldin & Lawson, firma dia 4 di november 2005.

Apesar cu e minister kier laga comunidad kere cu e empresa mericano ta e miho solucion pa e problema di desperdicio pa Aruba, e opinionnan pafo di su ministerio absolutamente no ta positivo.

Segun e dos experto independiente Arubano, cu mientras tanto no ta gosa di e simpatia di e minister mas, ta hopi straño cu e empresa Bouldin & Lawson, cu originalmente a califica como esun di mas malo pa e proyecto di dump, al fin y al cabo a sali como e ganador.

Esaki tabata solamente posibel como cu "a adpata e criterianan cada bes ora a resulta cu e empresa no por a cumpli cu e exigencianan" y "durante e proceso tur tipo di exigencia a desaparece silenciosamente". Tampoco e empresa tabata dispone di "un tecnologia cu a prueba su mes", segun e exigencia principal di Gobierno. Ademas "no tawatin un bista riba e gastonan scondi" y "e ausencia di algun seguridad pa cu continuidad ta forma un riesgo inaceptabel pa Aruba".

E di dos concepto di contrato tabata asina perhudicial pa pais Aruba, cu a mustra minister riba e hecho cu lo por persigui penalmente tanto e funcionarionan cu a duna nan coperacion concientemente na elaboracion di e contrato aki, como e minister mes.

Mientrastanto e minister concerni na varios ocacion a denuncia e partido RED, cu na luna di juni a pidi Parlamento pa investiga tanto e procedura cu a hiba como e contrato mes, como mentiroso y di mala fe.

Lamentablemente e ta lubida cu e documentonan cu e partido ta basa su mes riba dje, ta procede di funcionario halto y independiente, cu a husga e proyecto a base di nan experticio y nan obligacion pa salbaguarda interes di Aruba.

E partido no a expresa ningun acusacion, sino a pidi solamente pa e organo mas halto di Aruba investiga e proyecto aki mas aleu.

E peticion aki ta haya mas base, awor cu a resulta cu den su carta fecha 12 di januari di 2005, un experto Hulandes di un organisacion di investigacion y conseho independiente na Delft, cu ta specialisa den desaroyo di solucion inovativo di problema di medio ambiente, ta indica cu "despues di balansa tur bentaha y desbentaha, e empresa ATCO di Aruba ta e miho opcion".

Segun e experto, den caso cu Gobierno a pesar di tur cos lo sigui tog cu Bouldin & Lawson, e empresa mester deshaci di e 'Fluff' (cu ta e producto residual di e desperdicio) riba su propio gasto.

E experto a añadi cu, mirando e escala chikito di Aruba, no ta opcion pa usa Fluff como 'landfill', manera e minister a indica recientemente.

Mientrastanto Fondo di Desaroyo Aruba (FDA), despues di a ricibi e carta di RED na juni ultimo, a pidi conseho independiente y experticio di un di e oficinanan di abogado mas prestigioso di Benelux (esta Belgica, Hulanda y Luxemburgo).



Un funcionario di e oficina ei ta indica den su carta di 16 di augustus 2005 cu "no tin diferencia entre e obligacishonnan di Gobierno pa percura pa e separacion y reciclahe di desperdicio (manera den e proposicion di ATCO), y e obligacion di pais Aruba pa busca un destino apropia pa e 'Fluff' (manera den e proposicion di Bouldin & Lawson). Un 'Meester-Ingeniero' di e mesun oficina ta añadi den su carta di 24 di augustus 2005 cu "tur dos proposicion no ta cumpli cu e exigencia di reduccion di 90% y cu consecuentemente tur dos ta invalido". E ta declara tambe cu "e solucion cu pais Aruba ta propone ta trece riesgo di responsabilidad financiero hopi grandi cune".

Lo anterior ta haci cla cu tambe segun experto internacional no tin ningun argumento cu ta funda e preferencia pa Bouldin & Lawson. Al contrario. Den mayoria di e analisisnan ta duna preferencia na e empresa di Aruba, sin cu a tuma na cuenta cu e empresa aki lo cobra menos cu mitar di Bouldin & Lawson pa e elaborashon di e desperdicio. Sin embargo, tin mas argumento cu ta crea duda.

Rumornan insistente a indica boycott contra Aruba abordo di bapornan crucero

Director di Cruise Tourism Authority y Maduro & Sons a desmenti esakinan

ORANJESTAD—Turistanan crucero a pasa algun ora ta conoce nos isla, sea den busnan di tour, den taxi, den auto, quad racer of na pia. Centro di Oranjestad un biaha mas tabata yen di bida cu bishitantenan, haciendo uzo di nos facilidadnan commercial.



Nada a duna impresion cu lo tabatin un boycott andando contra Aruba. Ayera tabatin rumornan insistente cu un of mas persona abordo di e dos barconan crucero cu tabata na Aruba, lo tabata pidi turistanan pa no baha na nos isla. E motibo ta cu abordo lo tabatin un boycott andando contra nos isla, pa motibo di e caso di Natalee Holloway.

E rumornan aki lo a cuminsa di e propio turistanan kendenan tabata conta di e suseso ora di tabata bahando for di e bapornan.Director di Cruise Tourism Authority, Sra. Kitty Rojer tambe a tende di e rumornan, y mesora a acudi na puerto di Aruba, pa mira kico ta pasando. Y no a detecta nada. No a mira ningun turista ta cana cu flyer of sikiera ta papia di e caso. Ademas, e Director di Cruise Tourism Authority a papia tambe cu e capitannan di ambos barco, y ningun a nota algo inusual cu a tuma luga mei mei di e pasaheronan.

Tanto "Century" di Celebrity Cruise Lines y "Zaandam" di Holland America Cruise Lines ta representa na Aruba pa Maduro & Sons, cu tambe a efectua un investigacion riba e rumornan aki. E resultado tambe ta mescos. No a tende nada oficial di un intento di boycott. Segun e compania local, ta constantemente alerta pa cualkier desaroyo den luz di e yamada pa boycott contra Aruba, y te ainda no a ripara cu e yamada aki tabatin efecto. En todo caso, e 1765 pasaheronan di "Century," y 1406 di "Zaandam" mas e como 1200 a 1300 tripulantenan di ambos bapor a pasa oranan trankilo y agradabel na Aruba. Sinembargo, no mester descarta si cu algo asina lo por pasa, mirando determinacion di e famia Twitty/Holloway pa destrui e industria turistico di nos isla, pa asina presiona autoridadnan pa move algun persona for di e investigacion riba e caso di Natalee Holloway.

Fiscal ta considera cu ta un supermercado di droga tabatin na e cas

6 aña di prison exigi pa Mangua Koc

Abogado a cuestiona cu a listra e cas sin permiso di doño

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera di mainta te den oranan di anochi, den sala grandi di Corte di Husticia a tuma lugar tratamento di e caso penal cu ta hiba e nomber Proyecto 2005.

Miembronan di Cuerpo Especial Arubano (CEA) dilanti edificio di Corte a sera e camindanan pa asina evita cu lo tin trafico indesea.

Manera Bon Dia Aruba a publica, Proyecto 2005 ta consisti di diferente caso di importacion di droga.

SUPERMERCADO DI DROGA

Den e articulo aki, Bon Dia Aruba ta publica e caso contra Mangua Koc, kende ta ser considera un di e personanan importante den Proyecto 2005 ya cu e tabata cumpra droga y tambe tabata intermedia pa esnan cu kier kilonan di droga.

ACUSACION

E acusacionnan cu Ministerio Publico a presenta contra Koc ta cu entre 1 April y 26 di Mei 2005, el a importa, transporta, tabatin den su poder cocaina y heroina;

Un otro acusacion ta cu entre 18 di Mei y 26 di Mei 2005 el a importa, transporta, tabatin den su poder marihuana;

Un otro acusacion ta cu entre 1 Januari y 7 di Juli 2005, el a bende, transporta cocaina y marihuana y tabatin esakinan den su posecion.

NEGOSHI DI DROGA

Hues, prome di a cuminsa repasa e procesverbaal di Polis, tabatin un combersacion cu Koc riba su pasado. Ta asina cu esaki ta di tres biaha cu Koc ta cay sera pa droga.

Pa loke ta trata e caso ta asina cu Koc a haya 5 kilo di cocaina for di e Colombiano Jose Fince Barranco, kende ta ser considera un di e grandinan den traficacion di droga. Koc a bisa Hues cu e forma con e ta haci negoshi ta cu riba cada kilo e ta gana 100 of 200 dollar.

Den e caso di e 5 kilo di



Mangua Koc tabata sinta trankil di dje ta splica Hues encuanto droga. El a hasta splica cu e mester a paga un debe bieu di 20 mil dollar. Fiscal ta considera cu Koc tabatin un supermercado di droga. El a exigi 6 aña di prison.

cocaina, a resulta cu e droga aki tabata pertenece na un otro persona esta Cesar Naranjo Velasquez. Ora el a mira e droga serca Koc, el a reconoce empake como su mercancia y Koc a debolbe e droga aki na Naranjo Velasquez.

Hues a bisa Koc, cu Polis tabata scucha tur su combersacionnan na telefon. Asina a scucha Koc tabata negosha cu Giovanni Kock pa marihuana. Koc a splica Hues cu Koc a trece 1 liber di marihuana pa e mira y ora el a constata cu e droga ta di bon calidad, el a pidi Kock pa trece 30 liber. Ta asina cu Kock nunca a presenta cu e droga aki pasobra el a wordo deteni door di Polis.

Mesun cos a pasa cu Fince Barranco, ora cu Koc a page 3600 dollar pa un kilo di cocaina. Koc no a haya e kilo di cocaina y tampoco e 3600 dollar ya cu Polis a detene Fince Barranco.

PAGA DEBE BIEU

Durante tratamento di e caso a trata un topico interesante. Ta asina cu na dado momento e Colombiano Naranjo Velasquez a hiba pa Koc, 1.5 kilo di cocaina di credito. Esaki despues cu Koc a page 20 mil dollar, cual ta pago di un debe bieu. Koc a splica Hues cu esei ta pago pa e lote di droga cu a gara Koc cune den un boto na 1996. Koc a splica cu den caso asina, ora bo tin e droga den bo posicion, bo ta responsabel pa esaki y pesei a paga su debe.

RAZIA LEGAL OF ILEGAL?

Dia 7 di Juli 2005, Polis a detene Koc riba caminda na Hato y despues a haci un razia na su cas caminda a confisca 640 gram di cocaina, 76,9 gram di marihuana, balansa, diferente celular, 8660 florin den un caha fuerte mientras cu Koc mes tabatin hunto cune mas o menos 2600 florin.

Abogado di Koc, mr. Chris Lejuez a cuestiona e forma con e razia aki a tuma lugar. Cu pagina di e procesverbaal di Polis den man el a bisa Hues cu den e procesverbaal ta para cu Koc a duna autorisacion pa haci e razia, pero esaki no ta berdad.

El a splica cu Koc a wordo deteni y no tabata sa mes cu un razia a tuma lugar na su cas. Ta despues Polis a confronte cu loke a confisca na su cas. E punto aki a crea un discusion den sala di Corte y na dado momento Hues a decidi di pospone e parti aki pa asina scucha agente envolvi den e investigacion pa mira con esaki a bay.

EXIGENCIA

Fiscal ta considera cu Koc tabatin un supermercado di droga, caminda Koc tabata deal cu hendenan grandi den droga. Hopi droga tabata yega serca Koc cualnan despues ta wordo bendi. Fiscal a mustra cu e ta tene na cuenta cu Koc ta un residivista esta cu na 1988 el a wordo condena na 7 aña y na 1996 el a wordo condena na 5 aña pa casonan di droga. Fiscal no ta kere cu Koc ta cambia y a exigi 6 aña di prison.

DEFENSA

Abogado mr. Chris Lejuez a bisa Hues, contrario na loke Ministerio Publico ta pretende, e funcion di Koc den e caso di droga ta hopi menos. El a señala cu hopi di e casonan di importacion di droga, Koc no ta envolvi den esakinan. Koc tabata intermedia pa esnan cu kier cumpra kilonan di droga y asina tabata gana su comision. El a mustra cu loke a haya na cas di Koc ta un muestra cu e no ta un negoshante grandi di droga manera Fiscal ta pretende. Loke a haya na Koc su cas ta nada compara cu e lotenan di droga cu Polis a confisca. E ta haya cu tur loke a wordo haya den e cas no por wordo usa como prueba ya cu a drenta e cas sin permiso. Mr. Lejuez a pidi Hues tene na cuenta cu Koc ta un homber di 65 aña y cu e castigo exigi pa Fiscal ta exagera.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 2012430190
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gersterkamp
Geneve Garcia
REDACTOR ECONOMIA
Tito Lacle
E-mail: noticia@bondia.com
REDACTOR INVESTIGATIVO
Dilma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Editor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Carlos Pimienta
AVISO Y VENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Reservacion)
Erold de Haseth
Lando Rafael
E-mail: aviso@bondia.com
ADMINISTRACION y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Kelly
Mirella Farro
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
(PRE) PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Piedad Gomez
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa
(SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
EMail Address:
E:mail noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redactà y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

Www.bondia.com

Apesar cu Fiscal a exigi 3 aña y 6 luna di prison

18 luna di prison pa homber cu a yuda importa 57 kilo di cocaina na Santana di Cacho



ORANJESTAD – Ayera mainta e hombernan Luis Salvador Bracho Salas y Cesar Naranjo Velasquez a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito cu nan a haci.

E duo aki tambe ta forma parti di e caso Proyecto 2005. Nan a wordo deteni relaciona cu e importacion di droga na Santana di Cacho na San Nicolas.

57 KILO DI COCAINA

E acusacion contra Bracho Salas y Maranjo Velasquez ta cu dia 17 di April 2005, nan a bay den un auto na Santana di Cacho pa busca un cargamento di droga.

Loke e duo aki no tabata sa ta cu Polis tabata scucha tur nan combersacionnan y cu Polis tabata observa y vigila tur nan movecion. Polis a mira con nan tabata duna señal cu lus na Santana di Cacho y na dado momento un boto a yega tera caminda nan a baha un cantidad di bulto.

Despues cu e bultonan a wordo pone den e auto, Polis a bay den accion y a logra detene Bracho Salas mientras cu Naranjo Velasquez ta logra baha na awa. Sinembargo esaki no tabata pa mucho tempo ya cu despues el a wordo deteni na Savaneta.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal ta haya legalmente proba cu Bracho Salas y Naranjo Velasquez a yuda importa droga. El a remarca cu e duo aki ta traha riba un forma hopi profesional. Nan a viaha bin Aruba for di Venezuela dia 16 di April. Naranjo Velasquez, kende sa cumpra telefonnan celular na Aruba, ta usa esakinan pa comunica cu e boto cu tin cu trece e droga. Dia 16 di April e no por a logra contacto cu e hendenan na Venezuela via su celular.

Polis tabata vigila su movecionnan y a logra intercepta e droga, ora esaki a wordo laga na tera. Segun Fiscal, Naranjo Velasquez a bin cu Bracho Salas pa yuda cu e droga y nan plan tabata pa bin Aruba solamente tres dia esta dia 18 di April, despues cu a ricibi e droga nan ta bandona e isla pa asina despista Polis. Fiscal ta haya cu Naranjo Velasquez no solamente tabata importa droga sino ta bende tambe. El a exigi 5 aña di prison pe y 3 aña y 6 luna di prison pa Bracho Salas.

DEFENSA

Abogado mr. de Sousa a mustra Hues riba e hecho cu Bracho Salas a coopera hopi bon cu Polis den e investigacion. Su mayornan a keda sorprendi di loke a sosode. Ta door di e situacion na Venezuela, Bracho Salas a cay pa e oferta aki. El a pidi Hues pa reduci e castigo. Abogado mr.ing. Kock tambe a pidi Hues pa reduci e castigo.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a bisa cu dia 25 di November e lo dicta sentencia den e caso di Naranjo Velasquez. Pa loke ta trata Bracho Salas, el a reduci e castigo na 18 luna di prison. Hues a duna orden pa destrui e droga cu a keda confisca. Fiscal a exigi 3 aña y 6 luna di prison pa Bracho Salas, pero Hues a reduci esaki na 1 aña y 6 luna di prison.

Door cu esun lo a gaña riba e otro

Preso a bati otro den KIA

ORANJESTAD – Durante tratamento di e casonan penal hopi biaha informacionnan ta wordo duna cu normalmente no ta bin afo.

Ta un hecho cu den casonan di droga, en especial ora cu tin un grupo envolvi, tin menasanan cu ta wordo expresa pa asina evita cu un ta basha abou riba otro.

Tin biaha tambe bo ta haya situacionnan caminda un grupo ta sera cabes y culpa un otro.

Ayera durante tratamento di e caso Proyecto 2005, a bin sali na cla cu dos Colombiano, kendenan normalmente ta sali cu otro dal drinks, awor ta enemigo di otro.

Asina por a conclui despues di a scucha e declaracion di abogado di Marlon Gaicedo Daza, kende a duna di conoce na Hues cu su cliente a bringa cu Fince Barranco den KIA door cu Fince Barranco a duna declaracionnan comprometedor contra Gaicedo Daza.

ACUSACION

Ayera mainta e Colombianonan Jose Gonzalez Mengual y Marlon Gaicedo Daza a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito cu nan a haci. E acusacion contra nan ta cu entre 14 di Maart y 26 di Mei 2005, nan a importa, transporta of tabatin den poder cocaina, heroina y marihuana.

Hues a mustra cu Polis a scucha yamadanan entre Fince Barranco (El Pelo) kende ta ser considera un di e grandinan den e organisacion. Segun Hues for di e combersacionnan cu Polis a scucha por a constata cu nan tabata papia di prijs di droga.

Hues tambe a mustra riba un yamada di El Pelo pa Daza caminda nan tabata papia di dos muchacho. Daza a bisa Hues cu e momento ey nan tabata papia di 2 kilo di marihuana. Daza a para riba cu e no tin nada di haci cu cocaina y cu nunca e tabatin droga warda pa nunca hende.



E sospechoso principal den caso Proyecto 2005, Fince Barranco, no ta wordo mucho bon mira den KIA. Door di su declaracionnan, hopi detencion a cay. Ta cune e sospechoso Daza a bringa den KIA.

Hues a mustra cu for di e declaracion di Fince Barranco por conclui cu el a hiba droga warda cerca Daza y cu Daza no ta cobre nada pasobra nan ta amigo. Tambe Fince Barranco a declara cu Daza tabata cobra hende cu tabata debe placa di droga. Hues a mustra tambe riba un combersacion entre Daza y Evero riba un cargamento di droga cu Daza lo mester a haya. Segun Daza e no a ricibi ningun droga y cu ta Evero a keda cu e droga. Ta asina cu Jose Gonzalez Mengual tambe tabata warda droga pa Fince Barranco y hasta tabata hiba paki di droga pa hende. Durante investiga na su cas a bin confisca 3 liber di marihuana.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal ta haya cu a keda proba cu Gonzalez Mengual ta complice di posecion di marihuana. Pa e delito aki el a exigi 172 dia di prison, cual ta igual na loke e acusado a sinta caba den KIA. Esei ta nifica cu Gonzalez Mengual a wordo laga liber ayera.

Pa Daza, Fiscal a exigi 1 aña di prison ya cu e ta haya Daza complice di benta, posecion y entrega di cocaina y marihuana. Ora Daza a tende e exigencia, su wowonan a yena cu awa.

DEFENSA

Abogado mr. de Cuba a remarca cu ningun caminda den e procesverbaal por saca afo cu Gonzalez Mengual ta envolvi den cocaina y heroina. Loke a haye cune ta 1018 gram di marihuana y Gonzalez Mengual a admiti di a warda e droga aki pa Fince Baranco.

Pa loke ta trata Daza, mr. de Cuba a mustra cu e no ta haya Daza a papia riba prijs di droga y no a bende y tampoco cobra of ricibi placa di droga. E abogado ta haya cu Fince Barranco ta gaña riba Daza. El a bisa Hues cu esei mes tabata e motibo cu Daza a bringa cu Fince Barranco den KIA.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. E no ta haya legal proba cu Gonzalez Mengual ta envolvi den cocaina y heroina y pesei a declare liber pa e acusacion aki. Si e ta haya Gonzalez Mengual culpabel di posecion di marihuana. El a confirma e exigencia di Fiscal esta 172 dia di prison y a duna orden pa lage den libertad. Pa loke ta trata Daza, Hues a bisa cu e ta haye culpabel y a condene na 1 aña di prison. Hues tambe a duna orden pa destrui e droga confisca mientras cu e celular ta keda confisca.

Segun Drs Marisol Lopes Tromp

Proyecto Pathways to independence ta yuda gobierno reduci gasto di 40 mil florin

ORANJESTAD – Pa di cuater biaha consecutivo, Aruba Marriott Resort ta organisando conhuntamente cu gobierno di Aruba, e programa "pathways to Independence".

Un proyecto cu ta nifica, cu alrededor di 19 hende ta inicia un curso di alrededor di 6 siman, cu ta bai pasa den un proceso di entrenamento pa por haya trabou na e hotel.

Si tur cos bai bon, nan ta haya trabou fiho y ta nifica pa gobierno cu e lo reduci gastonan di Bijstand.

E hendenan cu ta haya trabou of cu lo pasa e curso, ta hendenan cu tabata ricibi bijstand te cu ayera.

E ta nifica tambe pa e ciudadanonan aki, cu nan ta bai dilanti den nan bida, pasobra nan ta Sali for di e red cu nan tabata aden prome, esta e red Social y awor aki, nan ta drenta den e red di trabou y ta bon conoci cu pa hopi di nan not a facil, dor cu tin di nan tin hopi aña for di e mercado laboral y tambe nan bida familiar a cambia, ya cu nan tin un, dos of tres yiu y manera por mira, e grupo di ayera mayoria ta hende muhe y tin un ser masculino so den nan, no obstante esaki e ta duna un muestra cu hopi di nan ta motiva y cu nan kier bai traha y esei ta e meta.

Gobierno kier pa nan haya trabou y pa nan mantene e trabou tambe.



Drs Marisol Lopes Tromp

E titular di Asuntonan Social ta satisfecho cu e proyecto, ya cu esaki ta e di cuater grupo cu nan ta traha cune y ta nifica tambe cu ta for di 2003 nan a cuminsa cu e iniciativa aki, ya cu Marriott tabata tin e idea y pa gobierno e ta hopi bon, ya cu nan tambe kier reduci esnan cu ta ricibi bijstand pa yuda nan haya un trabou.

Den e proceso aki no solamente nan ta haya trabou, pero nan ta haya un entrenamento basta intensivo, pa yuda nan conoce e trabou, motiva nan, con pa anda cu nan presupuesto, diferente puntonan cu ta importante pa yuda hendenan mantene nan trabou.Tin algun participante cu a cai afor, ya cu tin di nan mester a pasa un screening pisa cu Marriott ta organisa, tambe riba test di droga, ya cu esaki no ta aceptabel si un persona ta uza e tipo di substancianan aki, pa participa den e programa y nana prefera di haci e control prome cu a inicia cu e curso aki y no manera antes despues.Pa gobierno e ta nifica un reduccion di gasto si nan haya trabou y ta asina cu si nan mester haya trabou e lo scapa gobierno basta placa pa cu e presupuesto y esei ta e meta tambe, pa reduci e gastonan di bijstand.

E titular di Asuntonan Social a indica cu si tur haya trabou, e lo nifica un reduccion di juni te cu December, si bo tuma full e tempo cu ta core nos dilanti y otro aña, ta nifica cu gobierno lo por spar e aña aki casi 40 mil florin y si bo hacie tur aña, e ta nifica un reduccion di e gastonan cu tin.Mas importante banda di reduccion di e gastonan, ta e hecho cu e hende ta aumenta su calidad di bida, pues cu e ta haya un trabou y e ta subi e mercado laboral y e ta gusta e trabou y cu e por mantene su famia e mes.Te na e momentonan aki ta cu Marriott gobierno tin e combenio aki y for di algun aña pasa e mandatario a expresa pa mas empresa sigui cu ehempel aki y particularmente cu esnan cu ta ricibi bijstand.Den e proyecto aki, tur hende por a solicita pa un trabou den hotel, pero aki nan ta trata spesificamente di esnan cu ta ricibi bijstand y te cu awor aki ta cu Marriott so tin e proyecto aki, pero ta di spera cu den futuro mas empresa sigui e ehempel aki.

Resistencia humano contra e virus di parha por ta motibo di mortalidad humano halto

Scientificonan na Hong Kong ta identifica aumento drastico di celula blanco di sanger como problema pa pulmon

ORANJESTAD--E casonan nobo di hende afecta pa e griep di parha, specialmente na Cambodja y Vietnam, tin scientificonan constantemente den buskeda pa mira kico realmente ta pasa cu e virus, cu normalmente ta tipico pa parha. Siman pasa, algun scientifico Asiatico a haci un estudio intensivo pa mira di con e malesa, unabes cu un hende keda afecta cu n'e, ta bira asina severo. E conclusion ta cu e ta mata lihe, mirando cu e ta laga e sistema di resistencia (imunologia) reacciona demasiado intensivo, segun e scientificonan.

Como tal, nan ta sugeri pa mantene e sistema natural di resistencia na un grado abou, pa asina por trata e infeccionnan causa pa e virus H5N1, cu ya caba a mata 64 hende na Asia, mita di tur esnan cu a keda confirma di a contracta e virus.

Segun un estudio publica Diabierna ultimo pa e Respiratory Research, scientificonan a mustra cu celulanan di pulmon infecta pa e virus, ta produci mucho mas quimico 'mensahero,' compara cu celulanan infecta cu e virus di griep normal. E mensaheronan quimico, IP-10, ta alerta e sistema di resistencia di e curpa, pa manda e celulanan blanco di sanger (white blood cells) pa ataca e fuente di infeccion.

E produccion di asina tanto moleculanan mensahero por splika pakico longnan di hendenan afecta pa e virus H5N1 ta asina yen cu e tipo di celula blanco cu yama "macrophages," segun Malik Peiris di e Universidad di Hong Kong.

E team di Peiris a mustra den pasado caba cu celulanan blanco di sanger ta saca un quimico cu, den abundancia, por daña e materia di pulmon (long tissue).

Peiris ta bisa cu si por demostra cu e malesa y mortonan causa pa H5N1 por ta pa motibo di cambionan drastico na e sistema di resistencia, e por bira posibel pa trata e infeccion dor di ataca e quimiconan mensahero produci pa e celulanan infecta pa H5N1.

Un droga cu por blokea e quimiconan mensahero of ta limita su produccion por proteha pashentnan di nan mesun sistema di resitencia, mientras cu nan ta ricibi tratamento pa griep, cu ta mata e virus mes.

Sinembargo, Peiris a mustra si, cu mester di añanan pa por determina cu si e resultado preliminario aki ta berdad, como tal, tin mester di mas investigacion scientifico.

Expertonan tin miedo cu mundo lo ta para dilanti otro pandemia di griep huamno, unabes cu H5N1 lo por adapta suficiente lihe pa plama di un persona pa otro. Y mayoria ta sigur cu esaki no ta cuestion di si e virus di parha por adapta of cambia (mutate) pa un virus di griep humano, sino ta cuestion di ki dia esaki lo sosode. Peiris a bisa cu datonan historico ta sugeri cu 'no tin motibo pa kere cu nos lo no enfrenta otro pandemia den e proximo 10 añanan, irrespecto e virus H5N1.'

Pero alabes, e scientifico a agrega cu si H5N1 mester crea un pandemia, anto e situacion lo ta hopi dificil pasobra na e momentonan aki e virus ta mustra mucho mas peligroso pa hende compara cu e virusnan cu a causa e pandemia di griep na añanan 1957 y 1968. Y aunke cu H5N1 lo por bira un virus menos fuerte si e adapta su mes pa plama di hende pa hende, scientificonan no tin garantia cu e proceso aki lo tuma lugar sigur, y specialmente lo por bira menos fuerte den un periodo cortico.

E scientificonan cu a traha cu Peiris ta M. Chan, C Cheung, W Chui, G Tsao, J Nicholls, Y. Chan, R. Chan, H. Long, L. Poon y Y. Guan.

Mientrastanto, a caba di constata mas caso di e griep di parha na e provincia Anhui den centro di China y na Roemenia. Na Indonesia, e Minister di Salud a admiti cu ya tin 7 hende cu a muri caba debi cu nan a keda afecta pa e virus. E cifra aki ta mas cu e cifra oficial di e Organisacion Mundial di Salud, WHO, tin na su disposicion.

Entretanto, Hulanda a cuminsa mira su deposito di e vacuna contra griep disminui, y otro paisnan a cuminsa cu e careda pa bin cu droganan pa bringa no solamente e virus di griep normal, pero tambe e griep cu ta procedente di H5N1, e griep di parha.

Ladronnan ta horta y laga negoshi bashi

ORANJESTAD—Diadomingo pa 5'or di marduga polisnan ta bai den Holland Mall den Havenstraat pa un bringamento. Na e sitio polisnan ta papia cu e homber L.B. naci na Aruba di 34 aña, kende ta bisa cu desconoci a corta e trali di hero pasuid di e edificio y a bai cu tur paña y tambe 5mil florin cu tabatin den un caha. Tambe polisnan a mira cu un glas di un otro negoshi, cu ta un joyeria, tabata kibra. For di e joyeria nan no a bai cu nada. El a bisa cu e ta bai duna keho. Despues polisnan a haya informacion for di un bewaker cu ta L.B. mes a kibra e vitrina di e joyeria, ora cu polisnan a tarda pa yega na e sitio.

Bringamento pa motibo di benta di droga

ORANJESTAD—Diadomingo pa 5'or di mainta polisnan ta bai na un cas na Tanki Leendert, pa un pelea. Na e cas polisnan ta papia cu e homber I.T. naci na Aruba di 37 aña, kende ta bisa cu el a haya problema cu e homber cu e conoci como Pamper. E ta bisa cu e problema a bai for di man y a start un bringamento. Polisnan a mira cu e tabatin un corta na su man drechi. E no tabata kier a duna keho contra Pamper. E tabata kier pa polisnan core cu Pamper for di su cas. E ta bisa cu e problame a start pa motibo di bendemento di droga. Polisnan a check rond den e cas , pero no a haya droga. Ambulance cu a bin na e sitio a hiba I.T. poli pa tratamento.

Homber tabata bende loteria bieu pa haya placa pa e come

ORANJESTAD—Polisnan pa 4.30 di atardi ta bai na e bushalte den Wilhelminastraat, naunda un testigo tabatin e homber J.K. deteni. E testigo a bisa polisnan cu el a detene e homber como cu e tabata bende loteria invalido. I.K. a admiti cu e tabata bende e loterianan y a bisa cu e sa cu el a haci malo. E ta bisa cu el a hacie pa e haya placa pa e cumpra cuminda. Polisnan a detene y a hibe warda.

Segun raport nan di gobierno

Gobierno ta keda cu su plannan pa move e waf di Oranjestad pa Barcadera

ORANJESTAD - Infrastructura ta un aspecto indispensable pa desaroyo y progreso di un pais.
Den e cuadro aki gobierno lo percura pa ehecuta un plan di mobilidad pa Aruba den e periodo di gobernacion cu nan a caba di drenta.

Promoviendo interaccion social, cu enfoke ariba transporte publico, gobierno kier brinda un miho calidad di bida y drecha e infrastructura di e pais aki. Gobierno tin intencion di realisa y completa e Stacion di Bus pa San Nicolas, modifica y embeyece e Stacion di Bus na Oranjestad, cual proyecto ta anuncia caba pa Arubus desde e periodo anterior y cu ya caba e preparacionnan pa basha e edificio actual abou, a cuminsa. optimalisa transporte publico habriendo mas ruta y hisando frecuencia di e orario mediante compra di mas bus, restructura departamento di DOPV, mehora e servicio den transporte publico en general.
Un di e aspectonan cu pa varios aña no a enfoca riba dje, ta Trafico Maritimo..
Gobierno lo completa y realisa e proyecto di converti haf di Oranjestad den un Caribbean Top Cruise port y lo bin cu insentivo nan pa uza Aruba como "Home-port". E idea di gobierno ta, pa haci e area di Oranjestad, caminda cu actualmente tin container nan di carga, un area completamente turistico.
Dor di amplia y modernisa e haf di carga na Barcadera, lo converti haf di Playa den uno solamente pa barconan crusero y cu facilidadnan pa un jacht haven, traha un strategia conhuntamente cu Aruba Free-zone N.V. y Aruba Airport Authorities N.V. pa converti e haf di carga na Barcadera den un hub pa carganan den nos region, finalisa e reorganisacion di Direktie Scheepvaart.
Gobierno asina aki lo trata na crea un forma di diversificacion pa loke ta e uso di e waf nan na Aruba y crea mas entrada.
Si barconan crusero cuminsa home port na Aruba, esaki lo nifica mas entrada pa e pais aki, ya cu e turistanan lo bini di exterior pa Aruba, pa aki nan, subi un barco crusero y tuma un cruise den Caribe.
Esaki ta un aspecto hopi importante segun e mandatarionan.
Ainda no a concretisa ki dia e plan lo inicia oficialmente, hecho ta cu gobierno nan tin basta anja deliberando riba e asunto aki caba, pero te ainda no a mira un oficialisacion den esaki.Tin hopi trabou cu mester tuma luga prome cu algo di e magnitud aki sosode, pesie gobierno ta tuma esaki cu su debido cautela, prome cu haci cualkeir paso.

Recordatorio di OPPA pa tur su miembronan

Reunion general di OPPA diadomingo awor na Surf Side Marina

ORANJESTAD - OPPA ta desea di manda un recordatorio pa tur su miembronan pa cu e reunion general riba diadomingo awor, 20 November 2005, pa 09.00 'or di mainta na Surf Side Marina.
Primeramente lo trata cambio di algun articulo di e statutonan y despues lo sigui cu e reunion general. Den e reunion general lo ta presente 2 representante di SETAR pa duna amplio splicacion tocante e projecto TARHETA 60+ y PAKETENAN 60+.
E reunionnan aki ta destina solamente y exclusivamente pa miembronan di OPPA, pero tur pensionado publico por bin e reunionnan aki y inscribi di biaha como miembro di OPPA, no como oyente/auditorio. Bo mester por identifica bo mes cu e carchi di miembrecia di OPPA si esey ta necesario.
SETAR lo anuncia pronto e lugarnan y dianan di informacion y registracion pa e TARHETA 60+ y PAKETENAN 60+ pa tur persona 60+ cu ta inscribi na censo.
Si bo ta cliente di SETAR caba anto un carchi di identidad ta suficiente. Den caso di cliente nobo bo mester di un declaracion di censo (locual ta e proceso normal caba) carchi di S.V.B. of A.Z.V.
E registracion mester ta riba nomber di e persona 60+. E pakete ofreci ta conta tambe pa futuro. Nos a componde cu si bo tin un contract andando pa DSL segun e oferta di aña pasa, bo no por haña e pakete di Awg. 80,= te ora e contract vence. SETAR lo duna tur splicacion riba e dianan di informacion y registracion pa tur 60+ en general y tambe durante e reunion general di OPPA diadomingo awor.

Donacion di dos borchi util riba wardanan di boticanan a ser entrega na Horacio Oduber Hospital



ORANJESTAD - Tur dia despues di 7 or di anochi y den weekend tin Botica na warda segun un schedule stipula. Tur ora tin dos Botica na warda, un pa pabou di brug y un pariba di brug. Te awor aki e Boticanan cu ta na warda tawata solamente para den corant y na e Boticanan.
No solamente turistanan, pero tambe localnan tin problema di haya e boticanan cu ta na warda. Door di e borchi, haya e Botica cu ta na warda a bira mas facil awor.
Botica di Servicio tambe a pone e mes un borchi aki na tur cuater di su Boticanan pa su clientenan y tur otro bishitantenan. E Hospital ta hopi contento cu e medida aki pasobra asina tur patientnan por haya e Botica na warda lihe pa asina recohe nan remedinan.
Botica de Servicio a introduci un borchi di warda nobo y a dona esei na e manager di Eerste Hulp y un na e Huisartsenpost di Dr Horacio Oranjestad.
E borchi di warda ta mustra e mapa di Aruba cu ey riba tur e Boticanan di Aruba.
E sistema di mapa cu number ta demostra ki dia cua boticanan tin warda anochi, y weekend, pariba y pabou di brug.
Docternan di cas, specialistanan, Boticanan y otro companianan y instancianan por bestel e borchi aki. Pa mas informacion yama na number di telefon 588.22.15.



No solamente pa e borchi di schedule Botica di Servicio lo percura, pero tambe pa e schedule mas up to date di warda lo wordo poni riba nos internetsite www.boticadiservicio.com, pa asina tur hende sea na cas of na trabou por wak con pa yega na e Botica cu ta na warda.

Awe logia Masonico El Sol Nascien



Simon Bolivar, e Libertador di Venezuela, Colombia y varios otro pais di Sur America a drenta Masoneria tempo cu e tabata biba na Francia. E statua aki ta den Vondellaan, dilanti di e edificio di Sociedad Bolivariana.

ORANJESTAD - Dia 15 di November di 1920, despues di un lucha cu a dura casi nuebe aña, un grupo di shete Arubiano cu tabata pertenece na un Logia Masonico di Curacao, por fin a ricibi for di Gran Logia di Hulanda e Charter cu a reconoce formalmente e Logia Masonico "El Sol Naciente" di Aruba.

Dia 15 di November di 2005 e actual miembronan di e Logia cu awe ta bon conoci lo observa nan di ochenta y cinco aniversario cu un ofrenda floral solem na e monumento Masonico na L.G. Smith Boulevard na memoria di e rumannan cu a pone abou pa semper nan hermentnan di Mason. Dia 19 di November e miembronan di El Sol Naciente hunto cu nan señoranan lo celebra e aniversario cu un banquette formal despues di un ceremonia conmemorativo.

Tur e shete pioneronan Arubiano tabata miembro prominente den comunidad Arubiano: C. H. Eman, A.L. Scholten, H. J. Schreuder, H. Yrausquin Lampe, L.J.M. Henriquez, S.A.A. Henriquez y un tal Mr. Veeris di ken su nomber ta desconoci. Como cu den e tempo ey ningun Catolico tabata permiti pa bira Mason, e grupo aki no tabata un bon transversal di e comunidad Arubiano manera e miembronan di awe ta, pero asina mes e miembronan original tabata mustra diversidad den diferente aspecto. Algun tabata comerciante, otronan ambtenaar, maestro di scol y tabatin por lo menos un sapatero. Sr. L.J.M. "Nadi" Henriquez, abuelo di e actual president di Banco Central di Aruba a bira e prome "Venerable Maestro" (Lider) di e Logia nobo. E actual Venerable Maestro ta Sr. Karel Wever, doño y director di WEMA.

INICIO

Na cuminsamento El Sol Naciente tabata tene su reunionnan den un edificio chikito pariba di e kerki protestant den Wilhelminastraat. Na final di e decada di 1920 e Logia a huur e di dos piso di un cas di palo den Klipstraat patras di e kerki protestant na e skina pabou di caminda awor ta Driftwood Restaurant. E prome piso tabata oficina principal di Posterijen di Aruba. Añanan despues e edificio a wordo tumba pero e suelonan di cement ainda tey. E Logia actual di El Sol Naciente situa na Cumana dilanti Codemsa a wordo consacra na 1997.

Originalmente e reunionnan di El Sol Naciente tabata na Spaño ya cu tur e ritualnan tabata bin di Logia Igualdad na Corsow. Hopi Americano cu a bin Aruba pa traha cu Lago tabata miembro di Logianan caminda nan tabata biba. Hopi a join El Sol Naciente. Otronan cu nunca tabata Mason a bira Mason aki y cu tempo e Americanonan a bira mayoria di e miembrecia. Como cu nan no tabata papia Spaño nan a obtene ritualnan na Ingles for di nan Logia na Merca. Despues di Guera Mundial II Logia El Sol Naciente a cuminsa ricibi su ritualnan foi Hulanda pero esakinan tabata wordo traduci na Ingles. Te awe ainda Ingles ta e idioma "official" di El Sol Naciente .

E Masonnan Americano a sigui aumenta e miembrecia te cu na 1962 El Sol Naciente tabata conta cu 167 miembro. E exodo causa pa e programa di lay-off na Lago a precipita un caida drastico den miembrecia di e Logia y pa 1968 apenas a keda 26 miembro. Pero El Sol Naciente a regenera y a cuminsa crece atrobe. Posibelmente ta pasobra e relacion entre Papa di Roma y Masoneria a mehora significantemente y mas Catolico a aplica pa bira miembro. Awe El Sol Naciente tin mas di 80 miembro, mayoria di nan ta Catolico, y e ta e di dos Logia mas grandi bou di hurisdiccion di Hulanda cu ta



Lloyd G. Smith, President y General Manager di Lago a wordo honra cu e estatua aki dilanti di Cas di Cultura pa tur lo ke ela haci pa Aruba. E ruman Lloyd tabata miembro di Logia El Sol Naciente y tabata un di e fundadonan di Logia King Solomon.



E monumento Masonico di Logia El Sol Naciente na L.G.Smith Blvd. ta dedica na L.J.M. "Nadie" Henriquez, un di e fundadonan di e Logia y su prome Venerable

nte ta celebra su di 85 aniversario



E actual edificio di Logia El Sol Naciente a wordo consacra na 1997.

inclui tambe Antiyas, Suriname, Zuid Afrika y Zimbabwe.

E miembro mas bieu di El Sol Naciente ta Art Krotnaurer, un Americano ex-empleado di Lago ken ta casa cu Sra. Nydia van Meeteren, ruman muhe di Karel van Meeteren, un Arubiano bon conoci aki den mundo di seguro. Art, cu edad di 98 aña a cumpli 73 aña cu e ta Mason. E deseo di mas grandi di Art ta pa e por biba 100 aña y completa 75 aña como miembro di su Logia stima. Entre tanto e ta mantene contacto regular cu su rumannan di El Sol Naciente. Art y Nydia ta biba na Pennsylvania.

PERSONAHENAN Y PRINCIPIONAN

Masonnan semper a lucha contra dictadura, inhusticia y sufrimento. Mayoria di e firmantenan di e Declaracion di Independencia di Merca, incluyendo George Washington, tabata Mason. Mayoria di a heroenan Venezolano dera den Panteón di Caracas tabata Mason. Martí, Libertador di Cuba, San Martin di Argentina y O'Higgins Libertador di Chile tabata Mason. E famoso escritor Hulandes Edward Douwes Dekker, miho, a skibi su buki Multatuli (Hopi mi a sufri) pa protesta contra e abusonan y inhusticia di e colonialistanan Hulandes na lo ke awe ta Indonesie. Wolfgang Amadeus Mozart a skibi "Die Zauberflöete" (E Fluit Magico) como protesta contra e persecucionnan di e Emperatriz Marie Therese di Austria. Lidernan di e Revolucion Frances a brasa e idealnan politico di e escritor frances Jean-Jeacques Rousseau. Henry Dunant a inspira e fundacion di Cruz Cora Internacional pa combati sufrimento di e victimanan di guera.

Hopi homber famoso di tur parti di mundo ta of tabata Mason. John Glenn, e prome Americano a bay den orbita ta un Mason, mescos cu Edwin "Buzz" Aldrin kende huntu cu Neil Armstrong tabata e prome dos hendenan cu a cana riba luna. Ludwig von Beethoven y hopi otro musiconan famoso den ultimo siglonan, di Sibelius te "Satchmo," tabata Mason. Den arte, literature, deporte, ciencia, negoshi, medicina, politica, gobierno, ehercito, realmente den tur faceta di esfuersonan humano, Masonnan a haci un diferencia. Na Aruba tambe Masonnan a distingui nan mes y gana respet y admiracion den comunidad pa nan trabou meritorio. Hopi Mason a wordo reconoci y honra pa gruponan civico, cultural y deportivo. Reina di Hulanda a yega di condecora mas di shen Mason na Aruba den Orde di Oranje Nassau. Di e miembronan na bida di e tres Logianan di Aruba por lo menos dies Mason a yega di wordo condecora.

Un di e principionan di Masoneria ta caridad pa cu esnan cu tin necesidad. Na Merca masoneria ta contribui e equivalente di mas o menos cuatro miyon dollar pa dia, si, pa dia! E placa aki ta bay especialmente pa cuido medico gratis na 19 hospital di kemadura (Burn Institute) y 3 hospital pa muchanan mutila (Crippled Children) na diferente parti di Merca. Aki na Aruba El Sol Naciente ta yuda esnan den necesidad, especialmente muchanan, anonimamente.

E monument Masonico na L.G .Smith Boulevard a wordo desvela na 1990 cu celebracion di 70 aña di El Sol Naciente y ta dedica na "Nadi" Henriquez, e prome venerable maestro. Tambe tin dos statua di Mason na Aruba. Uno ta di Lloyd G. Smith dilanti di Cas di Cultura. E ruman Lloyd tabata miembro di El Sol Naciente pa hopi aña y tabata un di e fundadonan di Logia King Solomon. E otro statua Masonico ta di e Mason mas fomoso di Zuid America: E homber monta riba cabai dilanti di Sociedad Bolivariana: General Simon Bolivar

Clyde Harms



E prome edificio di Logia El Sol Naciente tabata keda riba Klipstraat patras di Kerki Protestant na e skina pabou di caminda Restaurant Driftwood ta awo. E piso abou tabata oficina principal di Posterijen di Aruba.. E edificio a wordo tumba algun aña pasa pero ainda por mira e flour di cement.



E promé miembronan di El Sol Naciente (+/- 1922).
Dilanti, RpaD: Richard Johannes Eman, S.A.A. "Siltro" Henriquez, X.Veeris, J.K. Zepp Lampe, Raúl Yrausquin, Anton L. Scholten. Atras: I. "Dego" Frigerio, L.J.M. "Nadi" Henriquez, Horacio Yrausquin-Lampe, H.J. Schreuder



Na edad di 98 aña Art Krottnaurer ta e miembro mas bieu di El Sol Naciente. Ela wordo inicia na 1932, 73 aña pasa. Art ta spera di biba 100 aña pa e celebra su di 75 aniversario Masonico.

Director di Departamento social Sr. Stanley Heinze

Proyecto di "Pathways to Independence" ta un caminda pa soluciona e problemanan social na Aruba



ORANJESTAD – E Proyecto di Pathways to independence ta hopi importante pa Director di Departamento pa Asuntonan Social.

Un di e motibonan ta cu nan ta kere cu e personanan cu ta haya e chens pa drenta den e proyecto aki, tabata hopi dificil pa nan por a haya un trabou y esaki por trece hustamente e posibilidad cu nan por sobrevivi riba e mercado laboral ainda.

Otro aspecto ta, cu Departamento Social, conhuntamente cu Marriott ta duna nan un entrenamento acerca, cu ta duna nan e posibilidad pa haya un trabou fiho.



Otro motibo ta, cu Departamento di Asuntonan social ta kere cu conforme e lei, ta bon pa hendenan ta haya e posibilidad mas pronto posibel pa nan subi mercado bek.

Esaki ta un di e forma nan cu por logra esei y pesei e ta hopi importante pa Departamento pa Asuntonan Social.

LISTA DI BIJSTAND

E no ta bai solamente pa baha e gastonan riba presupuesto y elimina hende for di e lista.

E ta bai tambe pa e motibo pakico Departamento pa Asuntonan Social tei, nan tei pa yuda personanan cu ora nan ta haya nan den un situacion cu nan a perde nan trabou, cu nan ta haya e oportunidad pa subi mercado laboral mas lihe cu ta posibel.

Pa Departamento pa Asuntonan Social e ta importante cu e otro doño nan di trabou tambe por participa den dje.

Actualmente Departamento social tin proyecto nan ta coriendo pa loke ta re-integracion, locual ta tumando luga actualmente, anto dne e proyectonan ei Departamento Social ta traha cu cierto doño di trabou.

Solamente e no ta di e grandi ei manera esun di Marriott.



PROBLEMA SOCIAL

Un otro aspecto cu na varios ocasion ta bin dilanti ta e situacion cu ta ser bisa cu tin problema social grandi riba Aruba.

riba dje.

Departamento social a ripara cu, dor di e atraso cu nan a pasa den e periodo prome cu esaki, ta haci cu e Departamento ta sinta cu algun problemanan cu mester bai keda remedia



Sr. Heinze a duna di conoce cu e situacion ta cu den tur pais bo ta haya bo cu grupo di hendenan cu no por, of situacion nan dificil ta pone nan den situacionnan cu no ta desea y Departamento social ta trahando riba dje.

Loke ta bin acerca ta, cu pa hopi tempo e sector social a kea atras y e ultimo cuater aña nan a traha duro riba dje y nan lo bai traha hopi duro hopi mas lihe.

E punto nan aki ta particularmente riba e aspecto di hobennan, cu mester bai pone hopi mas atencion nan tambe y tambe mester tin hopi mas facilidadnan pa hobennan.

E director di e departamento ta kere cu den e periodo cu ta bai bin actualmente, nan lo por traha duro riba esei, pues tin varios plan na caminda.



Reflexion di un "boycott"

ORANJESTAD – For di un fiel lesado di Bon Dia Aruba nos a ricibi e siguiente articulo na Ingles, bou e cabes: "Rethinking a boycott" cu a sali publica diasabra ultimo den e media Mericano The Birmingham News. E ta bisa textualmente asina:

THE BIRMINGHAM NEWS

Title - Rethinking a boycott
Saturday, November 12, 2005

She disappeared without a trace six months ago, and her grieving family has gotten no answers from investigators about what happened.

The only way we can show our displeasure with the progress of the investigation is to boycott. Yes, everyone should refuse to visit, to spend money in, to in any way support ... Birmingham.

We're talking not of Natalee Holloway, but of Nancy Lewis, a Children's Hospital cook who disappeared May 18. Then there's Walter Moore, an assistant principal at Hayes High School last heard from on May 22.

They are but two of about 1,000 unsolved missing person cases reported by Alabama law enforcement agencies.

None of this is to make light of Holloway's May 30 disappearance in Aruba. The teen went missing on the last night of a Mountain Brook High School senior class trip to that island. Holloway was last seen in the company of three young men, who were suspected of foul play but have been released by Aruban officials.

Her disappearance is a tragedy that, fueled by her family's love and determination to find out what happened to her, has touched hearts far beyond Birmingham and Alabama.

But it makes no more sense for Alabamians or anyone else to boycott Aruba, as Gov. Bob Riley called for Tuesday, than for people to boycott Birmingham or Alabama because of our unsolved missing person cases.

Riley asked Alabamians to boycott Aruba to show support for Holloway's family and to pressure the Aruban government to act more quickly in its investigation. He also said he would ask the governors of the 49 other states to join in the travel boycott. Holloway's mother, Beth Holloway Twitty, who appeared with Riley at the Tuesday news conference, has accused Aruban authorities of failing to investigate fully the possible murder of her daughter.

"There are no other alternatives to get Aruban authorities to take this as seriously as they should," Riley said.

Sure there are, whether it's through continued, constant, direct contact with and pressure on those authorities, or by getting the U.S. government to lean on the Aruban government to redouble its efforts on the investigation.

Frankly, it could be easy to mistake the stated concern for the Holloway situation by Riley and other politicians as nothing more than political pandering. We are, after all, just months from the next year's election primaries and the Holloway case, unfortunately, is ripe for such exploitation.

Politicians from as close as Jefferson County and as far away as Philadelphia are jumping on the boycott bandwagon.

U.S. Rep. Spencer Bachus, R-Vestavia Hills, whose district includes Mountain Brook, at least is trying to be constructive. He said the Aruban government has pledged to send its lead investigator to this country to discuss the case. Bachus wants an explanation "to get a more accurate reading of how the Aruban government has cooperated."

That's better than pushing a boycott of Aruba, which does no one any good. Besides, it only gives ideas to those who would point to missing people in our own state.

Gov. Bob RileyCalled for a boycott of Aruba.

Muhe ta rabia y ta tilda su casa di tin algo cu su yiu muhe

NORT—Diadomingo atardi, polisnan ta bai na un cas na Boegoeroei, pa un intermediacion. Na e cas polisnan ta papia cu e homber N.M. naci na Santo Domingo di 34 aña, kende ta bisa cu el a bai haci algun compras pa su casa hunto cu e yiu muhe di su casa S.W.A. di 31 aña tambe naci na Santo Domingo. E ta bisa cu e auto a daña y nan a tarda pa yega cas bek. Ora cu polisnan a yega nan ta papia cu S.W.A , kende tabata basta rabia y no kier a rasona. El a bisa polisnan cu e ta pensa cu su casa tin algo cu su yiu muhe. Despues el a bisa polisnan cu e no tin nada di papia cunan, como cu e no a yama nan.



Apesar cu dunadonan di trabou ta aplica weganan psicologico pa stroba trahadonan di busca nan derecho

Cifra di trahadornan cu ta afilia na sindicato ta hopi abao y mas ainda den sector priva

Segun sindicato SEPPA

ORANJESTAD - Segun sindicato SEPPA, trahador tambe mester organisa nan mes. Tambe ta asina cu e grado di trahadornan cu ta afilia na sindicato ta hopi abao y mas ainda den sector priva, asina presidente di SEPPA Magaly Brito a divulga diadomingo ultimo den su programa radial na radio Caruso F.M.

E ta bisa cu di un banda bo ta haya e menasanan, intimidacion, weganan psicologico di dunadornan di trabao, kendenan ta busca tur forma pa stroba trahadornan di busca nan derechonan. Derechonan cu ta ancra den nos leynan laboral.. Aunke nos leynan laboral mester conoce mehoracion, alomenos loke tin para eyden e trahadornan mester lucha pa haya esakinan.

Trahadornan tambe mester comprende cu hopi tempo pasa, tempo cu nos doñonan di trabao tabata un tiki mas preocupa pa nos como ser humano y tabata alomenos trata e trahador mihor, e tempo ey ya no tey mas...!

Awendia ta e trahador mester lucha, ta e trahador mester busca su derechonan pa e por tin algo mayan. E trahador no por sinta spera cu cos ta bin di mes.

Ta pesey mes, situacionnan manera di no tin mag di sinta durante ora di trabao cu tur consencuencia pa bo salud, ta pesey mes e situacionnan aki ta sosode. Pa motibo cu e trahador no kier Uni pa interesnan comun, no kier pa lucha pa nan bienestar, no kier Uni pa mihor condicionnan di trabao, pa elimina e condicionnan ey cu ta perjudica su salud.

Derechonan sindical y di trahador ta derechonan humano, sea cual sea ta nan lugar di trabao tin derechonan. Sin embargo, den practica hopi doñonan di trabao hopi biaha ta nenga e derechonan aki.

Segun SEPPA

Si doñonan di trabao kier pa e trahador traha mas, nan mester compensa oranan extra miho tambe

Gobierno mester bin cu mas control

ORANJESTAD - Den su programa radial na Radio Caruso F.M Presidente di SEPPA, Magaly Brito a referi na e hecho cu temporada di Pasco y Fin di Aña ya na porta caba, y ta sigur cu mta un cantidad di oranan extra trahadonan lo mester bai traha. Riba e asunto aki di ora extra, SEPPA a trece dilanti su pensamento durante su programa radial di diadomingo ultimo.

SEPA ta señala cu luna di december semper ta conoci como un luna druk, aunke e biaha aki, cu e costo di bida, prijs ta subi, corriente y awa ta halto, ahustacionnan aki y aya, S.E.P.P.A. no sa si lo tin placa pa tanto compras, pero hecho ta cu december, pueblo di Aruba y tambe nos trahadornan ta gasta mas di lo normal.

Akinan tambe mester tene cuenta cu si e doño di trabao kier pa e trahador traha mas, traha oranan extra, e doño di trabao mester compensa esaki mihor tambe. No solamente den placa, pero crea e facilidadnan pa e trahador ta sintie mas mihor cumpliendo cu su labor. Donjo di trabao ta satisfecho cu e trabao, Trahador ta satisfecho cu loke e ta haya a cambio, y famianan na Aruba ta biba mas contento y mihor.

Di otro banda, Gobierno tambe mester percura pa tin mas control na lugarnan di trabao. Akinan tambe Gobierno mester inverti mas den nos Departamento di Labor, pa nan por hasi tipo di controlnan asina. Tambe Departamento di labor mester por haya e mecanismonan pa por traha cune, ora trahadornan di tiendanan, di establecimiento , ta denuncia tipo di Donjonan di Trabao asina. No solamente mecanismonan, pero tambe mester tin forma di sanciona e actitudnan asina anti-trahador.

Nos mester traha den forma preventivo, corrigi unda errornan ta ser haci, y asina tambe ta menos e problemanan cu lo por presenta. Akinan e combenio 81 di ILO lo por ta un bon instrumento pa contra aresta tipo di practicanan asina.

STATEN VAN ARUBA
OPENBARE VERGADERING OP DINSDAG 15 NOVEMBER 2005
om 09:00 uur v.m. In de VERGADERZAAL van de STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

1 Vaststelling notulen

2 Ingekomen Stukken

3 Advies van de Centrale Commissie

De Plv. De Griffier,
mr. Lic. J.D. Semeleer

Parlamentario di AVP, drs. Andy Lee

Falta di Plan Financiero/Economico di Gabinete Oduber IV a haci cu nan no por a cumpli na tempo cu e relato na Conseho di Minister di Reino

ORANJESTAD - Durante un reunion di Staten Minister Presidente a reparti pa tur miembro di Staten un carta di Minister di Finansas y Asuntonan Economico, fecha 4 november 2005, encuanto e ultimo raportahe di finanzas publicas di Aruba na Conseho di Minister di Reino. Ta trata aki di un relato financiero cu Gobierno Oduber III a acorda cu lo duna Conseho di Minister di Reina na un base regular. Den e carta aki Minister di Finanzas y Asuntotan Economico ta splica cu e ta lamenta di no por cumpli na tempo cu e relato pa diferente motibonan. Den e articulo aki, parlamentario Andy Lee lo elabora ariba un di e motibonan aki y su implicacionnan politico. Den otro articulonan e lo bin ariba e otro motibonan.

CARTA

Un motibo pa no raporta: Falta di Plan Financiero – Economico di Gabinete Oduber IV

Minister di Finansas y Asuntonan Economico den su carta di 4 november 2005 ta indica na Conseho di Minister di Reino cu Gabinete Oduber IV (den formación?), ainda no tabata tin un plan financiero – economico concreto. Por lo tanto no por cumpli na tempo cu e relato pa Reino. Sinembargo, ariba e mes un dia, dia 4 november 2005, Minister Presidente sr. Nelson Oduber pa 10.30 ora di mainta ta sali pa anuncia na prensa su gabinete nobo, esta Gabinete Oduber IV (P.e. Amigoe 4 november 2005, frontpage). Durante e mes un rueda di prensa aki ta presenta e prioridad financiero economico di Gabinete Oduber IV, indicano cu detayenan di e plannan di e Gabinete nobo pronto lo ta disponibel.

Fraccion di AVP di un inicio tabata preocupa cu e Gabinete nobo cu signatura di MEP no tabata tin un plan di maneho concreto pa guia e pais aki pa e proximo cuater aña, mescos cu tabata e caso na 2001. E carta aki cu a ser parti pa Minister Presidente y cu ta firma pa su Minister di Finanzas y Asuntonan Economico ta prueba cu Gabinete Oduber IV ariba dia cu ela a ser presenta na publico no tabatin un plan concreto pa soluciona of aporta na soluciona problemanan di nos Pais. Esaki mientras cu Gobernador a duna instrucción cla na Formador cu prioridad di e gabinete nobo lo mester ta pa soluciona e problema financiero di Pais Aruba. Den e cuadro aki Formador a tuma dianan pa sinta cu tantisimo instancia na mesa pa por yega na un plan.

Duda den seriedad di Gabinetenan Oduber III y IV: falta di curashi y disciplina?

Ta mas cu claro cu e manera di proceder aki ta trece dudanan grandi den e calidad y seriedad di cualkier plan di maneho di Gabinete Oduber IV. Es mas, e ta trese dudanan grandi tambe den e confianza, boluntad, capacidad y seriedad di Gabinete Oduber IV pa soluciona - entre otro - e problemanan financiero grandi cu Pais Aruba ta pasando aden, cual problemanan pa gran parti no a ser atendi bou di Gabinete Oduber III.

Den su raport "Vision, Curashi y Disciplina" (juni 2002) Miniser di Finanzas y Asuntonan Economico a señanla cu e situación financiero di Pais Aruba tabata hopi preta. Cifranan disponibel, cualnan por cierto lo mester ser analiza di nobo según e mes un carta di 4 november 2005, ta demonstra claramente cu e situación a sigui deteriora. E posición financiero di Pais Aruba ta peor di locual e tabata na 2001. Den e raport "Vision, Curashi y Disciplina" ta describi tur accionan necesario pa remedia e situación financiero di nos Pais. Por a constata cu Gabinete Oduber III a sigui tur e consehonan den e rapport pa jega na entradanan extra, pero a falta curashi y disciplina pa tuma pasonan necesario pa reduci gastonan di gobierno, en particular e gastonan salarial.

E falta di boluntad, determinacion y seriedad di Gabinete Oduber III pa aporta na solucion structural di problema financiero di pais Aruba ta refleha claramente den e situacion cu ariba mes un dia, 4 november 2005, na un banda Minister di Finanzas y Asuntonan Economico ta informa Conseho di Minister di Reino cu no tin un plan financiero (economico) concreto ainda pa motibo cu gobierno nobo no a ser forma. Na otro banda, e mes un mainta tempran di 4 november 2005 Minister Presidente di Aruba ta presenta Gabinete Oduber IV y ta anuncia e plan di e Gabinete pa e proximo periodo di gobernación.

KENDE NO A CUMPLI?

Un simpel carta pa Conseho di Minister di Reino ta bini ta pinta un situacion fastioso cu ta sembra duda den e credibilidad di Gabinete Oduber IV. Despues di tur e ronde di deliberacion y discusion entre Formandor, gremio y hopi otro representantenan den nos comunidad, ainda Gabinete Oduber IV no por bin cu un plan concreto pa cumpli cu instruccion di Gobernador. Por constata anto cu tur e papia cu Formador durante formacion tabata por nada? Ki peso por duna awor na tur e plannan cu ta ser divulga pa Gabinete Oduber IV den prensa pa stimula nos economia, drecha nos salubridad publico y regula nos mercado laboral? Con serio awor por tuma cualkier plan financiero cu ta ser presenta pa e gabinete aki?

Mehoracion di situacion di hendenan den un pais ta cuminsa cu un vision. Un vision pa un mihor mañan mester ta conta pa henter Aruba, y no pa solamente pa un grupo di votador. A base di e vision aki ta planifica e ruta cu lo bai tuma pa yega na e destino cu e vision ta pinta y ta determina e accionan necesario pa realisa e vision. Esaki ta un parti grandi di e trabou cu lo mester desplega pa soluciona



problemanan den cualkier pais. Politica ta serio y e mester ta ser hasi na un manera zakelijk. Gabinete Oduber IV mester stop di busca excusa pa bin cu solucion solido pa nos problemanan financiero y pa otro problemanan den nos comunidad. Si no sa con pa haci esaki, mester stop di yora encuanto pasado y duna oportunidad na otronan cu si tin plan concreto pa remedia situacionannan problematico na Aruba. Drs Andy Lee como Parlamentario nobo, representando Aruba en general, conhunto cu Fraccion di AVP den Parlamento, lo bai ta vigilando Gabinete Oduber IV pa nan cumpli cabalmente cu nan promesanan pa un mihor Aruba.

SEPPA ta denuncia tratato inhumano contra e clase trahado

Trahadornan den tiendanan ta ser obliga pa keda para durante 8 ora di trabao

Nisikiera un stoel nan tin pa calma nan cansacio ora e tienda ta bashi



ORANJESTAD - Den su programa radial, presidente di SEPPA, Magaly Brito a señala diadomingo ultimo via radico Caruso F.M. cu den e dianan cu a pasa, nan a tuma nota di un situacion, con trahadornan den tiendanan no ta ser permiti pa sikiera sinta un rato. Al contrario nan ta ser obliga pa durante 8 ora di trabao ta cana p'ariba y p'abao, atende clientenan cu yen di smak... pero ora ta bashi, nisikiera un stoel nan tin pa por calma un poco e cansancio, cu ta domina...

Esaki ta un trato inhumano!!

Ta di comprende cu ora tin cliente e trahador mester ta atento, mester yuda,, pero loke si no ta comprendibel ta e hecho cu trahadornan no mag di sinta, ya cu e mester atende e cliente... Pero, ora bo puntra e Donjo di trabao, e hendenan di con no mag, bo ta haya como contesta cu no ta paga e trahador pa bin sinta, pa e bin descansa su pianan... Esaki ta mas inhumano ainda!!

E doño di trabao, a costa di un simple trabao, cu berdad ta yuda den e sobrevivencia di e trahador y di su famia, pero esaki no por ta a costa di e salud di e trahador ¡! E doño di trabao tambe mester tene cuenta cu e salud di e trahadornan aki, e problemanan cu e hecho di tin cu keda para henter dia di trabao ta trece cu'ne., ta increíble y hasta ta trece danjonan irreversible!!

Pues, cu mayan no tin mehoracion,no tin posibilidad di cura 100%.

SVB MESTER WAK MAS LEU

Di otro banda, SVB cu ta asegura e trahadornan aki, nan tambe ta tene cuenta cu algun di e hechonan aki cu ta sosode na pia di trabao, cu ta afecta e salud di e trahador, y cu pa mayan e trahador ta bira malo, ta acudi serca SVB e tin cu bay pa controla y pa SVB paga tambe e 70 -80% di su salario.

Ora trahador ta keha dolor di lomba, dolor di rudiya, dolor tur caminda, etc... ta señalnan cu SVB mester wak un poco mas leu.

A bira tempo pa SVB tambe cu ta buscando tur forma pa controla, pa baha su gastonan, tambe tuma nota kico ta pasando eyfor. Serca hopi doñonan di trabao e fenomeno aki ta sosodiendo, y nada ta ser haci pa ataca e fenomeno aki. Kico ta hustifica cu e trahador no mag di sinta un rato, no mag di sosega su pia un rato ¡! Nada.... Nos mester mustra cu esaki no por ¡Mescos cu doñonan di trabao ta core yama SVB y exigi pa SVB bai controla trahadornan, SVB mester por controla doñonan di trabao tambe ora ta trata condicionnan di trabao asina cu ta perhudica e trahador.

Sindicato SEPPA ta sigui denuncia cu tin ora hasta sin cu SVB a bai controla, ya e doño di trabao mes a haci e trabao di detective/ di control, simplemente pa haya un motibo pa kita e trahador... Anto,di con e doño di trabao no ta papia di e cosnan aki cu e mes ta hasi???

Pues SVB no mester controla solamente e trahador na cas, ora e ta malo, pero a bira tempo pa controla tambe kico ta sosode na pia di trabao, kico doñonan di trabao tin como regla riba su trahadornan cu tur su tin efectonan riba e salud di e trahador.Esakinan lo por baha tambe e kehonan AO-largo, por evita cu ta kita trahadornan a consencuencia di ta keda cas hopi, por evita cu trahadornan ta perde trabao pa motibo di malesa.... pero cu ta pone nos tur wak den un direccion na unda donjonan di trabao tambe tin responsabilidad y asumi esaki tambe, contriuyendo asina na e salud y bienestar di su propio trahadornan y di nos comunidad en general.

E horario stablecimiento tambe ora situacion fastioso, ta hopi largo.Den e dianan cu tin nos dilanti mes, ta sigur cu ta un cantidad di oranan extra trahadornan lo mester bai traha.

Director di Departamento di Enseñansa di bishita na E.P.B. Oranjestad



ORANJESTAD - Diahuebs ultimo, 10 di november, director di Departamento di Enseñansa drs. Rosleen Oduber a haci un bishita di trabou na E.P.B. Oranjestad pa asina conoce mas di serca e sistema di Educacion Profesional Basico (E.P.B.). Pa e ocasion aki un grupo di alumno di diferente seccion di e school a pasa hunto cu sra. I. Lamp director di E.P.B. Oranjestad, sra M. van Helsvoort director di Stichting E.P.B., sra. Rosleen Oduber y sr. R Hoen inspector di enseñansa profeshonal dor di tur e seccionnan di E.P.B. Oranjestad pa asina duna un bista di tur e profesionnan cu nos hobenan por siña den e systema di Educacion Profesional Basico.

B&P Interface Aruba a organisa Seminario Neuro Linguistic Programming I

Cursista nan satisfecho cu e herment nobo pa comunicacion

ORANJESTAD - "Ami mes ta un experto riba tereno di communicacion, dor cu mi a studia communicacion na nivel academico,y sin embargo e seminario aki a siña mi hopi cos nobo, tabata palabra di un di e participante nan di e seminario, " NLP-I, Highway to Effective Communication With yourself and Others".

E seminario unico aki pa Aruba a tuma lugar dia 9 y 10 di November ultimo y tabata organisa pa Sr. Carlos Albertus director di B&P Interface Aruba, Training & Consultancy. Su meta principal tabata pa duna professional na Aruba un opportunidad pa sera conosi cu e technica di comunicacion di Neuro Linguistic Programming (NLP).

E interes tabata grandi. A participa 27 persona tanto di sector priva como sector publico, di cual tur tabata na nivel HBO y nivel Academico.



B&P Interface Aruba ta sumamente orguyoso di por a duna e profesional aki e oportunidad aki, dor cu poco biaha ta haya seminario nan na nivel Academico na Aruba.

E necesidad di comunicacion efectivo tabata na cuna di NLP. Desde su comienso den aña nan 70 na Norte America tantisimo experto nan riba tereno di comunicacion a desaroya un sistema coherente pa guia proceso nan di cambio serca hende y tambe den organisacion nan. E docente nan tabata drs. Den sociologia Sra. Lucy Platvoet, kende ta NLP-master internationalmente certifica pa ta NLP – trainer. Lucy a wordo assisti pa drs. Rubya Maduro kende ta Management Trainer y Management Consultant kende ta traha cu B&P Interface Aruba.

E participante nan a menciona como punto nan fuerte di e Seminario NLP-1 e siguiente punto nan: awor nan ta comprende nan rol mihor ora cu nan tin cu cambia di e rol di experto pa e rol di dunador di guia na proceso y nan empleado nan, tambe e techniek nan pa comunica cu bo mes pa cu bo ta un instrumento importante ora cu ta trata un proseso di cambio, e techniek pa siña scucha y pa duna structura con pa inicia un proceso di cambio. E seminario aki ta recomendabel pa tur esnan cu ta traha na dept. di Asunto nan Social, docter nan Specialista nan y trahador nan riba nivel academico na Hospital.

Dor di e entusiasmo di e participante nan, B&P Interface Aruba lo organisa den e promer parti di aña 2006 un curso NLP-2 y tambe atrobe un NLP-1 pa duna un grupo nobo e opportunidad pa siña e techniek nan di NLP.

B&P Interface Aruba kier a felicita tur esnan cu a finalisa e curso cu exito y cu haya e opportunidad pa sera conoci cu e systema di NLP y ta desea tur hopi exito cu e herment nan ricibi, y pa practice den nan trabao.

Pedagogia 2000 ta organisa workshop "Siña Concentra"



ORANJESTAD - Bo tin problema cu concentracion na scol?… Bo ta perde concentracion lihe?… Henter ora bo pensamento ta otro caminda cu den les les?… Bo tin hopi problema pa hasi bo huiswerk of studia concentra?
PEDAGOGIA 2000 ta organisa un workshop sumamente interesante y importante pa yudabo resolve tur e problemanan aki. E workshop "Siña Concentra" ta pa studiantenan di scol secundario y den e workshop aki studiantenan ta haya tipnan valioso pa yuda nan siña concentra miho.
Tin masha hopi studiante cu tin (a) problema pa mantene nan concentracion, (b) cu ta perde concentracion lihe of (c) cu tin biaha e atencion of e concentracion no t'ei mes! Esaki no ta solamente na scol, durante cu nan ta sigi les, hasiendo proefwerk of examen / S.O. etc., pero tambe na cas, ora cu nan ta hasiendo nan huiswerk of ta studiando pa un proefwerk of examen of ta preparando un "spreekbeurt" etc.Pakico ta importante pa un studiante e participa na e workshop "SIÑA CONCENTRA"?
Pa medio di tres circulo nos ta ilustra esaki. E studiante ta haya sa: (a) kico e ta bin hasi y siña na e workshop, (b) pakico ta importante pa e siña loke e ta haya den e workshop, (c) kico ta e balor di e workshop, (d) con e por aplica y usa loke el a siña na scol, den les of ora di studia na cas y por ultimo cu ta sumamente importante pa e studiante bira (mas) conciente cu e, personalmente, ta responsabel pa su studiamento y e resultado di esaki!!
E curso ta consisti di e siguiente temanan: 1. Crea un Actitud Mental Positivo (A.M.P.) 2. Kico ta Concentracion? 3. SWAPHAC 4. Evita pa perde Concentracion 5. Kico ta ponebo perde concentracion of baha bo concentracion 6. Condicion fisico, cuido di salud y concentracion 7. E ocho (8) stapnan pa soluciona problema di concentracion 8. Duna Concentracion un dies 9. "Mind-mapping" 10. Evaluacion Na final di e workshop tin un sesion special, caminda studiantenan ta: siña relaha nan mes pa medio di musica especial, sinti nan mes trankil y sigur cu nan tin mihor dominio di nan concentracion, cu nan tin un concepto mucho mas profundo di kico ta nifica "concentracion", kico nan mester hasi pa resolve problemanan di concentracion pa por tin mayor exito na scol.

CURSO

E curso tin un duracion di 8 ora y lo tuma lugar riba e siguiente dianan:
November 17 (diahuebs) : 16:30 – 18:30
November 18 (diabierna) : 16:30 – 18:30
November 19 (diasabra) : 14:00 – 18:00
E curso lo tuma lugar na Colegio EPI (local 25), y e lo wordo duna dor di e maestro, drs. Rudolf R. Kelly. Pa cualkier informacion por tuma contacto cu PEDAGOGIA 2000 na e siguiente numbernan di telefon: 5622119 / 5859774 of na email: rr_kelly@yahoo.com.
Keda pendiente pa nos proximo curso " 101 TIPS VALIOSO PA EXAMEN" cu lo tuma lugar fin di november y cuminsamento di december 2005.



Presentacion di Garage Cordia na E.P.B. Oranjestad





ORANJESTAD - Diabierna ultimo, 11 di november, sr Ginelo Emerencia Sales Manager di Garage Cordia Aruba NV a tene un tremendo presentacion pa e alumnonan di E.P.B. Oranjestad. E presentacion aki a wordo duna den cuadro di e vak Beroepen Oriëntatie y a wordo organisa pa docente E. Hunt pa cu e seccion Hulp Automonteur.
E meta di esaki tabata pa haci alumnonan mas conciente di e posibilidad di un trabao den e ramo di automonteur na unda sr. Emerencia a pone enfasis cu trabao di mecanico no ta un trabao manera nos hopi hende ta pensa, cu coveral tur na grease y azeta y bo huñanan tur sushi, esey ta cos di pasado. Den e era moderno cu autonan ta bin cu mas electronica y computernan mester di mecaniconan cu ta traha limpi y cu tin conocimiento avansa. Dor di esaki mes ta purbando pa haya alumnonan di nivelnan 1 y 2 tambe pa studia hulp automonteur, pa asina si nan mester sigui cursonan mas avansa pa cu nan trabao, nan tin un base pa sigui riba dje. Despues di e presentacion alumnonan a sera conoci cu e luhoso Toyota Prius Hybrid cu ta traha cu motor conventional y cu coriente. Esaki ta technologia den movecion y alumnonan di E.P.B. Oranjestad mester keda tambe den movecion cu e technologia.



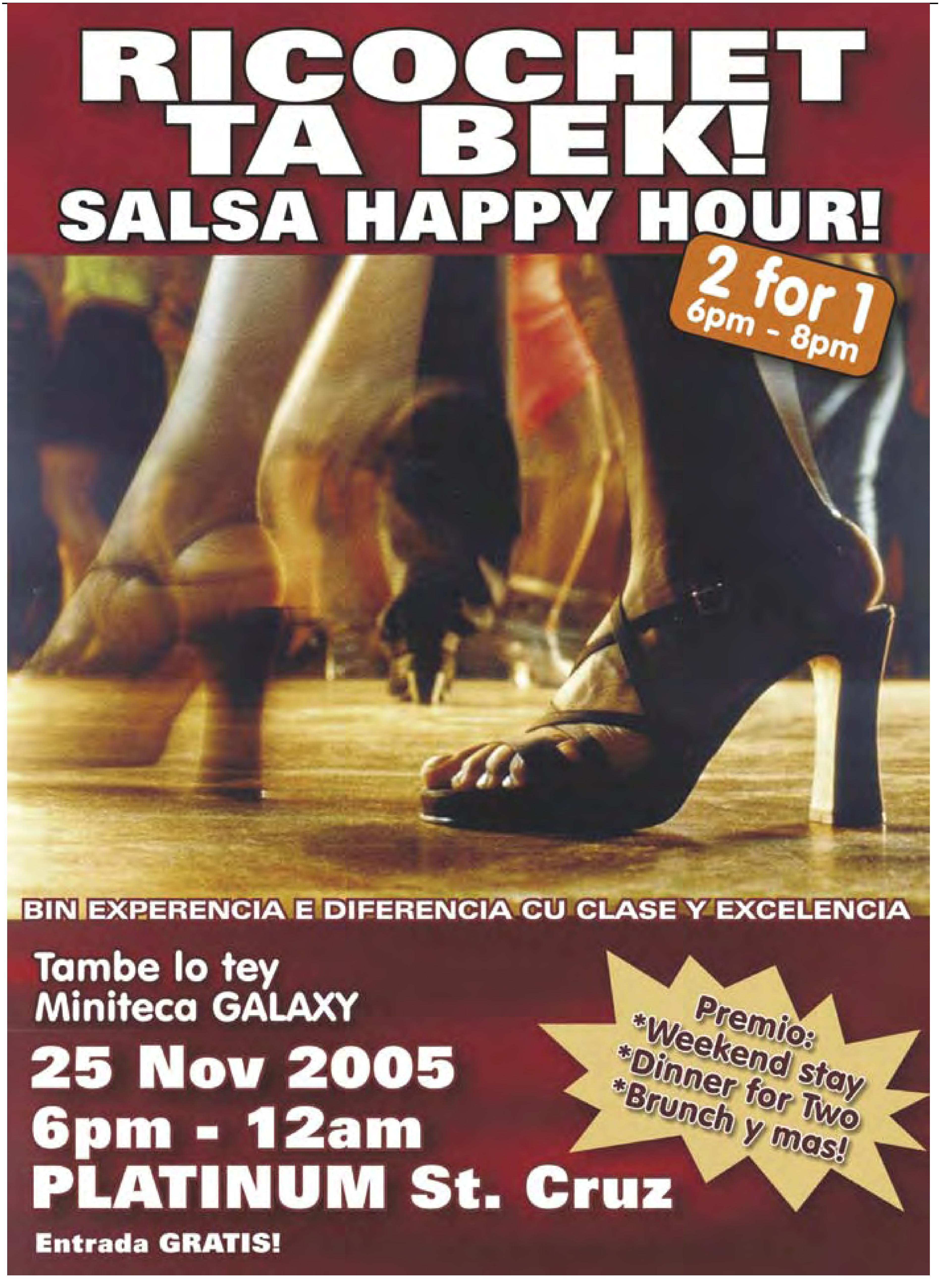


Despues di a celebra 30 aña den servicio di Telecomunicacion

Oslin Dijkhoff a despedi di su coleganan di SETAR



ORANJESTAD - Sr. Oslin Dijkhoff a celebra recientemente su 30 aniversario trahando den telecomunicacion. Na mes momento Oslin a probecha di un areglo special cu SETAR ta ofrece pa esnan cu tin e cantidad di añanan den servicio y cu ta desea di bai cu pensioen adelanta.
Oslin a cuminsa traha dia na october 1975 como Aankomend vakman y desde 1 maart 1982 a cuminsa traha como werkman y despues como Concierge. For di 1 augustus 1986 el a wordo promovi pa "Technisch beambte 1ste klasse A" y for di 1 augustus 1991 pa Hoofdtechnisch beamte. Dia 1 november 2000 el a bira Monteur 2de klasse y desde cu Setar a bira N.V. dia 1 juli 2003 e la traha como "Assistent Technisch Medewerker" den departamento di Algemene Dienst. Oslin Dijkhoff ta casa cu sra. Maria Dijkhoff-Kelly y tin tres yiu. Su yiunan ta Gyiosmary, Miriosy y Oswin.Oslin ta un persona hopi stima den SETAR y cu simper ta cla pa yuda den organisacion di cualkier evento cu tin, sea pa clientenan como pa empleadonan. Tur su coleganan ta desea Oslin hopi exito den su futuro. Sector Manager di SETAR, Sr. Raul Ponson a expresa su palabranan di aprecio pa Oslin como persona pero tambe como un trahador ehemplar. Sr. Ponson a gradici'e pa tur loke ela haci durante e añanan pa e compania.


RICOCHET TA BEK!
SALSA HAPPY HOUR!
2 for 1
6pm - 8pm
BIN EXPERENCIA E DIFERENCIA CU CLASE Y EXCELENCIA
Tambe lo tey
Miniteca GALAXY
25 Nov 2005
6pm - 12am
PLATINUM St. Cruz
Entrada GRATIS!
Premio:
*Weekend stay
*Dinner for Two
*Brunch y mas!



Cu fiesta spectacular na Papiamento Restaurant

Optica Oduber & Kan a celebra nan 50 aniversario

Lesa pagina

Celebrando bautismo di Nathaly Odor

NOORD – Recientemente e baby Nathaly Nicole Odor a batisa na misa di Noord. Hunto cu su mami Maria Gomez y papi Lubier Odor, Nathaly a batisa na Misa pa asina tambe forma parti di e Iglesia Catolico.

Lesa pagina 20

Drechando borchi di trafico na China

CHINA – Awor aki cu tur preparacion a cuminsa pa e weganan Olimpico na Beijing na 2008, nan a ripara cu hopi di e borchinan di trafico tin foutnan .

Lesa pagina 14

Un toke di Asia na Radisson

Un biaha culinario dor di Sureste di Asia



Pareha Boghesian, Embahado di Bon Boluntad pa Aruba



ORANJESTAD - Recientemente a wordo honra na Aruba Beach Club Resort; Donabed & Osanna Boghesian cu e titulo di Embahado di Bon Boluntad, como cu nan ta bishitando nos isla pa mas di 20 aña consecutivo.

Maritza Tromp Lacle di Aruba Tourism Authority a entrega nan e certificadonan y alabes a felicita nan & tambe a gradici nan pa nan lealtad demostra na nos isla pa asina hopi aña.

E motibonan principal pakico nan ta asina fiel na nos isla ta pa; nos hende amicable, Aruba ta un isla hopi sigur. Nos lama ta una beyesa & Aruba ta un luga hopi trankil pa pasa un vakantie.

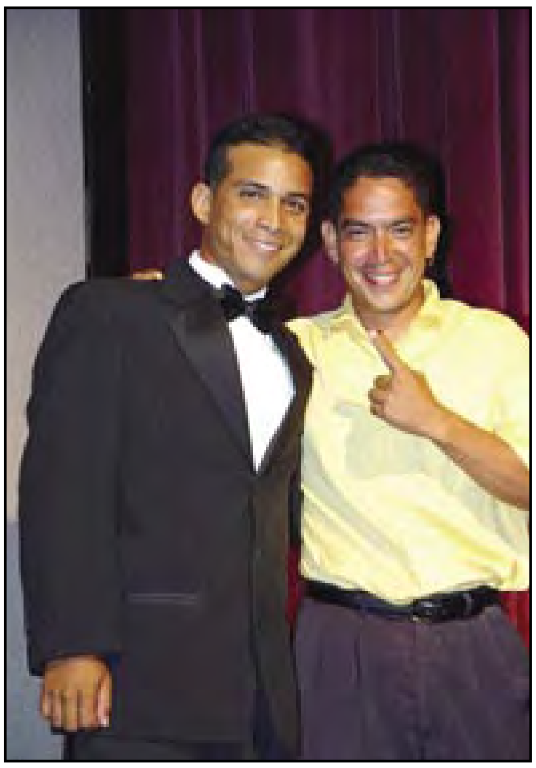
Durante e ceremonia tabata presente Cammy Berkel, di activity di Aruba Beach Club. Riba e potret nos por aprecia e pareha Donabed & Ossana Boghesian.

Cesar Maduro di De Palm Tours nomina pa Shoco Awards

E tripulante y entretenedor merece e elogio di mas halto, segun directiva

ORANJESTAD - Ricardo Malmberg, Director di e Hunta di Comisario di De Palm Corporation N.V. personalmente a nomina Cesar Maduro, pa empleado di Aña di AHATA.

Cesar ta trahando 4 aña na De Palm Tours y durante e periodo aki a mustra habilidadnan excelente pa servicio di cliente y a proba di ta un miembro balioso di e staff.Apesar cu Cesar no a traha semper den e industria di hospitalidad, el a demostra mesora cu servicio di cliente ta algo natural pa su persona y cu su talento real ta den entretene huespednan, y pone nan sinti na cas riba dushi Aruba.“Ta empleadonan manera Cesar cu ta haci Aruba un destinacion di vacacion special,” asina Malmberg a bisa, “y ta pone bishitantenan, bolbe varios biaha.” Huespednan ta complimenta Cesar pa su presentacion, y ta pidi p’e na su nomber, Asina Malmberg a agrega.

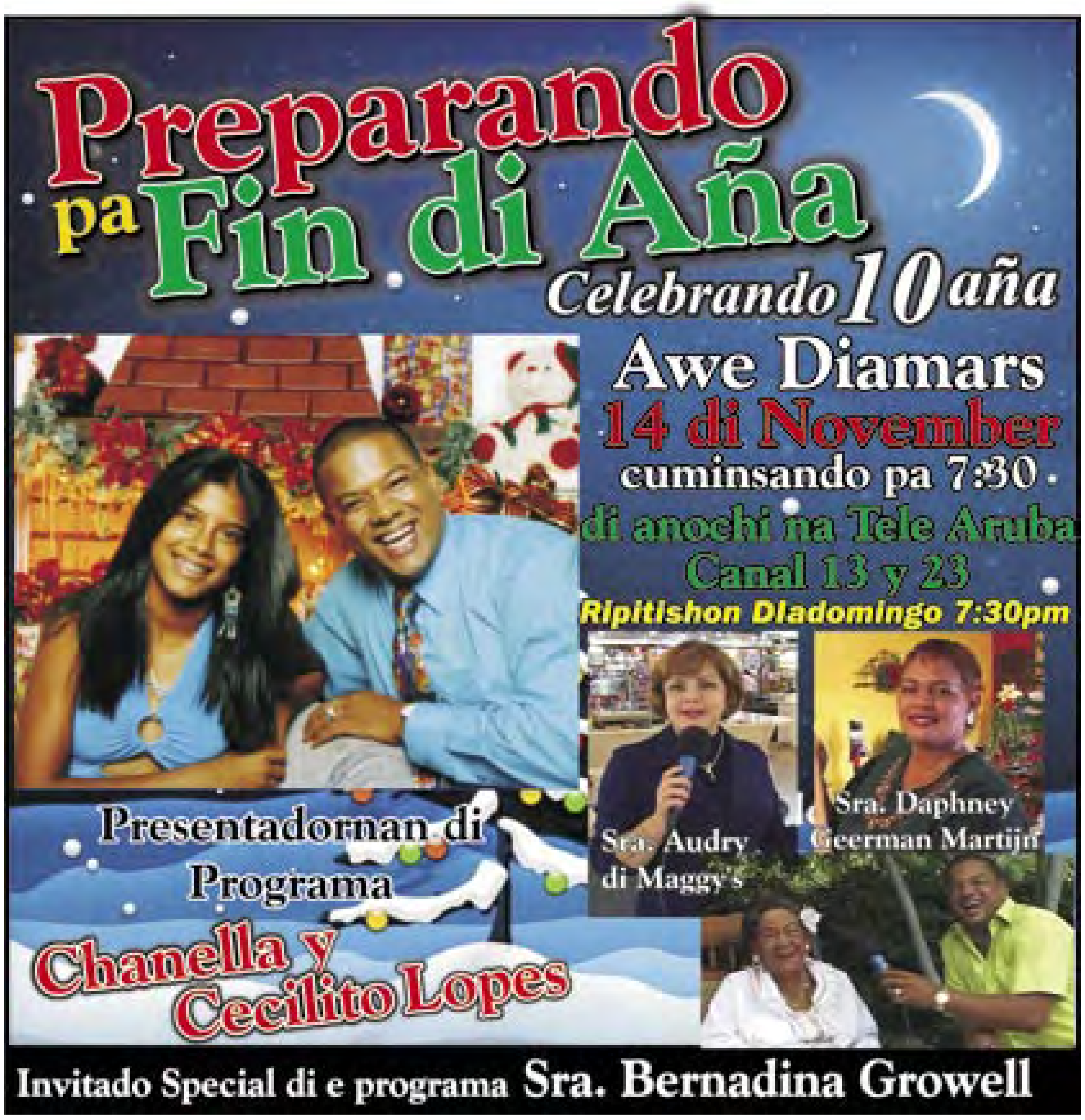




E reputacion di Cesar ta conoci, y palabra di boca, ta bisa cu e ta haci biaha abordo di De Palm Pleasure un experiencia inolvidabel.Cesar tambe ta hopi bon cu su coleganan, semper cla pa yuda y coopera. Pa e motibo ei e ta gosa di respet, confiansa y amistad. E ta un modelo pa tur departamento. Shoco Awards a ser presenta pa prome biaha durante e hubileo di Rubi di AHATA, na Renaissance Convention Center. Nominadonan pa e premio cu recientemente a ser crea, a ser manda pa consideracion na un foro di expertonan, supervisa door di Universidad di Aruba.

E Shoco ta un parha indigeno, cu ta representa creatividad, vision y sabiduria, asina Jorge Pesquera, CEO di AHATA a bisa. E premio aki for di awor padilanti lo ser otorga tur aña, reconociendo contribucionnan di individuo talentoso y motiva entre e miembronan alia di e asociacion y entre e hotelnan.

Julio Payare di Jolly Pirates, a gana e empleado di aña den e categoria di miembronan alia. El a comparti su nominacion cu Cesar Maduro di De Palm Tours.





Un toke di Asia na Radisson

Un biaha culinario dor di Sureste di Asia





PALM BEACH - Radisson Aruba Resort & Casino ta sirbiendo un biaha culinario dor di Sureste di Asia, diahuebs for di 6'or di atardi te 10'or y mei di anochi den e Laguna Fish Market.

E aventura ta cuminsa cu un presentacion di salada fresco, entre nan e Thai-spices Shrimp Salad, Shrimp y Angel hair pasta cu bok choy y sous di pesto, salada di galiña Chines, Burma Broccoli cu Ramen Noodle Salad, Vietnamese Cabbage Salad cu Ginger Dressing y hopi mas.



Executive Sous Chef Hector Espinoza su receta pa sopi di Coco y Pampuna ta garantisa pa complace, y ta ser sigui dor di un seleccion special di Entrada, Bangkok Beef Sukiyaki, Fettucini, sous di soy, stripnan di sirloin, siboyo berde, mushroom, scallion, watercress y tofu.

Spicy Laos Lemongrass Chicken, Grilled Chicken, prepara cu lemongrass fresco, ginger, siboyo cora y conoflok, den oyster sous cu red pepper flakes; Pargo riba Grill den un sous di Curry Thai, mescos tambe pargo fresco riba grill, sirbi cu Bok Choy, water chestnuts y berduranan julienne, cu adicionalmente e famoso Porco Mongoliano, Porco suave corta, sirbi den un sous di ginger fresco, conoflok, scallions y soy.

Platonan adicional, Berduranan Vietnames Perfuma y aros herbi Basmati ta enfatisa e goso interactivo di e Stir Fry Action Station, na unda cu chefnan lo prepara platonan delicioso segun peticion, cu un variedad di opcion di ingredientenan for di Beef Tenderloin Tips te Mixed Seafood cu sous sweet & sour, teriyaki glaze, sous di soy y conoflok y ginger, of e sousnan di Thai chili.

Un cantidad di bolo, y otro cos dushi lo conclui e evento culinario pa solamente $19.95 mas service charge. Ta ser sugeri pa haci reservacion, yamando Tel.: 586-5555 na ext. 6612/6613.





Coleganan di Wyndham a prepara sorpresa pa Rob Smith

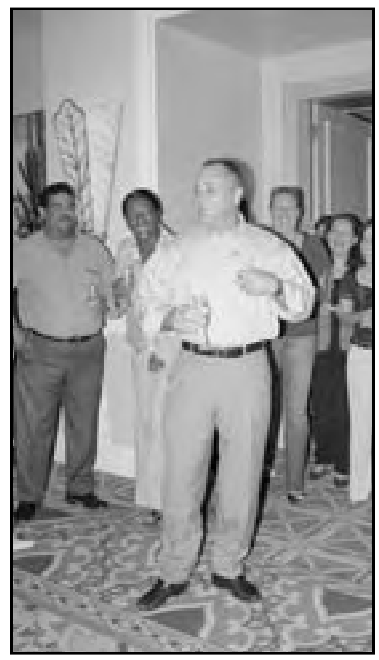
"Premio a mustra otro hende loke nos tabata sa caba"





Rob Smith ricibiendo hopi brasa y sunchi.





PALM BEACH - Gerente General Rob Smith, Hotelero di Aña, ganado di Shoco Award 2005, a ser pidi pa bai urgentemente pa e ballroom pa un emergencia medico, y como e Gerente di hotel na warda, el a bai rapidamente pa e lugar, y a ripara cu nan a gaña e.

Den scur, tur su hefenan di departamento y miembronan di staff tabata scondi, cu glas di champaña cla den man, a prepara pa brinda cu e resien ganado di Hotelero di Aña di Aruba Hotel & Tourism Association.

"Diabierna," asina Pat Donovan, director di Mercadeo a bisa "resto di Aruba a haya sa, loke nos tabata sa caba........ esta cu Rob Smith ta e miho Gerente General di e isla."

"Smith a ser cita pa su excelente liderato, esta su super habilidad pa trece diferente grupo di hende hunto, cu hopi entusiasmo y enfoke," asina e comerciante doño di e hotel, Alfonso Riverol a bisa.

E premio a ser entrega pa prome biaha durante e hubileo di Rubi di AHATA. Nominadonan pa e "Shoco Award" a ser manda pa consideracion, door di un foro di expertonan, supervisa dor di Universidad di Aruba. Shoco, ta un parha indigeno, cu ta representa creatividad, vision y sabiduria, asina CEO di AHATA, Jorge Pesquera a bisa.For di awor padilanti e premionan aki lo ser duna tur aña, reconociendo contribucionnan di individuonan inteligente y motiva, entre e miembronan alia di e asociacion y entre hotelnan.

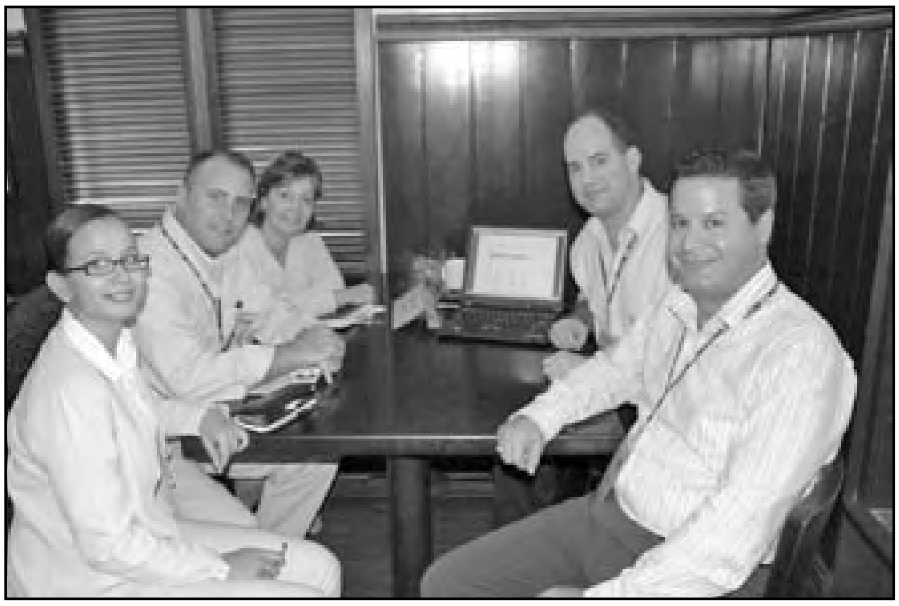








Aqua Grill tabata anfitrion pa Marketplace di agentenan di turismo





PALM BEACH – Algun dia atras, e popular restaurant di cuminda di lama na Palm Beach, esta Aqua Grill a para como anfitrion pa un expo pa e delegadonan di e Annual Tourism Conference of Aruba, of ATCA. Representantenan di promotornan di turismo manera Apple Vacations y Go Go, a atende e conferencia organisa dor di Aruba Hotel & Tourism Association pa asina aumenta nan conocemento di e producto turistico di Aruba y asina mercadea nos isla miho cu nan clientenan. E expo of marketplace ta un evento caminda miembronan di AHATA ta topa cu e agencianan promotor pa asina personalmente laga nan sera conoci cu nan producto. Normalmente, esaki ta tuma luga na un di e hotel, pero Aqua Grill, como un miembro alia na AHATA, a bira asina aki e prome restaurant independiente pa fungi como sede di e evento importante aki.Valerie Pietersz-Camacho, director di benta y mercadeo pa Aqua Grill, Tony Roma's y Amazonia, a cordina e evento aki, cual tambe a inclui un almuerso na e biciña cu ta e churrascaria Brasilero Amazonia, caminda e invitadonan a disfruta di un almuerso suculento di 16 diferente tipo di carni y un bar di salada cu 30 ingrediente.











Antoinette van den Berg ta e Director nobo di Benta na Aruba Marriott resort & Stellaris Casino



PALM BEACH- Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino orguyosamente ta anuncia cu Antoinette van den Berg a bira e Director nobo di Benta. Van den Berg su responsabilidadnan primordial ta e liderasgo y maneho di actividadnan di benta pa 'group catering', como tambe e desaroyo efectivo y mantenemento di relacionnan cu clientenan, extendiendo pa e mercadonan di grupo y wholesale na Europa. Su enfoke lo consentra pa mayoria riba e mercadonan cu no ta Mericano, creando mas mercado na Latino America y Europa. Siman pasa Antoinette a wordo introduci oficialmente na e partnernan local y internacional cu ta traha den e industria di hospitalidad, durante e recepcion di bon bini di ATCA cu a wordo teni pa Marriott riba e beach. "Cu mas di 13 aña di experencia den e industria di hospitalidad y relacionnan fuerte cu Aruba, Antoinette ta cla pa guia nos ekipo di benta pa exito," segun Rick Zeolla, gerente general di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino. Van den Berg su experencia amplio ta inclui su rol mas reciente como Senior Manager di Benta Internacional di De Palm Tours como tambe posicionnan di benta na varios hotel grandi den pasado.



Antoinette van den Berg ta para meimei di su dos coleganan di benta: Dyane Vis-Escalona, Senior Sales Manager y Chela de Lannoy, Sales Manager / Wedding Planner.

Aruba ta sigui haya bon cobertura den revistanan internacional



Caribbean & Bermuda | Aruba

Good News for Aruba

Tourism officials, agents stand by island's safe rep

BY BEN CHAPMAN

Positive Signs

What Agents Say

ORANJESTAD- Travel Weekly ta un revista turistico hopi prestigioso cu un circulacion di 50,000. Na luna di october e 50,000 abonadonan di e revista por a lesa un articulo tocante Aruba, skirbi pa e periodista Ben Chapman. Chapman a haci entrevista cu e ehecutivonan di turismo di Aruba, entre otro director di Aruba Tourism Authority Myrna Jansen-Feliciano y Gerente General di Wyndham Aruba Resort & Spa, sr. Rob Smith.

Ambos a papia tocante e bon direccion cu turismo di Aruba ta bayendo, apesar di e noticianan negativo cu a sali en coneccion cu e caso di Natalee Holloway. Esaki sigur tabata un articulo cu ta mustra Aruba den un lus hopi positivo, specialmente pa e bishitantenan potencial cu ta lesa e revista tur siman.



Caribbean & Bermuda | Aruba

"[Repeat visitors] know that Aruba is a safe island, and it's great to have that support."

ATA a honra Josephus Maria Timmermans y Henrica Maria Lamberta van Balsfoort



Riba e potret por aprecia e pareha hunto cu Francis Jacobs, tur e rumannan Trimon y nan casanan y mas importante Sra. Sixta Trimon E Mama di tur e yiunan Trimon. Riba e otro potret por aprecia e pareha cu Francis Jacobs.

ORANJESTAD - Recientemente, Aruba Tourism Authority a honra e pareha Josephus Maria Timmermans y Henrica Maria Lamberta van Balsfoort como Bishitantenan Distingui como muestra di aprecio di a demostra nan lealtad y amistad pa mas di 10 aña consecutivo, pa ta exacto 15 aña. E pareha di Noord-Brabant, Hulanda a haci nan prome bishita na 1990 pa yuda e tempo ei cu automatisacion di nos compania di telefon Setar. Aki ta unda cu Josephus a conoce Sr. Caesar Trimon empleado di Setar na unda el a sera amistad no solamente cu Sr. Trimon pero cu e famia Trimon.Francis Jacobs, Coordinador di Relacionnan publico di Aruba Tourism Authority a yama e pareha un bon-bini y alabes a gradici nan durante e acto oficial cu a tuma lugar dilanti famia Trimon na L. G. Smith Steak & Chop House Restaurant. Sr. Jacobs a otorga e parehanan certificado corespondiente como muestra di aprecio den nomber di Gobierno di Aruba. Alabes e pareha aki ta celebrando na 25 aña di feliz bida matrimonial. E pareha tabata hopi contento y hopi emociona y a declara na Sr. Jacobs cu e motibonan principal cu nan ta bishitando Aruba asina tanto aña consecutivo ta, nos hendenan amabel, nos beachnan ta bunita, bon cuminda y restaurantnan di calidad y Aruba ta un isla feliz. E ceremonia tabata un sorpresa cu a wordo bon prepara, danki na Srta. Emely Trimon cu ta ruman muhe di Ceasar.

Parlamento Hubenil ta introduci programa di debate na television cuminsamento di 2006

ORANJESTAD - Parlamento Hubenil cu orguyo ta anuncia cu entrante cuminsamento di 2006, Aruba lo tin programa semanal di television completamente nobo. Mirando un interes creciente den debate na Aruba, en especial bou hobennan, Parlamento Hubenil ta haya ta su deber pa trece esaki mas serca di nos comunidad, esta den e comfort di nos cas. Nos ta ripara cu hobennan ta haya debatenan un modo hopi interesante y dinamico pa expresa nan mes. Tambe nan ta siña hopi di dje, scuchando ponencianan di otro debatenan y comparando esakinan cu nan propio opinionnan.

E meta di e programa ta simplemente pa stimula e cultura di debate na Aruba. Den e programa hobennan mes ta debati ariba topiconan actual cu biba bou nos hubentud. Den e programa nos lo usa un forma di debate simpel pa asina nos logra nos objetivo cu nos audiencia hoben ta haya mas gana den debati, ta bira mas asertivo y ta siña con pa trece nan opinion dilanti.

E idea pa bin cu programa di debate a bin hopi tempo caba y nos ta kere cu Aruba ta kla awor pa un programa asina. E concepto di e progama a wordo desaroya conhuntamente cu e “Debat Guru” (segun NRC handelsblad) di Hulanda, cu ta co-fundado di a programa “Het Lagerhuis” (un programa di debate conoci na Hulanda) y lo wordo produci pa Rebecca Roos Productions. Rebecca Roos Productions ta un compania bon renombra aki na Aruba cu a produci entre otro e serie di programa “Tesoro Arubano”. E concepto ta pa traha un programma di 30 minuut cu debatenan activo ariba un variedad di topiconan actual cu ta concerni hobennan.

Un team di redaccion di Parlamento Hubenil lo zorg pa e statements, of temanan cu ta trata den e programa. Nos ta spera cu e publico ta keda discuti ariba e topico y argumentonan treci dilanti den e programanan. Asina nos kier a logra cu hobennan hunto cu nan mayornan of maestronan ta sigui debati ariba topiconan cu ta merece atencion den nos comunidad. Di e manera aki nos ta yega mas serca di nos meta cu ta pa stimula debate serca e hubentud Arubiano.

Un tarea grandi di e redaccion ta pa cast participantenan. E participantenan no exclusivamente mester ta miembronan di Parlamento Hubenil so pero henter e hubentud di Aruba. E debatenan lo wordo gecast segun un profiel y cada debate lo consisti di maximaal 20 persona. Asina nos tin tur siman un programa cu un variedad grandi di hoben cu lo duna nan puntonan di vista cu lo ta mes amplio cu e grupo. Nos kier a comunica cu tur hoben di tur school y organisacion ta bon bini pa participa y crea hunto cu Parlamento Hubenil e miho programa di debate cu a yega di exissti! Nos tin un formulario cu interesadonan por yena. Via e formulario por informa e redaccion, por ejempel, kico ta e temanan cu e hoben ta haya mas interesante of kico su style personal ta. E formulario aki ta obtenibel na nos oficina na Directie Voogdijraad y serca miembronan di Parlamento Hubenil. Pa mas informacion por tuma contacto cu nos na 588 6860.



Na Minister di Cultura

Angelo Tromp a entrega tesis titula “Maneho Cultural na Aruba desde Status Aparte”

ORANJESTAD- Diahuebs ultimo Angelo Tromp, kende a caba di finalisa su estudio na Hulanda, a bishita Minister di Cultura sr. Ramon Lee. Angelo Tromp a studia na e facultad di Historia y Ciencia di Arte na Erasmus Universiteit, na Rotterdam. Pa su examen el a haci un estudio di tur e notanan cultural na Aruba, riba tereno di maneho y desaroyo di cultura desde cu Aruba a haña su Status Aparte. Titulo di su tesis ta “Cultuurbeleid op Aruba sinds de Status Aparte”. Den cuadro di esaki Angelo Tromp a entrega un copia di su tesis na Minister di Cultura y alabes el a ricibi un copia di e concepto pa un Maneho Integral di Cultura pa Aruba cual Sra. Ruby Figaroa-Eckmeyer a caba di finalisa bou encargo di Minister Ramon Lee. Ta e intencion pa pronto presenta e maneho cultural definitivo na Conseho di Minister pa asina por cuminsa cu implementacion di un maneho integral di cultura pa Aruba.

Sr. Tromp ta bastante conoci cu e desaroyo cultural na Aruba, ya cu na 2002 e tambe a yuda prepara y participa na e Cumbre Cultural cu Ministerio di Cultura hunto cu Instituto di Cultura a organisa e tempo ei. Gobierno di Aruba a tuma sr. Tromp den servicio, pa asina e tambe por duna su apoyo y experticio riba tereno di cultura aki na Aruba. Angelo ta yiu di nos ex-minister plenipontenciario na Hulanda, sra. Ella Tromp-Yarzagaray y di sr. Leo Tromp, kende ta e actual presidente di e organisacion internacional di teatro, IATA.





Y...Abo por yuda haci'e mas completo...

Checkpoint Color preparando pa exposicion di potret 'Un homenahe na San Nicolas'

ORANJESTAD- Na ocasion di e apertura di su filial nobo den e mall di Wema na San Nicolas, Checkpoint Color ta preparando un exposicion di potret 'Un homenahe na San Nicolas'. Cu e exposicion aki Checkpoint Color kier yuda documenta e historia di San Nicolas atrabes di potretnan na un forma serio y sistematico. Pa por inicia e proyecto aki a haya cooperacion balioso y impagabel di sr. Henry Coffi cu tabata gerente di Lago y semper a colecciona tur sorto di material relaciona cu Lago y San Nicolas. Na su cas den Quillstraat sr. Coffi tin un coleccion extenso di potret y artefacto di e epoca di Lago y San Nicolas. Sr. Coffi ta conta: 'Hopi potret y material cu tin akinan lo a bay tira afo, si no ta pa hendenan cu sa cu mi ta colecciona potret y material historico. Y awe nan ta mustra nan balor dor cu nan ta recorda nos di un parti di historia di San Nicolas y Aruba en general cu hamas lo bolbe'. Asina sr. Coffi ta conta cu regularmente tin scol y diferente instancia, pero tambe ex-trahado di Lago ta bin busca informacion'. Den su coleccion e edicionnan di 'Esso News' sigur sigur ta hopi popular. Esaki ta dor cu e tempo aki no tabatin otro documentacion di sucesonan cu ta regarda San Nicolas. Ta pesei Checkpoint Color ta orguyoso y agradecido cu nan por organisa un exposicion dedica na San Nicolas. Actualmente Fernando Vermeer ta selectando e potretnan cu e lo bay uza, pa despues scan y print nan.

Pero, ainda por tin mas potret cu por ta balioso pa e exposicion y talves abo tin'e...

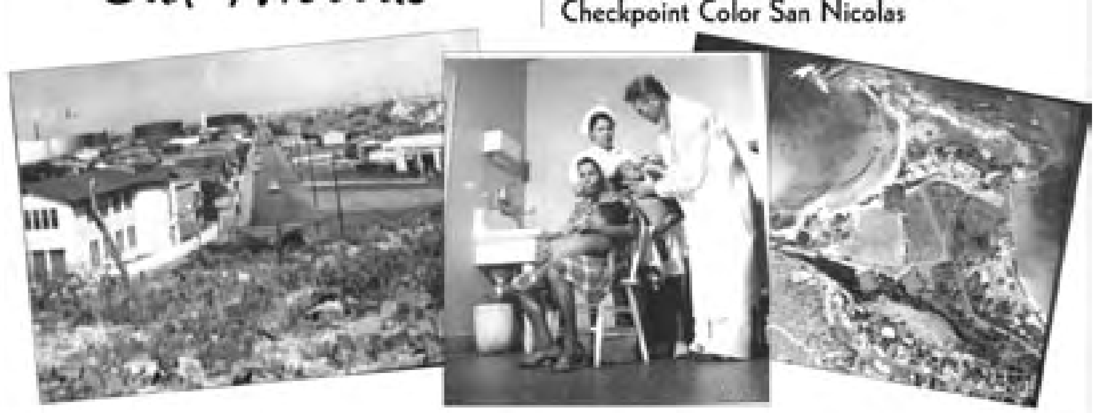
Sra. Marjorie Vermeer di Checkpoint Color ta splica: 'Nos deseo ta pa duna un bista mas completo posibel di bida na San Nicolas. E parti social, e parti cultural di Carnaval y fiestanan di antes, zonanan cu a cambia. Pa logra esaki nos ta pidi cooperacion di tur hende cu tin e tipo di potretnan aki. Nan por bin cu nan potret na Checkpoint Color San Nicolas y akinan lo scan e potret y lo duna e potret bek. Como gradicimento Checkpoint Color lo duna cada hende cu trece potret un print di un potret gratis'. Sra. Vermeer ta bisa cu pronto lo anuncia e dia oficial di Checkpoint Color San Nicolas, pero ya caba ta bisa danki pa e bon acohida di nan filial den e mall di Wema. Hendenan cu kier mas informacion di e exhibicion por pasa libremente na Checkpoint Color San Nicolas.













Cu fiesta spectacular na Papiamento Restaurant

Optica Oduber & Kan a celebra nan 50 aniversario





ORANJESTAD- Durante un celebracion spectacular na Papiamento Restaurant, gerencia y empleadonan di Optica Oduber & Kan a festeha hunto cu invitadonan e hecho cu e tienda di optica ta celebrandosudi50aniversario. Invitadonan a wordo ricibi cu un glas di champaña y un show di moda di bril a mustra un tiki di e coleccion nobo pa aña 2006. Modelonan cu a cana rond pa mustra e brilnan nobo tabata e mucha muhenan di e Barracudas Synchro Team, kende despues a bula den e pisina pa asina duna varios show di landamento sincronisa. Durante e anochi ameno aki gerencia di Optica Oduber & Kan a gradici su empleadonan, hopi di cual tin varios decada ta traha cu e compania.

Den un futuro edicion di Bon Dia Aruba nos lo amplia mas riba e historia largo di Optica Oduber & Kan.





Festival di buki di mucha cu tremendo clausura

ORANJESTAD – Despues di un siman yena cu magia biblioteca nacional hunto cu tur e autornan di buki di mucha y hopi di e muchanan di Aruba, a clausura e siman di festival di buki di mucha. Di un bunita manera nan a sera e siman aki, recordando tur hende, tanto muchanan como mayornan, cu lesamento mester sigui maske cu e siman a pasa. Sigur cu tur e bukinan cu tabata tin riba mercado e siman aki lo duna tur hende e gana di sigui lesa. Corda cu tur hende gusta scucha of lesa un bunita storia, asina ta keda gosa di e mundo magico di lesamento.











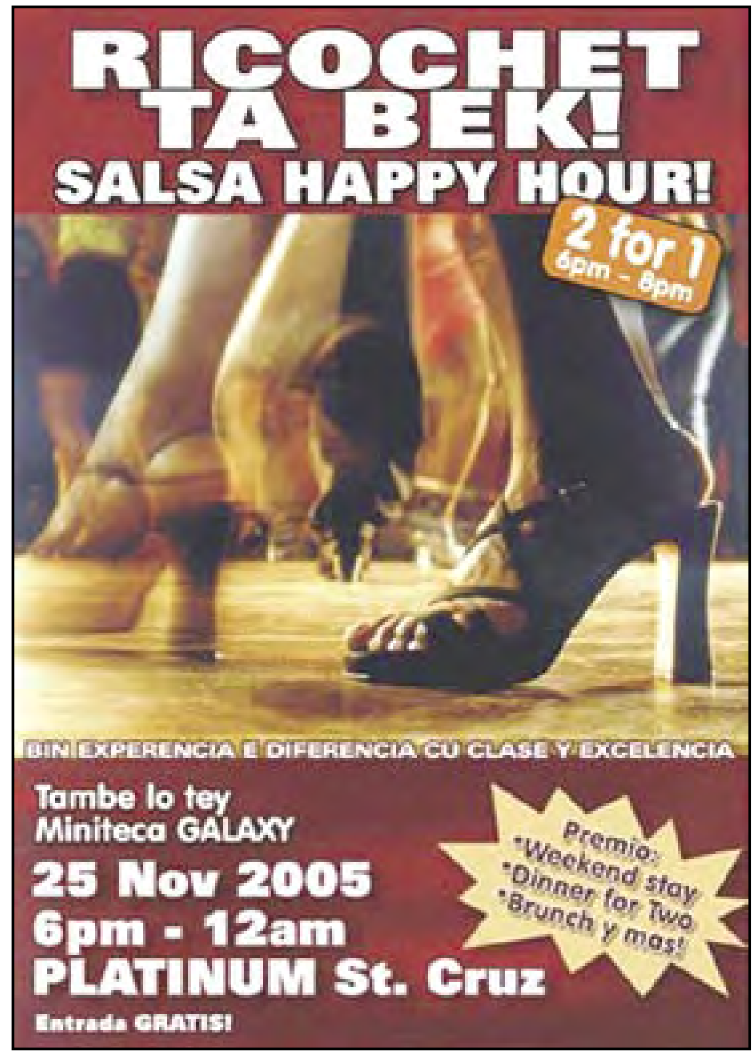


Shurby Mariah y Ricochet ta bek

Na aña 1999 despues di a sali riba Htv. Cual ta un canal cu ta sali na 27 pais na mundo cu e diskera Codisco Shurby Mariah a wordo hiba Colombia na januari 2000 pa seis luna caminda el a actua como opening act pa Binomio di Oro na various estadonan di Colombia Binomio ta bou di e mes un compania y tambe shownan di Diablitos y otro gruponan di vallenato na Colombia bou di e mes un diskera.

El a wordo hiba Canada, Mexico, Argentina, tambe den e mes un aña caminda el a presenta den varios club Latino Colombiano, hunto cu representantenan di Codisco Colombia.

Na Colombia el a wordo acerca pa Jorge Acevedo kende ta doño di e compania Salsomania, cu base na Alemania caminda cu e tabata kier pa Shurby tabata su main attraction den su shownan na Alemania y otro paisnan na Europa, Shurby a acepta esaki solamente si e por a biba den Hulanda y haci su biahanan di einan pa Alemania ora ta necesario, debi cu einan e tabata tin famia serca ta biba, e deal a wordo sera cu un contract pa 4 aña caminda cu esaki a termina na July 2005. Salsomania lo kier pa Shurby a firma un otro contrant pa 4 aña mas pero Shurby a rechasa esaki debi na su yiunan cu e ta pasa hopi tempo leu di nan. Den e añanan cu Shurby tabata na Europa e la presenta pa tur e show nan di focus international y kodak Europa, y tambe hopi otro espectakulonan, Shurby tabata opening pa Gilberto Santa Rosa na Alemania y Hulanda, pa Tito Nieves Alemania Latina y Hulanda Latina, y tambe tur e eventonan di Salsomania na Europa, Via di e compania aki Shurby a presennta na Spaña, Sweden Switzerland, mayoria ciudad di Alemania y Hulanda, Belgica, pole pole, y hopi mas otro pais caminda focus international y Kodak Europa tabatin conventions,





Shurby a regresa Aruba bek na aña 2005 July y ya caba a realisa un otro grabacion di piesanan di antaño den un estilo acustico e grabacion aki lo sali otro aña despues di carnaval tambe e no kier a firma otro contract cu su diskera Colombiano Codisco despues cu esaki a termina na aña 2005 January, Shurby tambe tin un production di salsa cu ta saliendo tambe otro aña na July pero esaki lo ta mas den detaye ora e keda cla cu e diskera nobo cu a ofrece un miho contrat cu Codisco di Colombia. Verder ricochet lo ta bek na Aruba, mientras tanto Shurby awor ta yudando otro gruponan cu pidi e nan ayudo pero semper e ta sigui traha riba su carera international manera cu el a haci semper underground.

Tommy ta buscando famia pa forma parti di dje



ORANJESTAD – E bunita cacho aki cu yama Tommy ta un dama di berdad. E tin cuater aña y ta un cacho masha cariñoso. Tommy semper a biba serca un señora, pero awor aki e señora a bira demasiado grandi y no por cuida Tommy mucho bon mas. Mas cu claro e no ta gusta cu e no ta biba serca e señora aki mas pero si e ta masha contento cu e lo por haña un otro famia pa for parti di dje y pesei mes Animal Shelter ta buscando un cas pa e. Tommy ta un cacho cu cabei cortico pero esei ta debi cu e mester a corta su cabei, pero ya caba su cabei a cuminsa crece. Tommy ta un bon cacho pa un hende cu ta buscando un amigo paso e ta masha custuma cu hopi atencion. Bo por duna Tommy un bon cas? Wel pasa serca dje na Animal Shelter entre 8or di mainta pa 12or di merdia for di dialuna pa diasabra pa asina pasa bishita Tommy.

SEPPA ta denuncia tratato inhumano contra e clase trahado

Trahadornan den tiendanan ta ser obliga pa keda para durante 8 ora di trabao

Nisikiera un stoel nan tin pa calma nan cansacio ora e tienda ta bashi

ORANJESTAD - Den su programa radial, presidente di SEPPA, Magaly Brito a señala diadomingo ultimo via radico Caruso F.M. cu den e dianan cu a pasa, nan a tuma nota di un situacion, con trahadornan den tiendanan no ta ser permiti pa sikiera sinta un rato. Al contrario nan ta ser obliga pa durante 8 ora di trabao ta cana p'ariba y p'abao, atende clientenan cu mehoracion,no tin posibilidad di cura 100%.

SVB MESTER WAK MAS LEU

Di otro banda, SVB cu ta asegura e trahadornan aki, nan tambe ta tene cuenta cu algun di e hechonan aki cu ta sosode na pia di trabao, cu ta afecta e salud di e trahador, y cu pa mayan e trahador ta bira malo, ta acudi serca SVB e tin cu



yen di smak... pero ora ta bashi, nisikiera un stoel nan tin pa por calma un poco e cansancio, cu ta domina...Esaki ta un trato inhumano!!

Ta di comprende cu ora tin cliente e trahador mester ta atento, mester yuda,, pero loke si no ta comprendibel ta e hecho cu trahadornan no mag di sinta, ya cu e mester atende e cliente... Pero, ora bo puntra e Donjo di trabao, e hendenan di con no mag, bo ta haya como contesta cu no ta paga e trahador pa bin sinta, pa e bin descansa su pianan...Esaki ta mas inhumano ainda!!

E doño di trabao, a costa di un simple trabao, cu berdad ta yuda den e sobrevivencia di e trahador y di su famia, pero esaki no por ta a costa di e salud di e trahador ¡! E doño di trabao tambe mester tene cuenta cu e salud di e trahadornan aki, e problemanan cu e hecho di tin cu keda para henter dia di trabao ta trece cu'ne., ta increíble y hasta ta trece danjonan irreversible!!

Pues, cu mayan no tin bay pa controla y pa SVB paga tambe e 70 -80% di su salario.

Ora trahador ta keha dolor di lomba, dolor di rudiya, dolor tur caminda, etc... ta señalnan cu SVB mester wak un poco mas leu.

A bira tempo pa SVB tambe cu ta buscando tur forma pa controla, pa baha su gastonan, tambe tuma nota kico ta pasando eyfor. Serca hopi doñonan di trabao e fenomeno aki ta sosodiendo, y nada ta ser haci pa ataca e fenomeno aki. Kico ta hustifica cu e trahador no mag di sinta un rato, no mag di sosega su pia un rato ¡! Nada.... Nos mester mustra cu esaki no por ¡Mescos cu doñonan di trabao ta core yama SVB y exigi pa SVB bai controla trahadornan, SVB mester por controla doñonan di trabao tambe ora ta trata condicionnan di trabao asina cu ta perhudica e trahador.

Sindicato SEPPA ta sigui denuncia cu tin ora hasta sin cu SVB a bai controla, ya e doño di trabao mes a haci e trabao di detective/ di control, simplemente pa haya un motibo pa kita e trahador... Anto,di con e doño di trabao no ta papia di e cosnan aki cu e mes ta hasi???Pues SVB no mester controla solamente e trahador na cas, ora e ta malo, pero a bira tempo pa controla tambe kico ta sosode na pia di trabao, kico doñonan di trabao tin como regla riba su trahadornan cu tur su tin efectonan riba e salud di e trahador.



Esakinan lo por baha tambe e kehonan AO-largo, por evita cu ta kita trahadornan a consencuencia di ta keda cas hopi, por evita cu trahadornan ta perde trabao pa motibo di malesa.... pero cu ta pone nos tur wak den un direccion na unda donjonan di trabao tambe tin responsabilidad y asumi esaki tambe, contriuyendo asina na e salud y bienestar di su propio trahadornan y di nos comunidad en general.

E horario stablecimiento tambe ora situacion fastioso, ta hopi largo. Den e dianan cu tin nos dilanti mes, ta sigur cu ta un cantidad di oranan extra trahadornan lo mester bai traha.

Awor concentrando den Santa Cruz

Elimina bo auto bieu cu projecto Wacharaca

ORANJESTAD- E projecto pa elimina wacharacanan ta sigui move y awor e ta den curason di Santa Cruz pa duna e pueblo aki tambe e oportunidad pa deshaci di autonan bieu gratis.

Manera ta conoci caba, e projecto aki ta encera recoge wacharacanan gratuitamente rond di henter Aruba y hibanan Barcadera na unda nan ta wordo procesa pa despues wordo exporta.

Con bo por haci bo peticion? Esaki por wordo haci via e linja special di Wacharaca cual ta 584 30 30. SERLIMAR ta tuma e datonan i pa despues mandanan pa e Polis di bario concerni, kende na su turno ta bai inspeciona e autonan i e lugar. Tambe por acerca e Polisnan di Bario. Pa e districto di Santa Cruz e tarea aki ta wordo eherce door di sr. Walter Werleman, sr. Rudy Theijsen i sr. Jossy Maduro y por comunica cu nan na tel. 5292916. Tambe nos kier a menciona cu esnan di e districto di Savaneta ainda por yama pa haci nan peticion, mientras cu esnan di otro districtonan cu ainda no a jega na turno tambe por jama pa haci nan peticion di antemano.

SERLIMAR ta contento cu e manera con e projecto ta andando. Pues mientras tanto a recoge mas di mil wacharaca. No obstante, nos ta kere cu por recoge hopi mas. P'esey mes nos kier a haci un biaha mas un apelacion na tur esnan cu tin wacharaca of sa di algun cu tin tira den mondi pa por fabor yama 584 30 30.

Hecho ta cu no solamente nan ta un bista desagradabel pa tur bisinja, si no tambe nan ta forma un peliger pa muchanan en particular. Ademas, den e temporada aki di awasero tambe nan ta absorbe awa cu ta keda para i ta bira un neshi pa criadero di tur sorto di animalnan indesea, cual ta malo pa nos salud i higiena en general.

Por ultimo nos kier a menciona cu e projecto aki lo ta andando pa 8 luna mas, asina ta corda haci bo peticion pa nos por bai cu e wacharaca (nan)!





Paul McCartney ta canta pa tripulantenan di Space Station



ESTADO UNIDOS – E tabata un 'Good Day Sunshine' pa e tripulantenan internacional di e space station diadomingo mainta. Astronaut nan di NASA Bill McArthur y Valery Tokarev cosmonaut di Russia a wordo lanta cu e canto di e cantica aki di e propio ex-Beatle Sir Paul McCartney cu a presenta otro cantica manera 'English Tea'. E presentacion a wordo transmiti pa henter e costa oeste y pa e space station cu ta 220 mia riba mundo. Esnan den e concierto por a wak e astronaut nan tambe for di espacio gosando di e presentacion aki. Paul mes a keda masha contento cu esaki paso e ta wak e transmision aki manera un spectacular. E astronaut nan mes a gosa un mundo y a bisa cu pa nan esaki tabata algo completamente magnifico. E transmision aki a marca e di 44 dia di e astronaut nan aki den espacio cu ta haciendo un proyecto di 6 luna na e momento nan aki.

Shakira ta un hende timido di naturalesa



NEW YORK – Shakira a declara na prensa internacional cu e ta masha timido mes pa mustra su curpa den su videoclip nan. E artista Colombiana a bisa New York Times cu e ta sigui e reglanan di su mama cu a pidi e pa solamente show su bariga. El a splica tambe cu e hende muhe den e pelicula ta mustra con e ta como artista pero no con e ta como hende muhe, paso di naturalesa e ta masha timido mes. 'Ora hende wak mi videoclip nan ta pensa cu mi ta un hende sexualmente agresivo, pero mi ta completamente lo contrario' asina Shakira a sigui bisa. El a bisa tambe cu e unico cos cu e lo por mustra ta su bariga, e ta admira hende nan cu por ta sunu den un pelicula of clip, el a bisa tambe cu e ta bisti suficiente pa e cubri su curpa y obedece su mama.

Nickelodeon ta ofrece programanan pa download



LOS ANGELES – E canal di television Nickelodeon y Cartoon Network ta ofrece diferente programa di 30 minuut pa download online pa 3 dollar. Nan a splica cu e programanan a wordo formatea pa Hasbro Inc. y pesei mes bo por wak e solamente riba nan producto VuGo cu ta un coi hunga pa mucha cu ta costa mas o menos 100 dollar. Di e programacion di Nickelodeon bo por download 'SpongeBob', 'Unfabulous' y 'Rugrats'. Nan ta desaroyando e opcion aki si pa asina lo por haci uso di dje riba diferente otro player manera e iPod y hopi mas.

Angelina Jolie a wordo ofreci pa bira un Bond Girl



LONDON – Angelina Jolie a wordo ofreci y pidi pa bira e proximo Bond Girl den e pelicula 'Casino Royal'. E artista cu a hunga den peliculanan manera 'Tomb Raider' y 'Mr. & Mrs. Smith' kier pa e rol aki bira mas bruto y mas importante prome cu e acepta e rol aki. Segun corantnan internacional Angelina Jolie a les e script di e pelicula caba. Loke cu el a bisa despues di a lesa e rol completo el a bisa cu e lo prefera di hunga rol di un mal hende cu hunga rol di un chick nechi den e pelicula. Pero te ainda nada a wordo dicidi.

EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Drechando borchi di trafico na China



CHINA – Awor aki cu tur preparacion a cuminsa pa e weganan Olimpico na Beijing na 2008, nan a ripara cu hopi di e borchinan di trafico tin foutnan na Ingles hopi malo. Pesei mes nan a cuminsa corigi tur esaki pa asina nan por duna tur e atletanan cu ta bin China cu un Ingles adecuado. Nan a tuma como 300 boluntario pa cuminsa kita e borchinan aki pa asina corigi nan y pone nan bek pa asina por causa un bon impresion durante Olimpiada. Nan ta kere cu nan lo keda cla cu tur e borchi nan aki pa 2007 pa warda Olimpiada na 2008.

Cos di hunga pa adulto combina cu iPod



LONDON – E compania Boffins a inventa un coi hunga di sex nobo cu bo por conecta na bo iPod pa asina e vibra riba e zonido di e musica. Mas duro e musica bira mas lihe e ta vibra, e yama iBuzz y ta costa 25 dollar. E tienda cu ta bende esaki cu ta riba e website www.LoveHoney.co.uk, a bisa cu e producto aki cu ta grandura di un bala di scopet ta practicamente sold out pa Pasco. Nan a splica tambe cu e diseño simple di e producto aki a bira un hit serca e hende muhenan y tambe cu e no tin nada di aber cu e compania Apple, nan ta splica cu e ta pone sonrisa grandi riba cara di nan clientenan na caminda pa trabou. Hopi di nan cliente na a bisa cu e producto aki ta combina e dos cos nan cu nan ta gusta mas den nan bida. .

Awo aki bo por bisti chuculati tambe



NEW YORK – Chuculati awendia ta masha conoci y ta un item hot na e momento nan aki y no ta solamente pa e smak cu nan ta varia masha hopi pero tambe pa hopi otro motibo mas incluyendo e beneficionan cu e por tin pa bo salud. Fuera di esei na New York tin awor aki e di 8 Chocolate Show annual, cu ta inclui cos nan manera e luganan yen cu diferente tipo di chuculati manera, chuculati cu curry, cumin, lavender, lime, green tea y mucho mas. Consumido nan a bira mas sofistica y ta bai e boutique di chuculati nan aki pa purba e diferente cos nan aki. E sorpresa di e show e aña aki tabata un paña traha completamente di chuculati. Esaki ta pa nos wak con hopi cosnan ta desaroya.

Automobilista ta accidenta cu hert



CALIFORNIA – Normalmente ta auto nan ta dal bestianan riba caminda pero e biaha aki un automobilista para ta controla su auto y un hert a sali for di mondi y dal den dje. Loke a pasa ta cu e homber aki Robert Brooks a kita pa e hert cu a bula su dilanti y a para banda di caminda pa check su auto y e auto biniendo di e direccion contrario a dal e hert y asina e bestia a bin dal den dje. E ta algo masha ironico y cu lo por pasa un den un million. Maske cu Brooks a logra di no dal e bestia na momento cu el a para banda di caminda e tabata na e mal luga na e mal momento. Despues di e accidente aki Brooks a keda cu un enkel kibra y e bestia mes a fayece. Y e otro auto cu a dal e bestia mes a sigui core si para wak kico lo por a pasa.

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix — Flight Schedule

www.airportaruba.com Tel:524-2424

Arrivals

BonairExpress

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	11:30
9H2994	Curaçao	15:30
9H2996	Curaçao	17:30
9H2960	Curaçao	21:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	13:36
AA891	San Juan	14:51
AA679	New York	17:10
AA1331	Miami	20:09

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	18:20

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	14:42
CO1886	Houston	20:03

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	14:52

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:52
S3-1300	Maracaibo	15:21

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	07:40
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	15:21
US979	Charlotte	16:21

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

BonairExpress

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	12:00
9H2993	Curaçao	16:00
9H2995	Curaçao	18:00
9H2963	Curaçao	22:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:45
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	14:48
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	18:25

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	19:20

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	15:45

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	16:12

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:40
S3-1312	Las Piedras	16:10

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:15
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	16:20
US654	Philadelphia	17:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

All times above are scheduled times and are subject to change.
This information is for personal use and is provided as a convenience only.
See **www.airportaruba.com** or call **5242424** for up-to-date information.



ARIES 21 di Maart-20 April
E benta di loke ta di bo ta moviendo poco-poco. Porta bo lo mester tene nan pa bo toch, pensa e bon.

TAURO 21 April- 21 Mei
Ki dia bo a haci algo djis paso bo ta gosa si haci esaki? Haci e paso asina lo bo relaha y pasa hopi bon, asina ta gosa di e dia!

GEMINIS 22 Mei- 21 Juni
Pasenshi ta un birtud masha dificil pa siña, pero no precupa bo mes mas tempo pasa mas facil e ta bira.

CANCER 22 Juni-23 Juli
Carisma ta algo universal, asina ta haci uso di esun di bo pa bo cuminsa un combersacion cu un hende cu bo no conoce.

LEO 23 Juli -23 Augustus
Nan ta mes cabesura cu un burico, pero nan dedicacion ta algo cu abo lo por siña di dje asina ta pone atencion

VIRGO 22 Augustus- 23 September
Un oportunidad pa biaha ta presenta su mes, bisa 'Si', E viahe aki lo por cambia bo bida asina ta tuma e oportunidad.

Libra 24 September- 22 October
Comparti bo bida trankilamente, no ta mucho posesivo cu bo carisma, comparti e cu tur esnan cu ta rond di bo.

SCORPIO 24 October-22 November
Desconfiansa nan di pasado lo por spanta bo di tuma un oportunidad na e momentonan aki. Purba di ta habri pa cualkier cos.

SAGITARIO 23 November - 21 December
Spera un crecemento grandi den bo responsabilidadnan. Tin bon noticia na caminda, bo ta cla pa e?

CAPRICORNIO 22 December 20 Januari
Ta un bon dia pa bo bai haci compra, spera descuento nan grandi, cosnan gratis y hopi cosnan na miho prijs.

ACUARIO 21 Januari- 19 Februari
Si bo ta sinti bo fada, habri un buki y cuminsa lesa. Experencia bida den bista di un otro hende asina bo lo sinti bo miho.

PISCIS 20 Februari-20 Maart
Gosa di un anochi trankilo, traha un dushi cuminda y fia bo pelicula preferi y asina relaha na bo cas.

Dokter na warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAS

Botica na warda

San Nicolas: Botica Savaneta
Oranjestad: Botica Noord

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP



14 Century / Zaandam
15 Adventure of the seas
17 Golden Princess
18 Carnival Destiny

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400



CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

Manda Bo Clasificado awor via SMS
Setar 7800 - Digicel 7800

TA BENDE
BMW 520 aña 2002, fully loaded w/leather interior, very good condition low milage price: US$ 22.000. Tel: 593-3803

TA BENDE
Daihatsu Valera Sxi 1.5 '99 4 drs, standard, p/w, p/l, Afl. 6.500,- Tel: 568-7286

TA BENDE
Un Daewoo Lanos '00 Afl. 5.000,- Tel: 564-0051 / 745-1107

TA BENDE
Un Dodge Dakota, sport, pick-up '99 airco, radio, cass. CD adapter, metalic blue Afl. 12.500,- Tel: 593-2250

TA BENDE
Un Toyota 4-Runner '02 ful equipped, cora pa Afl. 28.000,- o.b.o. Tel: 745-0322

FOR SALE
Nissan Sentra SER Spec V'03 full equipped,good condicion Tel: 593-8131

TA BENDE
Toyota Starlet full modified. Only Afl. 5.000,- Tel: 592-7225

TA BENDE
Suzuki Ignis ful equipped '02 den bon condicion. Tel: 732-1865

TA BENDE
Honda CBR 929RR'01 Mitsubishi Montero 3porta 4x4 '97 Tel: 743-5687 / 560-1521

TA BENDE
Un Ford Explorer '94 ful equipped,Afl. 8.500,- Tel: 593-1953 / 585-7988

TA BENDE
Suzuki Baleno 1999, completo pa piesa Afl. 2.500,- motor completamente bon. Tel: 592-4314

TA BENDE
Auto Ford Escort 1987 2x300 '87 motor di Zx300 completo '87 Tel: 745-0718

FOR SALE
Nissan Almera '04 Automatic, airco, ful equipped Tel: 592-0141

TA BENDE
Un Oldsmobile Cutlass Cierra SL '93, full equipped.Afl. 7000,- Tel: 964-2427

TA BENDE
Un Mustang ful equiped '96 Afl. 1.2000,= Tel: 963-4530

TA BENDE
Un Minivan '97 Plymouth Grand Voyager Tel: 593-4500

TA BENDE
Un Ford Focus '02, ZX-3 black metalic / Std, CD Player, Tel: 565-8909 - 565-9296

TA BENDE
Un Ford Ranger '99 XLT, 4x4 V6, automatic, double cab. CD, Bedliner, Top condition Low milage. Afl. 19.000,- Tel: 744-0788

TA BENDE
Un Van Daihatsu Charade den top condition, cu carrier riba su dak, prijs Afl. 3.200,- Tel: 585-6996 / 964-1898

TA BENDE
Un Daewoo Cielo '99 automatic, Afl. 6.000,- Tel: 565-0137 / 568-6074

TA BENDE
Un Pick-up Ford Ranger '99 tin su toolbox den baki, std, bon condicion Tel: 583-0928 / 994-9345

TA BENDE
Un Totota Pick-up Diesel Dobbel Cabina '02 airco, 10 CD changer, getint, gekeurd Tel: 740-5020

TA BENDE
Ford Focus SE '03, std, ful equipes, Afl. 25.000,- discutibel Tel: 594-2342 / 584-3328

TA BENDE
Kia Sorento (color ruby red) 4x4 full loaded, automatic, As new awor pa Afl. 40.000,- Tel: 562-4914

TA BENDE
Un Mitsubishi Lancer '92 Automatic, bon condicion pa Afl. 3.500,- Tel: 560-3172

TA BENDE
Un Nissan Sunny B13 1994 std pa Afl. 4.300,- Tel: 564-3044

TA BENDE
Un Toyota Cresida '91 Std, 6cyl. Tel: 567-0936

TA BENDE
Un Mitsubishi Montero Sport Nativa '00 leather interior V-6/ cass/Cd player excellent condition Afl. 38.000,- Tel: 994-8748

TA BENDE
Un Daihutsu Cuore '99 ful equipped den hopi bon condicion Tel: 567-4000 puntra pa Alvin T.

TA BENDE
Un Pontaic Sunfire '98 mericano USA pa Afl. 11.000,- / o.b.o. Tel: 592-1372 / 586-8170

TA BENDE
Un Toyota Tercel '96 std, a/c, color cora, Afl. 4.500,- Tel: 746-0677

TA BENDE
Un Chevrolet '96, automatic, airco, 49.000km, bon condicion Afl. 8.000,- Tel: 592-2120

TA BENDE
Un Nissan Sentra '01 automatic, blanco, Afl. 11.500,- prijs discutible Tel: 738-2121

TA BENDE
Un Nissan Sentra 3 drs. Blanco ex-saloon B-14 '98 Afl. 8.500,- Tel: 741-2373

TA BENDE
Un Chevrolet Monza 4drs. '98 Afl. 6.000,- Tel: 583-3237

TA BENDE
Un Chevy Monza '98 automatic, den bon condicion Afl. 8000,- ta discutible Tel: 584-6264

TA BENDE
Toyota Tercel '98 den bon condicion. Pa mas informacion please yama Tel: 746-6872 of Saliña Cerca #29

TA BENDE
Un Mazda 323 Std, '97 pa Afl. 7.500,- o.b.o. Tel: 563-2393

TA BENDE
Un Lancer GLX Automatic, a/c, '95 Afl. 3.800,- Tel: 563-3596 please yama despues di 4pm

TA BENDE
Un Toyota Pick-Up Single Cab '93 den bon condicion Afl. 3.800,- Tel: 563-3596 please yama despues di 4pm

TA BENDE
Un Chevrolet Cavalier '92 Prijs Afl. 1250,- Tel: 568-2400

TA BENDE
Un Toyota Landcruiser '99 Afl. 35.000,- Tel: 741-0304

TA BENDE
Un Lexus is 300, full equipped, leather interior, '03 Afl. 45.000,- Tel: 567-8494

TA BENDE
BMW 525i '91 automatic, prijs negociabel Tel: 963-88221

TA BENDE
Un Auto Subaro '89 pa piesa pa Pa mas informacion Afl. 500,- Tel: 565-0229

TA BENDE
Un Oxygensensor pa BMW pa mas informacion yama Tel: 567-0270

TA BENDE
Un Mazda 929-GLX 1991 full equipped Bon condicion. Tel: 584-6236 / 565-9870

TA BENDE
Nissan Sentra 4 drs. Blanco, ex-saloon B-14 1998, prijs Pa mas informacion yama Afl. 9.500,- Tel: 741-2373

TA BENDE
Nissan Sentra '93 automatic, radio, CD player, Afl. 3.500,- Tel: 564-8121

TA BENDE
Sentra B-14, 1999 Std, airco, keuring te dec. '06, prijs Afl. 9.500,- Tel: 585-3490 / 592-5886

TA BENDE
Un Mini Van pa garga Changhe '05 1000cc 4 cylinder, Afl. 11.000,- or best offer Tel: 744-4387

TA BENDE
Chevrolet Malibu '98 pa Afl. 8.000,- Pa mas informacion Tel: 563-0526

TA BENDE
Crysler Plymouth Caser 2 porta pa Afl. 3000,- Tel: 567-4981

TA BENDE
Toyota Tercel '92 pa Afl. 3000,- prijs discutibel, den bon condicion Tel: 565-0730

TA BENDE
Un Chevrolet Cavalier '93, 2 porta, standard pa piesa, esnan interesa yama despues di 4'or pm pa mas informacion na Tel: 564-5431

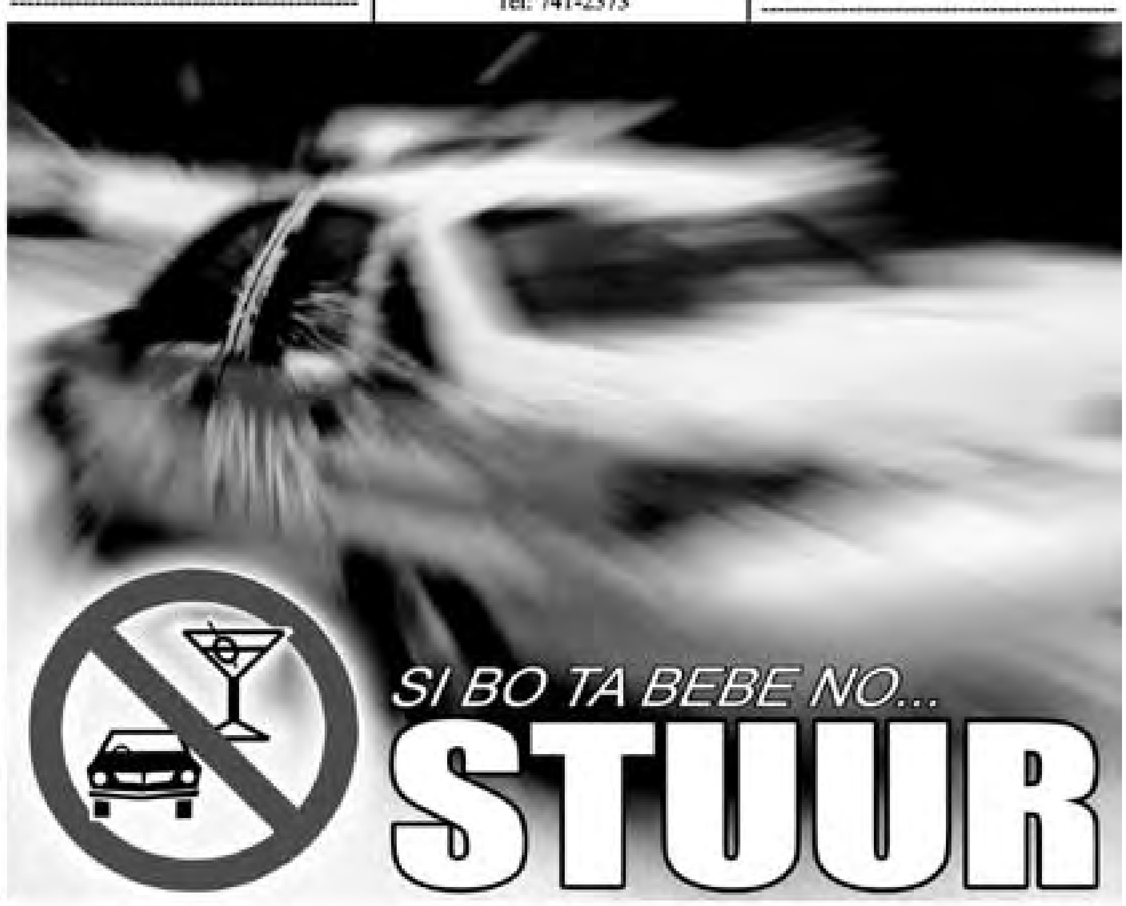
TA BENDE
Mazda 323 '94 pa piesa pa mas informacion por yama Tel: 745-5118 / 562-0652

TA BENDE
Un Nissan Sunny '91 automatic pa Afl. 1.800,- pa mas informacion yama Tel: 745-5118 / 562-0652

TA BENDE
Mitsubishi Eclipse '96 GST-Turbo std, radio, CD DVD, Afl. 13.000,- Tel: 567-3475

TA BENDE

VW BEETLE 1997
Pa solamente Afl. 4.000,- prijs ta discutibel.
Pa mas informacion yama
TEL: 568-4710





CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

Manda Bo Clasificado awor via SMS
Setar 7800 - Digicel 7800

TA BENDE
Diferente Piesa di BMW 3series 2 porta pa convertible, 2 Shocks y 2 springs di parti patras, starter di motor 6 cylinder, altinator, compressor di airco, bentana nan di porta y bentana di parti patras, motor di bentana nan, tambe mi ta bende mitar auto BMW convertible cuminsando di e portanan bai atras. Tambe un dak di tela color preto pa convertible. Pa mas informacion yama Tel: 567-9991

TA BENDE
Mata di Rosa hopi bunita, pa mas informacion yama Tel: 744-6868

TA BENDE
Un Frigidaire marca Magic Chef prijs Afl. 800,- Tel: 588-0089 / 563-0617

TA BENDE
1 Cama Little Likes pa mucha muher, roos cu blanco Tel: 565-5601

TA BENDE
Un trailer di 40 pia, 2 camber un baño, Afl. 17.000,- Tel: 584-7927

TA BENDE
Un Cas, Savaneta #233-E, eigendom 588m2, Tel: 584-7927

TA BENDE
Un 1 motor di Mercedes Benz modelo = 300 Gasoline. 1Diesel 4C 200D M.Menz Tel: 740-6888

TA BENDE
Un airco Window type 12.000Btu nobo - nobo (220) Tel: 592-8384

TA BENDE
Six New pre-fabbed concrete pillars "model Romano" seis pilar nobo di concret "Modelo Ramano" Tel: 584-3880 / 692-8561

TA BENDE
Un Set di Comedor mesa grandi cu 6 stoel di puro palo casi nobo, Afl. 300,- Tel: 566-4394 / 583-7552

TA BENDE
Un Stoef 4 candela marca made grandura 30. Tel: 964-8241

TA BENDE
Ful body y suspension wheel parts pa Toyota Celica '86 bay ariba Tel: 592-7225

TA BENDE
Un cas na Pos Abao #25-F prijs ta Afl. 190.000,= pa mas informacion please yama Tel: 564-6615

FOR SALE
One 20Ft container, price Afl. 1000,- Tel: 593-0176

TA BENDE
Container 40 y 20 pia, chassis 40 y 20 pia ta bestel container for di Miami tambe Tel: 745-6124

TA BENDE
Un quadracer Yamaha Blaster 200cc '00 Afl. 4.500,- 1 Piano Yahama DGX 200, cu su stoel di cusinchi diki, bon pa studiante Afl. 650,- Tel: 594-3438 / 992-5280

TA BENDE
Mini Dobberman, 1 tefi y 2 macho, 7 siman, vacuna & ontworm, rabo corta. Interesado serio por yama Tel: 587-8300 / 594-5555 / 568-0929

FOR SALE
1 split unit airco 18.000 Btu @ Afl. 1.100,- 4 mountain bikes 2 male & 2 female Afl. 125,- each. All items like new. Kemp@setarnet.aw Tel: 593-8551

TA BENDE
Ful un set di sala preto, Love seat, di Europa, hopi moderno, lampi, television, video, cu su cashi y cuadranan. Un sala completo cu tur cos pa Afl. 1.500,- pa motibo di viahe Tel: 562-2200

TA BENDE
Ful body y wheel, parts pa Toyota Celica '86 bay riba. Tel: 592-7225

TA BENDE
Un set di comedor cu 6 stoel, cu consola color preto pa Afl. 700,- y tambe dos mesa pa pone den sala pa Afl. 300,- pa mas informacion yama Tel: 563-7301

TA BENDE
Diving Equipment den bon condicion pa solamente Tel: 575,- Pa mas informacion yama Tel: 965-2117

TA BENDE
Un tereno propiedad grandura 10.590 M2 pa Afl. 35,- pa M2 den area di Santa Cruz pa mas informacion yama Tel: 582-3873 puntra pa Lucas.

TA BENDE
Un set di comedor grandi bon estado pa Afl. 400,- Tel: 965-0330

TA BENDE
Un cas plus apartmento na Boegoeroei, Noord prijs special pa November, rebaha dor di Afl. 300.000,= pa Afl. 215.000,= Tel: 993-2250

TA BENDE
Producto di Isreal (tera santa) Azeta di Unshon, cosmetics, bela, perfume etc. Prijsnan agradabel. Tel: 563-7380 / 582-7456

TA BENDE
Lus patras di Toyota Tercel '95 pariba solamente Afl. 150,- pa tur dos Tel: 592-7225

TA BENDE
Un set di Foglamp Toyota Corolla '04 - '05 wire + switch completo Tel: 584-0204 / 594-1355

TA BENDE
Un Frigidaire Marca Mabe Semi Automatic 8.1. Cubic feet casi nobo Afl. 375,-, 1 CD, DVD player marca alphine pa auto e la costa Afl. 3.500,- awor pa Afl. 2.000,- Tel: 966-2992

TA BENDE
Container Afl. 3.500,-
1 Chasis 40" Afl. 3.500,-
No por bestel tambe Tel: 745-6124

TA BENDE
Un sofa bed puro palo pa Afl. 300,- y un machine di cose pa Afl. 150,- Tel: 567-5676

TA BENDE
Cama box, y baño commode pa baby, casi nobo Tel: 964-6485 - 588-1822

TA BENDE
Un Laptop Tishiba , Intel Celeron D 2.5Ghz, 512 Mb memory. Tel: 565-4852

TA BENDE
Un Timeshare Prijs US$ 6200. Pa mas informacion email mi na sharine57@hotmial.com of yama weekend Tel: 599-7673698 cell 660-8700

TA BENDE
Un Cas na Bubali, Hotel area walking distance beach 900m2 long lease land 550m2 built up area 3 bedrooms 2 bathrooms, spacious kitchen, living, dinning, garage, porch & patio, 4 rental apartments income Tel: 582-6512 / 992-9578

TA BENDE
Un container di 20' pia den super bon condicion, anti rust painted. Tel: 582-0228 ext: 141 Tel: 561-1301

FOR SALE
Store fixtures for sale for more info. Call 592-2150

TA BENDE
Un cama di 1 persona nobo di palo cu debaho aden pa Afl. 100,- Tel: 969-2799

TA BENDE
Un Yamaha 250 YZ '96 Tel: 568-7500

TA BENDE
DVD digital Video camara recorder sony Dvr- DVD 101/Dvd 201 cu accesorionan, plus extra bateria Afl. 1.750,- Tel: 562-3933

TA BENDE
Machine pa train pitbull, especialmente pa train core y pe keda den condicion. Tel: 564-4987

TA BENDE
Apartment Complex, tereno 40x40 meter Tel: 593-8551

TA BENDE
Un Computer Pentuim Afl. 1200,- 128Mb memory 1.1 - 3.1. GB Software: Win '98 office '97 + antivirus, Afl. 250,- Tel: 745-0995

TA BENDE
1 cas na Rooi Koochi di 3 camber 1 baño Tel: 568-2400 / 561-7411

TA BENDE
Un Scooter Hyosung Sf50 2001, Begrenst den bon condicion incl. Helm Afl. 2.750,- Tel: 564-5881

TA BENDE
Un set di buki di I.P.A. Di prome aña, incluyendo e paquete pa e vak di muziek. Tel: 564-4524

TA BENDE
Un grafishe calculator semi nobo pa Afl. 150,- Tel: 564-4524

TA BENDE
Un Scooter Gilera Runner 2003, full getune, Tel: 565-1652 / 563-3978

TA BUSCA
Un cas 2 camber, 1 baño pabao di brug, prijs Afl. 800,- p/l. Tel: 566-6031 of 9 66-7203

TA BENDE
2 airco Panasonic W.U. 24.000Btu, 1 Split Unit Panasonic 18.000Btu 1 Split Unit Panasonic 12.000Btu Un Bottle cooler beverage Air 2 porta, Tel: 585-8072 / 567-2116

TA BENDE
Un Chasis cu por wordo usa pa dia di elecion 6 meter pa 2 meter di hancho, Rondweg #85 Tel: 567-0796

TA BENDE
Granet sefta bon pa entrega inmediata Tel: 744-8556

TA BENDE
Pitbull 8 siman, cu un vacuna caba Afl. 800,- Tel: 587-7313 / 592-2375

TA BENDE
Un cama di massage, cama di baby, mosquetero y tur cos , set di sala. Tel: 583-9803 / 742-5526

TA BENDE
Un Cama Little Tikes roos cu blanco 2x1 pa mucha muher. Yama despues di 5'pm Tel: 965-6498

TA BENDE
Un Brommer Suzuki GSXR 1100cc '92 pa Afl. 7.500,- Head Stage 2 Afl. 1.800,- Camnan Halto Afl. 350,- Fits 1990 - 1992 Pack Drag size 34 Afl. 500,- Tel: 594-2424 / 568-0300

TA BENDE
Tereno Propiedad diferente area cuminsando di 300m2 te cu 1000m2 bon pa inversion. Tel: 733-6681

TA BENDE
Base pa cama 197xm x 97cm pa Afl. 125,= Tel: 562-3933 / 582-8618



CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

Manda Bo Clasificado awor via SMS
Setar 7800 - Digicel 7800

TA BUSCA

TA BUSCA
Un hende cu por yuda un alumno di ciclo Basico 1 Tel: 561-8161

TA BUSCA
Pa cumpra un cacho Chiwawa full breed chiquito te cu Afl. 500,- Tel: 592-7225 / 593-8131

TA BUSCA
Un Apartment na Seroe Blanco, Sanbarbola Afl. 450,- Tel: 560-7279

TA BUSCA PA HUUR
Un Cas di 3 camber 2 baño den becindario di playa. Cas mester tin cura full road y den bon bario. Pa informacion please yama Tel: 567-9991

TA BUSCA
Un camcorder Sony HDR-FX1 of HRV-Z1 pa hasi algun test di capture y edit den HDV, esaki ta pa evalua e compra di e camara aki. Tel: 562-1877

TA BUSCA
Un Metselaar, albanil pa mas informacion Tel: 992-7451

TA BUSCA
Banda Shades of Grey ta busca un Bajista pa audition, pa mas informacion Tel: 566-6802

TA BUSCA
Un Auto Cresida pa cumpra, den bon condicion Tel: 565-1201

TA BUSCA
Un Trabao parti atardi pa limpiesa Tel: 964-7116

TA BUSCA
Pa cumpra un container di 20 pia pa warda material Tel: 566-0911

TA BUSCA
Un Persona pa drenta servicio pa cuida un anciana na cas, preferibel cu experiencia den enfermeria, Tel: 564-2614 of 583-2143

TA BUSCA
Un instructor di Natacion pa mas informacion yama Tel: 594-9069

TA BUSCA
Apartment of cas di dos camber na Noord, mester tin felefoon. Pa mas informacion yama Tel: 733-6681

TA BENDE
Honda CBR 900cc, '98 pa Afl. 9000,- Tel: 562-0875

TA BENDE
Cama cu corchon Afl. 200,- frigidaire Afl. 300,- stoof Afl. 150,- un kashi 3 porta pa Afl. 600,- Tel: 562-3006

TA BENDE
Special price laptop, 1 aña usa, marca dell, 128memori ram, 20Gb hardisk, speakers, wabcam, perfect condicion Afl. 1.300,- Tel: 564-7196

TA BENDE
Herderhonds puppy pa mas informacion yama Tel: 588-2752 / 564-1586

TA BENDE
Un Motor 4A den bon condicion pa Afl. 350,- Tel: 565-7415 / 592-1470

TA BENDE
Trompet den su caya, nobo prijs Afl. 1.000,-Tel: 992-8123

TA BENDE
Computer Pentium 1200 + 128Mb memory 1.1 - 3.1. GB Software: Win 98, office 97 + antivirus Afl. 250,- Tel: 745-0995

TA BENDE
Un Frigidaire grandi di segundamano y freezer di 21 pia. Tel: 584-1811 / 993-7211

TA BENDE
Un Frigidaire Afl. 200,- 1 set di comedor Afl. 100,- di palo, 1 Junior bed Afl. 125,-, 1 Box pa Bady varios articulo di baby Afl.150,- y hopi mas Tel: 743-5499

TA BENDE
Un TV di 19" secunda mano Tel: 745-5682 / 741-2925

TA BENDE
Un Freezer di 21 pia bon condicion Pa mas informacion Afl. 385,- Tel: 584-1811

TA BENDE
Un Cas na Rondweg #85 pa motibo di viahe Afl. 75.000,- prijs discutible 3 camber, 1 baño un negoshi na banda. Tel: 564-1518

HOUSE FOR SALE
Wayaca Residence, una belleza di cas Tel: 566-1586

TA BENDE

Un set di wiel (4) cu tire's Dunlop NOBO di 1 luna bieuw riba e wielnan. Size 16"each • 5 buraco Y bo ta haya e un spare wiel completamente GRATIS

Afl. 3.000,-

Tel: 567-9991



TA HUUR

SE RENTA
Un apartamento un camber cu cushina, baño priva y awa y luz apart. Solo pa homber Afl. 400,- pa mas informacion yama Tel: 965-0330

TA HUUR
Un apartamento na Savaneta den un bon bario, cu entrada priva, disponibel any time. Tel: 584-0334 of 567-5797

TA HUUR
1 furn. Apartment na Santa Cruz pa Afl. 650,- pa luna all inclusive (water, elec, gas, cable) available 10 Nov. Tel: 945-5499

TA HUUR
Un cas di 2 camber, cushina, comedor, sala grandi, semi muebla, na Tanki Flip. Tel: 588-2974 / 742-7389

TA HUUR
Apartment muebla na Wayaca, tur cos inclui, cable, awa, coriente, camber apart. Bon bario pa Afl. 900,- Tel: 993-0609

FOR RENT
Apartments @ Afl. 500.- One 2 bedroom apartment @ Afl. 120,- both include all utilities & are fully furnished kemp@setarnet.aw Tel: 593-8551

FOR RENT
Nice apartment w/terrace close to Town at Ponton, fully furn. Rent Afl. 950,- ex. Electr. Min. 4 months. No pets/children, studio Afl. 850,- Tel: 587-7881 / 566-3836

TA HUUR
Un Apartment pa Afl. 450,- pa luna e ta keda banda di Busstation Tel: 563-3458

SE RENTA
Habitacion persona sola in Tarabana Pa mas informacion Tel: 563-6239

SE RENTA
Apartamento amueblado con cable tec. Max 2pers. Sin niños. En area de hotels Afl. 900,- por /mes un mes de deposito Tel: 586-7949 cel: 594-8086

TA HUUR
1 Camber na Congoweg #79 caya Hose Geerman pa Afl. 500,- Tel: 564-0051

TA HUUR
Apartment pa 1 te cu dos persona, full muebla. Tel: 588-9285

TA HUUR
1 apartamento pa 1 of 2 persona, baño luhoso, cushina grandi bon sitoi, Huur Afl. 1.100,- (exclu awa y coriente) Tel: 594-1043

TA HUUR
Un cas di 3 camber , 1 baño y un apartment na Noord. Tel: 586-3359

TA HUUR
Un studio Apartment muebla inclui: awa, cable, coriente, gas pa Afl. 500,- pa luna Santa Cruz Tel: 743-5499

TA HUUR
Un Camber in Playa pa muher serio y trabador den cas. Tel: 963-8914

TA HUUR/BENDE
Un Cas na Bubali di 4 camber, 3 baño, sala, patio, cushina. Tel: 588-2006 - 593-0686

TA HUUR
Apartment tipo studio, no muebla, Seroe Blanco #48 Tel: 582-4468

TA HUUR
Un Apartment estilo sutdio pa Afl. 550,- pa luna, 1 camber Afl.650,- awa, coriente, apart. Tel: 566-3966 Sabana Liber 36-G

TA HUUR
Un Studio apartment na Nuñe #2-B semi muebla Tel: 566-8379

TA HUUR
Na Oranjestad pa promer di November apartamento full muebla pa parcha sin yiu. Awa y luz. (Uso rasonabel) ta inclui. Airco ta apart. Tel: 562-7206

TA HUUR
Apartamento estilo studio ful muebla, todo inclui 600+ deposito. Pos Chiquito #253 casas del caribe Pa mas informacion please yama Tel: 742-0657

TA HUUR
Un apartment pa dos persona serca di dos supermarket y serca di shopping center na Paradera adres Shiribana #14-F Tel: 583-1039

TA HUUR
Un cas di 3 camber, 1 baño mas 1 apartment na Noord Tel: 586-3359, y tambe un cu ta bende cama di mucha muher Tel: 586-3356

SERVICIO

TIN TRABAO
Pa part-time maintanance minimal pay call: 566-3836

SE BUSCA
Un a señora mayor para cuidar a una niña. Tel: 565-3935

TA BUSCA
Un persona pa bende Raspau, salario atractivo, mester tin permiso Tel: 567-7007 /566-3966

PIDI BO AYACA NA TEMPO
Afl. 4,75 pa uno, yama Gloria tel: 993-9247, ta tuma pedido te cu dia 30 di November.

TA BUSCA
Pa cumpra 1 bottle cooler w/one door. 1 Treadmill electric Walker 1 exercise bike, stanleyjkemp@hotmail.com Tel: 593-8551

TA DUNA
Servicio di drecha, instala computer, tambe ta duna les bon prijs Tel: 561-2547

TA BUSCA
Un cas pa huur pa bao di brug di 3 camber Tel: 562-8931

TA BUSCA
Un Señora pa wak pa mucha e mester tin pasenchi y con pa anda cu mucha y hasi un par di trabao di cas Te; 746-6738

TA DUNA
Servicio di Chapi, pick up pa tur transporte, mudanza, sushi pa dump, etc. Nos ta hasi tur trabao di mantenimiento di Jardin y Verf. Tel: 740-4340 / 563-7823

El IVCC - Aruba
Anuncia la apertura de los cursos de Cuatro "GRATIS" información Telf: 582-5840 - 965-0760 Lunes a Viernes

NOS TA SACA TUR TIPO DI SLA RIBA AUTO
Pa tur trabao di bodyman yama nos Tel: 566-3966

SOLUSHON
Ata e solucion di e Head Lamp plastic di bo auto a bira mahos, yama Tel: 594-1355 / 584-0204 nos ta hasi nan mescos cu nobo bek.

TA DUNA
Les di Porselana Tel: 562-2113

TA DUNA LES
Di Gitara tur edad, principiantenan ta bon bini Tel: 565-1824

TA DUNA LES
Y bijles di Spaño y Hulandes Tel: 592-0475 / 568-0696

TA DUNA LES
Ta duna les di Peluquero y di Manicure - Pedicure pa mas informacion yama Tel: 586-7812

TIN MESTER
Un persona valente pa algun mantencion etc. Tel: 566-3836

TA BUSCA TRABAO
Un Señora ta busca trabao pa hasi cas limpi, strika, laba paña enz, enz Tel: 566-0041

TA DUNA SERVICO
Di Verf cas pa mas informacion please yama Tel: 745-8020

Temporada di Confirmacion a cuminsa na misa di Noord

NOORD – E temporada di confirmacion a cuminsa na Aruba y a cuminsa na Misa di Noord. Un cantidad grandi di hoben a bini Misa pa celebra e sacramento di confirmacion. Mescos cu ta custumber Obispo ta na Aruba pa celebra e sacramento aki na Aruba cu e hoben nan. Pabien na esnan cu ta ya caba a confirma.















Celebrando bautismo di Nathaly Odor

NOORD – Recientemente e baby Nathaly Nicole Odor a batisa na misa di Noord. Hunto cu su mami Maria Gomez y papi Lubier Odor, Nathaly a batisa na Misa pa asina tambe forma parti di e Iglesia Catolico. Como madrina Yeny Cardona y padrino Jonathan Odor. Pabien di henter su famia y hopi bendicion di Dios.











DEPORTE BON DIA Aruba

Bautismo di uniform di equipo di futbol Dos Caminos

Lesa pagina 4

Estrella ta derota RCA den partido sumamente interesante pa mantene status di invicto

Lesa pagina 5

Candidato del PRI advierte injerencia de Venezuela en México

Lesa pagina 10

Presidente Chines lo conclui na Madrid un asociacion strategico

Lesa pagina 11

Den baseball Liga San Nicolas

NY Mets ta gana Indians den un wega yena cu emocion









CURA CABAY-Pa basta aña e muchanan di Amador Oduber a domina e baseball infantil na Aruba. Den e campeonato regular di Liga San Nicolas 2005, e equipo Indians, tabata invicto ta cu Diabierna cu a pasa ora nan a perde esaki contra di e muchanan di Mets. A dicidi cu ta hunga un wega di final entre e dos equiponan fuerte aki.

E wega a bira un duelo di pitcher entre e hoben Dwayne Luidens di Mets y Jeandido Tromp di Indians, ambos tremendo prospecto, den futuro nos lo tende mas di e dos hobennan aki. E umpire pa e wega tabata Aubrey Maduro.

Den e prome inning e equipo di Mets a piki un careda pa bai ariba 1-0. Den e tercer inning, e muchanan di Indians a corta ventaha y a score dos careda, tras di un hugada dudoso di e tercera base di Mets. Indians a bai ariba 2-1.

Den e di cuarto inning cosnan a bolter por completo, ora cu e pitcher relevo di Indians cu un hende na base, a lansa un bala cu a keda colga y aki e hoben peligroso di Mets esta, Jhon Lopez a dal un cuandragular pa manda Mets ariba 3 pa 2.

Nos tin cu remarca cu e mesun Jhon Lopez a releva Dwayne Luidens y a haci un tremendo trabou ariba monticulo, scapando e wega y asina Mets a titula campion lagando Indians na di dos luga.

Pitcher ganado a resulta Dwayne Luidens, wega salba a bai pa Jhon Lopez.

Miho bateadonan pa Mets tabata Jermain Manuel 3–1, Dwayne Luidens 3–1, Jhon Lopez 3–1 y Courtney Wouters 3–1.

E miho bateadonan pa Indians tabata Lyrick Bermudez di 3–1, Jeandido Tromp di 2–1 y Andres Gomez di 2–1.

Di parti di Bon Dia Deportivo, un pabien grandi na ambos equipo, kendenan a brinda e publico presente un tremendo spectacle di baseball a la Big League. Riba e potretnan nos por aprecia e muchanan durante e wega di baseball.

Entregamento di premio Liga San Nicolas







CURA CABAY- Despues di e tremendo wega entre Indians y Mets, e organisadonan di e campeonato Liga San Nicolas a entrega e diferente premionan. Sr. Bulto Arrindel den nomber di Liga San Nicolas a hiba palabra gradiciendo tur equipo cu a participa na e campeonato 2005, como tambe na e cuerpo di umpire, mayornan y e demas personanan cu a coopera pa cu e Liga San Nicolas e aña aki tabata exitoso. A entrega e diferente premionan den edad di 11–12 aña.

Como mihor pitcher a resulta Dwayne Luidens cu 5 wega gana y 0 wega perdi.

Como champion Homerun a resulta dos hungado, esta Jeandido Tromp y Wai – Yip Tam.

Por ultimo e sorpresa di e atardi, e champion batter a resulta di ta nada mas y nada menos cu un mucha muher, su nomber ta Riangela Flanegin kende a bati pa un averahe di .591. Un nomber cu sigur nos lo bai tende den futuro. Pabien Riangela cu e logro aki.

Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita e equiponan, hungadonan y e organisadornan cu e campeonato 2005.

Ariba e foto nos por aprecia e entregamento di premio na e diferente ganadonan.

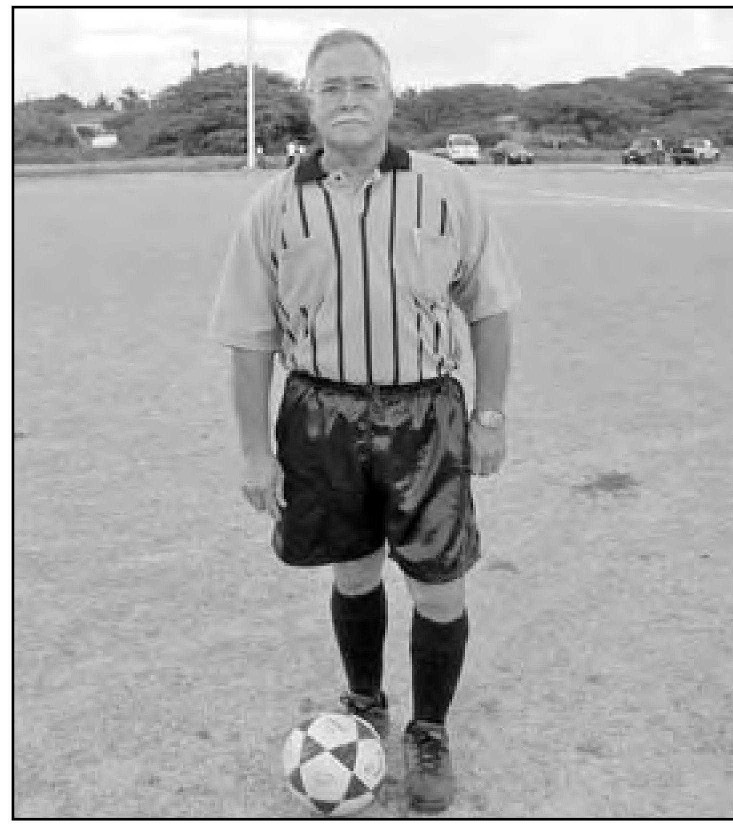




Den Fedeveta 40+

E “caimannan” di Rooi Afo a gana Barcelona den un wega dramatico





PARADERA- Diasabra atardi ariba tereno di Caiquetio na Paradera a continua e campeonato di Fedeveta 40+. Den e prome encuentro e caymanan di Rooi Afo a enfrenta e equipo di Barcelona kendenan ainda ta en busca di nan prome victoria. Den e prome mita di e partido ambos equipo a spar nan energia y asina halftime a bai aden lamunchi, lamunchi: 0 – 0. Den e di dos tempo e futbolistanan di ambos equipo a brinda esnan presente un tremendo spectacle di futbol.

Segun e wega tabata avansando e equipo di Barcelona tabata ataca pa busca e gol di victoria y esnan di Rooi Afo tambe tabata haci esaki pero nan a lubida di defende. Faltando 10 minuut pa e partido termina e homber peligroso di Barcelona, ……….. a ricibi un pase mei mei di e tereno, manera un core Camino e a bai direccion di e gol contrario y cu un bunita tiro lastra den skina, e ta vence e portero di Rooi Afo pa manda su equipo Barcelona ariba 1–0. Despues di e gol aki e equipo di Barcelona a haya oportunidadnan clave pa amplia e marcado pero cada bes nan a faya dilanti di e porteria di Rooi Afo. E caimannan di Rooi Afo tampoco no a keda drumi, bou guia di e eterno gladiador Ernst Mohamed, nan a ataca e porteria di Barcelona cu 8 homber. Faltando 3 minuut pa e wega termina e hungado Thomas Blanco di Rooi Afo cu un bunita solo ta anota e gol di empate. E hungadonan di Barcelona no por a kere nan wowo di loke ta pasando, e prome victoria di e campeonato aki a pasa nan dilanti bai. Esnan cu a kere cu e wega lo bai termina den un empata tabata bon ekiboca, paso den pito e caiman mayor di Rooi Afo, esta Chito Tromp ta los un tremendo tiro di 40 meter venciendo e portero di Barcelona y asina duna Rooi Afo e victoria 2 pa 1. E muchanan di Rooi Afo a celebra esaki manera ta un mundial di futbol nan a caba di gana. Referee David Cruz a fluit un bon partido. Mester remarca cu e portero di Barcelona durante henter e wega a haci algun salbacion spectacular, scapando tur sorto di bala.

Riba e foto nos por aprecia algun momento di e wega y e dos equiponan como tambe referee David Cruz.

By the way, e equipo di Inter tambe kier a wak nan mes den corant y nan di cu no tin awa pa laba e aña aki. Kico nan kiermen cu esey???

Otro Resultadonan

Despues di e wega aki Inter a gana SCA cu score di 2-0 cu golnan anota paJan Veen y Oscar Shilta.

Despues Estrella a gana Sportboys 4-3 cu golnan di Enrique Fuentes, Hubert Perez, Ricardo Vrolijk y Emilio Castro.

Pa Sportboys a anota M. Thioel, Rudy Dirksz y Gregory Kootes.

E ultimo wega a bay entre Bubali y Nacional cu a keda empata 1-1. Theo Ruiz a score pa Bubali y Rogier Schimmel a anota pa Nacional.

Na tereno di Juventud Tanki Leendeert Caravela a gana Teachers 2-1 cu golnan di Toti Peñaranda y Edgardo Dirksz. Clement Krozendijk a anota e gol di honor di Teachers.

Roma a pasa riba Atletico cu score di 3-1 cu un hat trick di Glen Lande mientras cu Elizabeth Wesley a score pa Atletico.

Den e ultimo wega na Tanki Leendert Jong Brazil y Phoenix a dicidi di parti punto empatando 1-1.

E golnan a ser anota pa Paulus Martijn y Edsel Granviel.

Diasabra awor lo hunga e ultimo weganan di e campionato regular y otro siman Diasabra lo cuminsa cu e quart finalnan, sigui pa e semi-final y dia 10 di December lo tin e grandioso final.





Den Domino

Noord Stars Richmond y Old Parr den lucha pa finalista





ORANJESTAD- E campionato di domino ta yegando su buelta final. E play-off a start dia 4 di November caba ora cu Ottley Stars a enfrenta Panaderia Del Campo den un best out of three pa mira ta cua lo sigui pa e buelta semi-final.

Ottley Stars tabatin mester di dos dia di wega pa elimina Panaderia Del Campo.

Mientras tanto Old Parr y Noord Stars a cuminsa cu e buelta semi-final pa mira ta cua lo bira finalista.

Diabierna anochi na Centro di Bario Dakota e dos ekiponan aki a topa otro pa prome biaha den e play-off.

Den un wega bastante pareu Old Parr a gana e wega cu score di 13-9. Pero e alegria no a dura mucho ya cu Diadomingo na Ottley's Place Noord Stars a "saca cl;abo" ora cu nan a derota Old Parr cu score di 13-6.

Cu e victoria aki Noord Stars a forsa un di tercer wega cu lo tuma lugar Diabierna awor den Club Bo Orgullo na San Nicolas pa 8'or anochi.

E ganado di e anochi aki lo pasa automaticamente pa e final mientras cu e ekipo perdedo lo mester enfrenta Ottley Stars pa mira ta cua ekipo lo bira e segundo finalista.



Bautismo di uniform di equipo di futbol Dos Caminos



SIMEON ANTONIO- Diabierna atardi e equipo nobo den e futbol Arubano, esta Dos Caminos a batisa nan uniform nobo pa e campeonato 2005 – 2006. Dos Caminos lo participa na e campeonato di futbol 2005-2006 cu tres equipo: den Lifida division Menor y Mayor y den Division Dos di AVB. Nos tin entendi cu nan ta preparando pa cu e categoria dama tambe. A hiba palabra sr. Michael "Tamarijn" Augustin kende ta e motor tras di e equipo di Dos Caminos. Sr. Augustin a gradici Bon Bini Cargo pa cu e sponsorship di e bunita uniformnan, tambe a gradici tur esnan cu di un of otro manera a sa na yuda pa asina e hobennan di e bario aki tambe por gosa practicando e deporte rey, esta futbol. Por ultimo a haci entrega di un plakkaat di gradicimento na sra. Irene Dake di Lifida kende a facilita e equipo cu uniformnan temporario. Riba e foto nos por aprecia e bautismo di uniform na e tereno di Dos Caminos.

Estrella ta derota RCA den partido sumamente interesante pa mantenen status di invicto





ORANJESTAD- Cu golnan di Ikel Lopez den prome tempo y Lucivaldo Tavar den di dos periodo, e ekipo di Estrella a derota e tricolornan di Solito RCA cu anotacion di 2-1, pa sigui mantene su status di invicto den e actual campeonato.

E victoria a duna Estrella un total di 11 punto den cinco partido disputa m ientras cu RCA a keda na di sexton puesto cu 5 punto den cinco partido tambe.

RCA a domina den inicio di e partido, dominado e accionnan y hasta anotando un gol pa medio di Bryson pero pa sorpresa di tur hende, e huez di liña Romney a mira un off side den e hugada y e gol a keda anula.

Sinembargo RCA a keda cu dominio di e accionnan pero poco poco e organizacion den e parti ofensivo a cai den otro cu hopi perdida di bala innecesario.

Na di 31 minuut di e prome tempo, RCA a bai ariba 1-0 ora cu Frederick Gomez penetra dor di e defensa di RCA y marda e 1-0 y e mesun hungador akin a di 38 minuut a bolbe anota ora cu el a bai laga e defensor Aikel Lopez pero akinan un biaha mas riba indicacion di huez di liña, Romney, e gol ta keda anula pa un infraccion cometi pa Gomez contra di Lopez.

Estrella na di 40 minuut a bin logra e gol di empate ora cu riba un contra atake Ikel Lopez bai laga e defensa, kita Toppenberg como ultimo homber facilmente pa despues deposita e bala den net na di dos instante pa empata e partido na 1-1.

MESUN NIVEL.

Den di dos tempo ambos ekipo a sigui busca e atake, y e partido tabata bai di un banda pa otro y na 63 minuut tabata Lucivaldo Tavares kende ta logra e gol cu a duna Estrella bentaha di 2-1 cual bentaha e ekipo a logra di mantene te final.

Jonathan Oduber a ricibi su di dos carchi geel na di 75 minuut pero e perdida aki no a ser probecha pa RCA cu no a logra di anota e gol di empate.

RCA ta hungando bruha, cu poco confianza mientras cu e ekipo falta un empuhe riba tereno pa bira mas peligroso.

E victoria ta laga Estrella cu 11 punto, uno mas cu Britannia cu ta na di dos lugar cu 10 punto, empata cu La Fama cu tambe tin 10 punto.

Na di cuater pusto ta sigui e ekipo di Dakota cu tin ocho punto mientras cu Caravel ta sigui cu 7 punto.

RCA ta na di seis puesto cu 5 punto empata cu Estudiante cu tambe tin 5, sigui pa Caiquetio y Deportivo Nacional, ambos cu cuater punto mientras cu Sportboys ta ultimo cu solamente un punto den cinco wega disputa.

Britannia ta gana facil for di Sportboys cu dos gol di Willy's Hernandez

ORANJESTAD- Sportboys a duna Britannia hopi bataya den e prome tempo pero den di dos periodo ya no por a haci mucho cos y e actual campeon di Piedra Plat ta bin gana finalmente cu anotacion di 4-1.

Britannia hungando mucho mas organiza a tuma bentaha di 1-0 na di 28 minuut di e prome tempo ora cu Chando de Lange a supera portero di Sportboys pa e gol.

Sportboys a logra di empata e partido na 1-1 na di 40 minuut di e prome periodo ora cu Holmar Gill anota e gol aki cu a duna e ekipo un tiki mas di motivacion.

Den di dos tempo sinembargo Britannia a sigui cu su wega di toke y lagando e bala bai rond den e ekipo y na di 72 minuut tabata Gregory Lake cu ta kibra e empate anotando e 2-1 pa Britannia.



Den e ultimo minuutnan di wega, tabata Willy's Hernandez kende ta logra na sigura e triunfo di Britannia anotando na di 86 minuut despues c'un combinacion a penetra dor di e defense di Sportboys y na di 89 minuut ora cu el a bolbe anota pa pone e score final na 4-1.

Sportboys tabata falta varios di su estelarnan y den e minuutnan final e ekipo a mustra hopi cansa. ▯

BON DIA Aruba

Baltimore Orioles oficialmente a informa Sammy Sosa cu e no ta bon bini mas

Rafael Palmeiro mesun cos



BALTIMORE- Sammy Sosa tin cu busca un otro ekipo mescos cu Rafael Palmeiro ya cu Orioles di Baltimore den fin di siman a anuncia oficialmente cu bou di ningun circumstancia, nan ta interesa den servicio di e dos hungadornan aki.
E gerente general di Orioles, Mike Flanagan a informa cu Orioles ta bayendo pa un direccion nobo y e hungadornan menciona ta bayendo un otro direccion y cu e ta deseanan tur suerte dim undo.
Orioles a contrata Sosa December di 2004, sperando cu e lo a trece su bate pisa pa yuda e ekipo cu su home runnan y tambe caredanan empuha, pero Sosa a bira e decepcion di mas grandi di e ekipo fayando barbaramente.
E outfielder dominicano a bati pa .221 cu 14 home run y cu solamente 45 careda empuha.
Sosa pa colmo a keda lesiona den e ultimo parti di temporada y hasta a ser manda cas pa motibo cu e no por a hunga mas y awor e ekipo a bise cu nan no ta interesa pa firme como agente liber.
Rafael Palmeiro tambe ta un caso apart kende a haya su mes envolvi den e escandalo di steroids y cu a hinca e ekipo den un situacion incomodo, bengonsoso y hasta problematico, ora cu Palmeiro a informa cu el a ricibi un vitamina for di su colega Miguel Tejada, cu probablemente esey lo a pone test positivo na steroids.
Den temporada di 2005 Palmeiro a ser reconoci cu e hecho cu el a alcanza e total di 3000 hit den su carera y tambe a hura dilanti di Congreso cu nunca el a usa steroids.
Cosnan a cambia sinembargo ora cu el a wordo suspendi pa motibo cu su test a Sali positivo y cu el a ricibi un suspencion di diez dia.
Palmeiro a bin bek caminda el a ser ricibi cu sentimentonan mixto y caminda su presencia den dug out despues di a haci e observacion riba Tejada.
Siman pasa Palmeiro a admiti cu su test a sali positivo pero cualkier presencia di steroids den su sistema tabata algo cu a sosode sin su conecemento.
Palmeiro ta spera di lo por bin bek den baseball ya cu e ta kere cu ainda e tin tres temporada cu e por hunga y cu e por yuda cualkier ekipo cu su bate y su experencia.
E problema grandi ta sinta pa Sammy Sosa, ya cu e lo no haya e contrato grandi cu tanto el a spera di ricibi y lo mas probable ta cu e lo por firma c'un ekipo di liga grandi, pero un contrato di triple A y e lo ser invita pa campo di entrenamento pa mira si e ta gana un puesto den e ekipo ey.
E ora e lo tin cu firma un contrato cu hopi incentivo, pues caminda a base di su actuacion y presentacion, e lo aumenta su salario y haya un entrada manera el a spera di haya.
Na e momentonan aki e balor di Sosa a cai bastante y no tin ekipo cu lo bai inverti den su persona, si nan no ta sigur cu e lo por presta bon den e temporada di baseball.

Javier Vazquez a formula oficialmente su peticion pa un cambio serca Diamondbacks

NEW YORK- E habridor di Arizona Diamondbacks, Javier Vazquez, oficialmente a formula su peticion pa ser cambia di ekipo y Arizona awor tin te cu dia 15 di mart e tempo pa cumpli cu e demanda aki segun e reglanan existente.
Vazquez tin e derecho pa exigi un cambio durante di e periodo di 154 dia despues cu Serie Mundial finalzia pa motibo cu e ta un hungador veterano kende a wordo cambia durante cu e tin un contrato di varios aña.
Su agente, Sam Levinson, a confirma cu diabierna ultimo e demanda a wordo manda pa oficina di Comisionado di baseball.
Si Diamondbacks no cambia e pitcher pa fecha di 15 di mart, y e no retira su demanda pa ser cambia, e lo converti su mes den un agente liber.
Sinembargo na mes momento e lo perde su salario di 24 miyon dollar pa ultimo cuater aña di un contrato di 45 miyon cu el a firma cu Yankees di New York na luna di januari di 2004.
E contrato ey ta pone cu Vazquez lo cobra un salario di 11.5 miyon pa 2006 y despues e falta e suma di 12.5 miyon pa e temporada di 2007.
Vazquez a ser cambia for di Montreal pa Yankees despues di e temporada di 2003 y t a ser eligi pa hunga den e ekipo di All Stars den su prome temporada ora cu el a logra un record di 14-9 cu era di 4.75 pero el a gana solamente un di su ultimo nuebe weganan y el a ser cambia dor di Yankees pa Arizona na luna di januari di e aña aki.
Como parti di e cambio aki, Yankees a adkeri servicionan di e lanzador Randy Johnson y e temporada cu a caba di termina, el a logra un record di 11-15 cu Diamondbacks c'un era di 4.42 y awor e kier bai pa un otro ekipo.



Gerencia di Diamondbacks no kier a comenta riba e asunto aki pero tin cu reuni ainda cu representante di e hungador.

Amelie Maursemo ta gana su prome gran torneo di aña di Los Angeles



LOS ANGELES- Diadomingo ultimo a ser hunga e ultimo torneo di WTA pa e damanan y asina pone un final na un temporada hopi druk den tennis mundial.
Husticia a vence ora cu frances Amelie Mauresmo a logra su prome gran titulo di e temporada 2005, ora cu el a gana e torneo di Los Angeles, ora cu el a supera Mary Pierce den e final cu parcialnan di 5-7, 7-6 y finalmente 6-4.
Un wega hopi preta, fuertemente bringa y cu dos tennista cu kier a bai cu e premio di un miyon dollar pero finalmente y pa prome biaha den hopi tempo, Mauresmo a logra na calma su mes, a logra na impone su wega y ta bin gana e titulo aki.
Mauresmo na 1999 a hunga final di Australia y a perde y despues a hunga na tres occasion den e semi final di Wimbledon y tabata finalista na un occasion den e US Open y semper e tabata serca sin por a gana e titulo pero diadomingo tur cos a bai bon y Mauresm a logra di gana e gran final di Los Angeles superando su compatriota frances, Pierce.
"Mi ta considera e victoria aki esun di mas grandi den mi carera. Un victoria cual ta un paso grandi pa mi den tennis. Mi no sa unda e ta hibami pero e ta un paso firme. Boso sa cu e cos aki ta masha importante pami y mi ta hopi pero hopi contento," Mauresmo a mustra cu cara di felicidad.
E dos tennistanan a duna un tremendo presentacion, hungando ambos para patras di liña di cancha y intercambiando golpinan fuerte cu a deleita tur e fanaticonan.
Pierce, apesar di a perde a mustra cu e no ta contento, cu e tabatin un tremendo temporada di tennis den 2005 y e final di Los Angeles tabata algo significante pa su persona.
"Mi no tin nada di keha. Mi a hunga den un final atrobe y e titulo sigur lo a corona un tremendo aña pero mi ta masha contento pa Amelie, ya cu e tambe merece algo asina mescos cu ami merece y mi sa cuanto sacrificio y trabou e ta desplega pa supera su mes," Pierce a mustra.
Un publico di 9.412 persona a mira e final aki, aplaudi e dos tennistanan pa nan esfuerzo y pa e titulo Mauresmo a bai cu e premio di un miyon dollar mientras cu Pierce a ricibi un cheque di 500.000 dollar, pues mei miyon.
E victoria ta hiba Mauresmo pa e di tres puesto riba e ranking mundial nobo cu a Sali publica ayera di WTA, net tras di Lindsay Davenport como number uno y Kim Clijsters e number dos mientras cu Pierce a subi pa di cinco puesto cu ta su mihor ranking desde aña 2000.
Den 2004 Pierce a gana dos titulo grandi, cu ta e torneo grandi, a keda runner up di e Roland Garro y tambe di e US Open den su mihor temporada den hopi tempo.
Etennistamericanonacionaliza Frances, a sorprende tur hende cu su tremendo actuacion den e temporada aki caminda el a impone c'un wega agresivo y cu hopi precision.

Andre Agassi a dicidi di hunga un aña mas y pospone su retiro



NEW YORK- Andre Agassi a dicidi di postpone su retiro di tennis profesional pa sikiera un aña mas y a haci e anuncio aki preparando pa hunga den e torneo habri di Shanghai. Den su ultimo torneo di Grand Slam, cual tabata e US Open, Agassi a alcanza e final pero a perde contra e number uno dim undo, esta Roger Federer y a specula cu e lo a hunga su ultimo torneo grandi ya cu e lo tin intencion di retira for di tennis.
Sinembargo e derota ey y e forma con e fanaticonan a sostene su persona, a inspira Agassi pa pospone su retiro y sigui un temporada mas buscando pa gana algun titulo prome cu e retira definitivamente for di e deporte.
"Mi kier un otro oportunidad, esey ta tur cos. Un oportunidad pa hunga den e finalnan grandi. E ta motivami pa haci cosnan cu mi a kere cu mi no ta capaz mas pa haci y mi ta kere cu mi por competi un aña extra mas," Agassi a mustra.
Ayera Agassi a mira accion ayera contra di e tenista ruso, Nikolay Davykenko caminda el a perde cu parcialnan di 6-4 y 6-2 pero despues di e di dos set, a participa cu e lo no sigui den e torneo, ya cu su enkel robez ainda ta molesti'e.
E torneo di Shanghai ta e ultimo torneo grandi pa loke ta sobra di 2005 y Agassi ta e hungador di mas edad den e torneo pero e lesion na su enkel cu pa algun tempo caba a bin ta molestiando su actuacion, y awor el a bolbe sinti dolor na su enkel y e no kier tuma mas riesgo.
"Na mi edad e cosnan aki no ta cura liher y mi mester ta hopi cauteloso con mi ta cuid'e pero mi ta lamenta cu mi no por sigui. E torneo aki ta algo special pami y mi kier a sigui den dje pero mi enkel no ta permiti esey," Agassi a sigui mustra.
E veterano hungador a sigui mustra cu no ta rfacil pa keda sin hunga tin ora pero no tan a su lugar tampoco pa tuma un deision riba termino corto y pa e motibo aki tambe el a dicidi di sigui un aña mas y mira con cosnan ta bai prome cu e tuma e decision grandi di no sigui mas den tennis.

BON DIA Aruba

Guus Hiddink ta sigui kere cu Australia lo supera Uruguay mayan pa bai Mundial 2006





SIDNEY- E director tecnico di Australia, e Hulandes Guus Hiddink, a mustra cu su ekipo a perde pa un fayo di arbitrahe ora cu Uruguay a anota su unico gol diasabra ultimo pa gana cu anotacion di 1-0.

Segun Hiddink, e ta sigur cu e huez di liña a hisa su bandera pa un infraccion cometi na fabor di Australia pero e referee Danes,m Claus Bo Larsen a tuma un otro decision y a duna Uruguay e tiro liber aki.

Alvaro Recoba a cobra e tiro cu hopi efecto y e bala a yega riba cabes di Dario Rodriguez kende a kop aden pa logra e unico gol di e partido fuertemente disputa.

Hiddink a confirma cu e tin sentimentonan mixto riba e resultado di e partido, ya cu su ekipo por a subi tereno mayan na Sidney, caminda e lo tabatin mester di solamente un gol pa bai Mundial 2006.

"Mi tin sentimentonan mixto pa motibo cu nos a controla e accionnan den e prome tempo, y den di dos tempo nos a dicidi di bai hunga demasiado cu pasenan largo, loke a perhudica nos wega y a permiti Uruguay pasa pa controla e partido," Hiddink a mustra. E entrenador a sigui mustra cu su ekipo a hunga bon, a ehecuta e plan di wega y a hunga hopi disciplina y dado momento a confia riba un bon resultado.

"Uruguay ta un bon ekipo, cu hopi experencia pa mundial cu nos ekipo, pero nos tin hungadornan sumamente motiva, desaroya den hopi campeonato Europeo y nan ta dispuesto pa duna tur loke nan tin pa bai Mundial.

Si ami tin cu bisa algo riba nos posibilidadnan awe, mi ta bisa cu sigur nos ta bai Mundial y cu e experencianan negativo di cuater aña pasa, lo no ripiti mayan den e partido na Sidney," Hiddink a sigui mustra.

Cuater aña pasa Uruguay a loga na supera Australia cu anotacion di 3-0 y a elimina e ekipo for di e mundial di Surcorea y Hapon.

Australia ta un otro ekipo cu 2001 y Hiddink ta kere cu hungando na Sidney, y cu sosten di su fanaticonan, Australia lo logra su clasificacion pa su prome mundial cu lo ser hunga otro aña na Alemania.

Mark Viduka, centro delantero di e seleccion a bisa cu Australia ta determina pa logra un bon resultado mayan ya cu nan a demostra caba na Montevideo siman pasa, cu tin un situacion diferente cu cuater aña pasa.

"Nos a hunga bon na Montevideo y solamente den e ultimo mei ora nos a confronta problema contra un contrincante cu tin mucho mas experencia den e tipo di situacionnan aki.

Nos no tin lesion serio, nos ta bai subi tereno mayan cu tur confianza cu nos por tin, buscando e golnan necesario y hungando cu hopi agresivididad y mi ta kere cu nos ta bai logra nos clasificacion tambe," e capintan di e seleccion Viduka a informa.

Magic Johnson no tin problema pa acepta cu el a ser nombra e di dos mihor hungador den historia di NBA

BAYAMON- Magic Johnson, ex super estreya di Los Angeles Lakers, ta conforma su mes di wordo considera como e di dos mihor hungador den historia di NBA, sigur si esun mas mihor ta carga e nomber di Michael Jordan.

"Ta mas cu claro cu e tabata mihor cu e yega di hunga e deporte aki. E tin seis titulo di campeon y ami tin cinco. Mi ta conforma mi mes di ta e di dos mihor den historia di NBA y mi no tin problema cu esey.

Ora cu mi pensa riba e miles y miles di hungadornan cu a yega di hunga den NBA, no ta nada malo bo wordo considera e di dos mas mihor di e deporte. E ta nifica cu mi a haci algun cos bon den mi actuacion den e campeonatonan," Johnson a splica.

Johnson a hunga hunto cu Jordan den e seleccion di Merca cu a participa den e Weganan Olimpico di Spaña, conoci como e "Dream Team", un ekipo nunca antes bisto, forma pa e mihornan den NBA e tempo ey y cu a gana e Medaya di Oro sin problema alguno.

Desde e weganan ey, cosnan a cambia drasticamente pa Merca y ningun otro Dream Team a alcanza e nivel di esun di Johnson y Jordan caminda tanto e fanaticonan como tambe e hungadornan contrario, tabata mas precupa pa saca foto cu e grandinan aki di basket cu hunga mes contra din an.

Merca a perde tanto Mundial como e weganan di Atenas cu hungadornan di NBA y a bira un decepcion grandi den e ultimo competencianan di peso.

"Cosnan a cambia y basketball a converti su mes den un wega global. NBA tin asina hopi hungador di cantidad di pais rondo mundo y ora cu bo tin hungadornan di e cualidadnan di Emanuel Ginobili di Argentina, Carlos Arroyo di Puerto Rico y un Yao Ming di China, e cos ey ta bon pa e deporte.

México y Venezuela retiran a sus embajadores

MEXICO (AP) _ Los gobiernos de México y Venezuela decidieron el lunes retirar sus respectivos embajadores y reducir sus relaciones al de encargados de negocios, en el peor conflicto diplomático entre ambas naciones derivada de las posiciones contrarias de sus mandatarios respecto al Area de Libre Comercio de las Américas (ALCA).

El presidente Vicente Fox anunció el retiro de su embajador, luego de que el gobierno de Venezuela rechazó un pedido de disculpas por declaraciones del mandatario venezolano Hugo Chávez contra su colega mexicano e informó que había pedido a su representante en México regresar a Caracas.

"Nosotros habíamos solicitado esa petición de disculpa, que no ha venido y para tal propósito habíamos establecido que en 24 horas retiraríamos nuestro embajador (y) de hecho ya vamos a proceder a hacerlo", declaró Fox en una entrevista con CNN en Español.

"Lo que no se puede aceptar son las ofensas a nuestro país; no se puede aceptar la ofensa a la dignidad del pueblo de México", añadió.

El mandatario mexicano dijo sentirse apenado con el pueblo venezolano por la decisión tomada, pero confió que "pronto restauremos este diferendo que me parece que es más personal de un lado".

Horas antes, el canciller venezolano Alí Rodríguez rechazó el ultimátum de México para que el gobierno de Caracas se disculpara en el transcurso del lunes y anunció el regreso de su embajador Vladimir Villegas. Rodríguez acusó al gobierno mexicano de haber creado "la situación" de tensión entre ambos países.

Luego de que la semana pasada Chávez desató el enojo de México por llamar a Fox "cachorro del imperio", el mandatario venezolano volvió a referirse a su colega mexicano y durante su programa dominical "Aló, presidente", le pidió que "no se meta conmigo, caballero, porque sale espinao". La cancillería mexicana emitió la noche del domingo un comunicado en el que advirtió que con la nueva declaración de Chávez se atentaba "contra la dignidad del pueblo y gobierno mexicanos" y advirtió que de no tener una disculpa formal, México retiraría a su embajador y pedirá al representante venezolano que salga de México. México enfrenta ahora una situación similar a la que vivió en 2004 con Cuba debido a las críticas de Fidel Castro, entre otras razones, al voto de México en la Comisión de Derechos Humanos de Naciones Unidas.

Fox ha recibido el respaldo de sus principales adversarios políticos, como Andrés Manuel López Obrador y Roberto Madrazo, candidatos presidenciales de los partidos de la Revolución Democrática (PRD) y Revolucionario Institucional (PRI), respectivamente.

"En este conflicto estamos con el presidente Fox", dijo Madrazo el lunes en reunión con corresponsales extranjeros.

Las disputas de México con Venezuela son consecuencia de las discusiones en torno al ALCA en el marco de la cumbre de Mar del Plata.

Fox se alzó en la reunión presidencial continental como un ferviente promotor del ALCA, acuerdo que impulsa Estados Unidos, pero se encontró con la oposición tanto de Venezuela como de los países del Mercosur (Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay).

El conflicto con Venezuela comenzó un día después de que México dio por superado un diferendo con Argentina también por críticas mutuas entre los presidentes Fox y Néstor Kirchner, también por sus respectivas posiciones en torno al ALCA.



El canciller venezolano Alí Rodríguez da una conferencia de prensa en Caracas el lunes 14 de noviembre del 2005. Venezuela rechazó un ultimátum lanzado por México, sin ofrecer disculpas por los comentarios del presidente Hugo Chávez sobre su colega mexicano Vicente Fox. (Foto AP/ Fernando Llano)Height (pixels): 512Width (pixels): 341

Mueren seis personas en accidente aéreo en Colombia

BOGOTA (AP) - Seis personas murieron el lunes cuando la avioneta en que viajaban se accidentó por razones que se investigan en el norte de Colombia, informó la Aeronáutica Civil.

"A los cadáveres ya se les practicó el levantamiento legal por parte del Cuerpo Técnico de Investigaciones", precisó a la AP el portavoz de la Aeronáutica en Medellín, Wilson Vega, en diálogo telefónico.

La aeronave Cessna 206 de la compañía Sade se accidentó a 15 kilómetros de Medellín, en camino a la localidad de Ituango, que era su destino final a unos 30 minutos de vuelo al norte de la misma ciudad.

"Era un vuelo regional. La gente viaja mucho de esta manera porque las condiciones de la carretera son muy difíciles", explicó el portavoz a la AP.

Las víctimas eran todas de origen colombiano.

"La aeronave no reportó problemas antes del accidente. Simplemente notamos que desapareció del radar y se procedió de inmediato a su búsqueda", indicó el funcionario.

Señaló que las autoridades aún no tienen certeza de las causas probables del siniestro.

Seis aeronaves colombianas se han accidentado en lo que va del año. El siniestro más grave se produjo en agosto pasado cuando un avión de la aerolínea West Caribbean Airways, cayó en territorio venezolano dejando 160 muertos.

Aprueban juicio político al Alcalde de Buenos Aires

BUENOS AIRES (AP) - La Legislatura de la capital argentina aprobó el lunes iniciarle juicio político al alcalde Aníbal Ibarra, por presunto mal desempeño de sus funciones.

La mayoría de los diputados consideró que Ibarra tiene responsabilidad en un incendio que causó la muerte de 194 jóvenes durante un concierto de rock en una discoteca de esta Capital a fines de 2004.

La votación fue de 30 votos por el juicio político, siete en contra y seis abstenciones. El enjuiciamiento obtuvo la estricta mayoría requerida de 30 votos.

Candidato del PRI advierte injerencia de Venezuela en México



El candidato presidencial del PRI, Roberto Madrazo, da una conferencia de prensa en Ciudad de México, el lunes 14 de noviembre del 2005. Madrazo afirmó que el presidente venezolano Hugo Chávez buscará intervenir en el proceso electoral del próximo año y que incluso sus funcionarios ya han entrado en contacto con el aspirante izquierdista Andrés Manuel López Obrador. (Foto AP/José Luis Magana)

MEXICO (AP) _ El recién electo candidato presidencial del Partido Revolucionario Institucional (PRI), Roberto Madrazo, afirmó el lunes que el presidente venezolano Hugo Chávez buscará intervenir en el proceso electoral del próximo año y que incluso sus funcionarios ya han entrado en contacto con el aspirante izquierdista Andrés Manuel López Obrador.

En una reunión con corresponsales extranjeros, Madrazo dijo que López Obrador y Chávez tienen muchas "similitudes", como actitudes autoritarias y una confrontación permanente con la clase empresarial.

"Estoy convencido de que (Chávez) va a querer intervenir con la quinta república aquí en México, como lo hace en Ecuador, como lo hace en Bolivia, no tengo ninguna duda", dijo Madrazo, quien el domingo obtuvo la candidatura presidencial y tiene como meta regresar al PRI al poder tras su histórica derrota en 2000 a manos del Partido Acción Nacional (PAN).

"Ha trascendido en distintos medios los acercamientos que ha tenido Andrés Manuel con los funcionarios de Chávez, no es un secreto", añadió en momentos que México y Venezuela enfrentan su peor conflicto diplomático tras anunciar el retiro de sus respectivos embajadores.

"Veo un autoritarismo en ambos, veo una posición irreductible como poseedores de la verdad absoluta; una confrontación permanente con el capital, una política social asistencialista y no de combate por la igualdad y veo una falta de respeto a la legalidad", dijo.

López Obrador ha rechazado en ocasiones anteriores que lo comparen con el mandatario venezolano.

Los comicios presidenciales del 2 de julio del 2006 servirán de escenario para que Madrazo se enfrente por segunda ocasión con López Obrador, del Partido de la Revolución Democrática (PRD) y puntero en las encuestas desde hace más de un año.

La primera ocasión fue en 1994 cuando Madrazo derrotó al izquierdista en unos comicios para elegir gobernador del estado sureño de Tabasco.

"Yo estoy seguro que voy a ganarle a (López) Obrador... no me voy a confiar, pero le voy a ganar", señaló. Dijo que ambos conocen "perfectamente" sus fortalezas y debilidades.

El candidato dijo que promoverá que el PRI haga una alianza con otros partidos políticos, entre ellos el Verde Ecologista (PVEM), como una estrategia para recuperar el poder en 2006.

Para Madrazo, una de las razones por las que el PRI perdió en 2000 tras siete décadas de gobernar continuamente el país fue precisamente el no haber ido en alianza con otros partidos.

"Antes el PRI tenía la soberbia de que ganaba solo", dijo.

Refirió que de ganar la presidencia creará la figura de jefe de gabinete, equivalente a un primer ministro, cuyo principal propósito será buscar acuerdos con el congreso, en donde prevé que ningún partido tendrá mayoría como actualmente ocurre. Madrazo se definió como partidario del libre comercio, pero dijo que México debe ser "cauteloso" al momento de buscar la integración comercial con otras regiones.

Ecuador insiste que hubo incursión de helicópteros colombianos

QUITO (AP) - Ecuador reiteró el lunes que se tiene la certeza, basada en informes militares y de lugareños, de que helicópteros y efectivos colombianos incursionaron en territorio ecuatoriano, dijo el lunes el canciller Francisco Carrión. La versión contradice a las afirmaciones del general Jorge Castro, director de la policía colombiana, quien desde Bogotá afirmó que "la policía es muy respetuosa de la soberanía del Ecuador. Todas las operaciones se han desarrollado en territorio colombiano". Las incursiones de los helicópteros existen y se han producido (el jueves) y en consecuencia de esa manera ha reaccionado la cancillería ecuatoriana", que elevó una protesta formal al gobierno colombiano, dijo Carrión.

Gustavo Samaniego, alcalde de la provincia fronteriza de San Lorenzo, confirmó el lunes la incursión colombiana en esa zona ecuatoriana, 170 kilómetros al noroeste de Quito.

Samaniego contó telefónicamente a la AP que lugareños vieron que "tropas colombianas desembarcaron (de helicópteros) en suelo ecuatoriano y de ahí hicieron su ingreso a suelo colombiano".

"De igual manera, helicópteros colombianos combatieron desde el lado nuestro", agregó el alcalde.

Durante un enlace realizado entre radio Quito y radio RCN de Colombia, el canciller ecuatoriano señaló que Ecuador cuenta con puestos militares permanentes de vigilancia en toda la frontera ecuatoriana-colombiana y sus informes fueron coincidentes con los de los pobladores.

Carrión dijo que el gobierno ecuatoriano está a la espera de un repuesta escrita por parte del gobierno colombiano. El embajador colombiano en Ecuador, Carlos Holguín, insistió el lunes en el canal 8 de televisión que "no hubo ningún tipo de violación a territorio ecuatoriano".

Cancilleres del Mercosur se reúnen en Montevideo

MONTEVIDEO (AP) - Los cancilleres del Mercosur se reunirán el martes en esta capital para analizar problemas comunes a su participación en la Organización Mundial de Comercio (OMC), se informó oficialmente.

En un breve comunicado, la cancillería dio cuenta de la reunión de los ministros de Relaciones Exteriores de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay a los "efectos de discutir y coordinar la posición del bloque para la próxima reunión de la OMC, a realizarse en Hong Kong en diciembre próximo".

El encuentro de cancilleres se produce en momentos en que el Mercosur, más Venezuela, en la reciente cumbre de las Américas en Mar del Plata, Argentina, asumieron una posición común contrarios a la creación del Area de Libre Comercio de las Américas (ALCA) que impulsan los Estados Unidos. La posición contrastó fuertemente con otro bloque de 29 países del continente favorables a la instrumentación de ese mecanismo que busca abrir una zona de libre comercio desde Alaska a Tierra del Fuego.

El Mercosur reclama por el fin de subsidios agropecuarios de Estados Unidos y de Europa como forma de equilibrio para el comercio internacional.

Presidente Chines lo conclui na Madrid un asociacion strategico



Presidente Chines Hu Jintao hunto cu e presidente di e Gobierno Spaño, Jose Luis Rodriguez Zapatero.

MADRID—E presidente Chines Hu Jintao , a cuminsa ayera su bishita oficial na Spaña, cu e fin di conclui un serie di acuerdo economico y obtene un renobacion di apoyo di Madrid na e suspension di embargo di Union Europeo, riba e benta di arma na China. E gobierno Spaño ta considera importante dentro di e bishita di acuerdo cu lo wordo firmas ayera merdia entre Hu Jintao ,y e presidente di e gobierno Jose Luis Rodriguez Zapatero, cu lo haci di Spaño un "socio strategico" di China, mescos cu gran Britania, Alemania y Francia. Rodriguez Zapatero, cu na juli ultimo a bishita Peking pa reactiva e relacionnan economico cu e emergente superpotencia, ta spera cu e acuerdo lo yuda re ekilibra e balansa comercial entre e dos paisnan faborabel na China den 7mil miyon euro. E mandatario Chines, tambe lo haya na Madrid e declaracion oficial di su adhesion continuo, na principio di un solo China y di su boluntad politico di traha pa suspende e embargo di Union Europeo cu ta pisa riba e benta di arma na China. Al respecto, e presidente Chines, ya a logra na Berlijn, etapa prome den e gira Europeo cu tambe a hibe London, un expresion equivocal di apoyo di e canciyer saliente Gerhard Schroeder. E dos paisnan tambe lo conclui conbencionnan entre cual e prome tratado di extradicion firma pa un pais di Union Europeo cu China.

Congrerso di CDU a aproba acuerdo di coaliscion cu SPD



E lider di e conservadornan Aleman, Angela Merkel

BERLIN—Union Democratico Cristiana Aleman y a canciyer designa Angela Merkel, a reuni den e congreso ayera na Berlin, y a aproba pa mayoria aplastante , e acuerdo di coalision alcansa cu e social democratnan di e partido SPD, segun e secretario general di e partido Conservador Volker Kauder a bisa.

E delegadonan a aproba e contrato di coalision cu lo sirbi di base na e politico di e futuro gobierno pa e cuatro proximo añanan, pa 112 voto na fabor , tres en contra y uno blanco.

E amplia aprobacion tabata spera debi cu e canciyeria pero algun militante ta lamenta e bandona di e gran parti di e programa liberal di e partido. Poco prome cu e votacion, e futuro dirigente Aleman a pidi dialuna e delegadonan a aproba e coalision grandi , e unico solcuion responsabel pa atende e pre cupacionnan di e Alemannan. E politico no ta arte di loke ta desea, e ta arte di loke ta posibel.

E hefe di diplomacia di Estados Unidos a reuni cu Sharon y Abbas

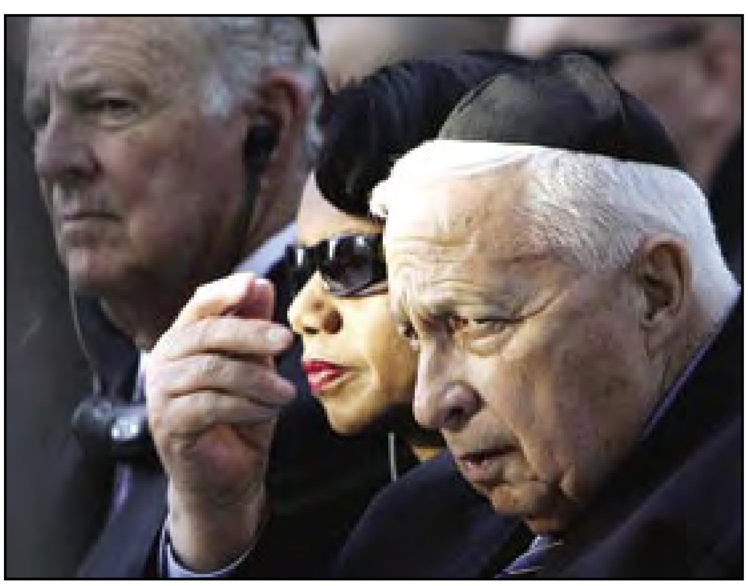


Foto di Secretaria di Estado Mericano Condoleezze Rice, hunto cu Sharon



Secretario di Estado Condoleezze Rice hunto cu Mahmud Abbas.

JERUSALEM—E secretaria di Estados Unidos Norte Americano Condoleezzer Rice a reuni ayera separa cu e prome minister Israeli Ariel Sharon y e presidente di e Autoridad Palestino Mahmud Abbas, den un intento nobo a bolbe habri e negoshacionnan di pas entre e dos partidonan.

Rice cu a yega diadomingo na Israel , a acudi dialuna mainta na e sede di e presidencia di e Conseho na Jerusalem, naunda el a wordo ricibi pa Sharon, prome cu el bishit Ramala, pareuni cu Abbas. Na cuminsamento di e encuentro cu Sharon, Rice a elogia e valentia di e prome minister Israeli pa a realisa cu exito e retiro di e franja di Gaza, cu a tuma luga na september , poniendo un fin na 38 aña di ocupacion. Diadomingo anochi, den e foro Israeli Mericano, na Jerusalem, Rice a pidi e Palestinonan pa nan desmantela nan infraestructura terorista, y a pidi Estado Hebreo, pa no adopta medida cu lo perhudica un solucion final, y traha pa mihora e bida cotidiana di e pueblo Palestino.

E encuentro di Rice na Jerusalem y Ramalah a tuma luga algun ora prome cu e ehersito Israeli a mata un hefe di e movimento islamista Palestino hamas na Naplusa den e parti nort di Cisjordania.

Cuatro morto entre nan un solda Aleman den un dobel atentado na Kabul


Un polis ta patruya e luga di e di dos atentado explosivo.

KABUL—Por lomenos tres civil, Afgano y un solda Aleman a muri dialuna den un dobel atentado contra e Forsanan di OTAN na Afghanistan den e parti oost di Kabul, segun e ministerio Afghano di Interior, revisando e aumento na un balansa anterior di dos morto. Un solda Aleman di ISAF y un civil a muri den e prome explosion y un muhe y un mucha den di dos, e portabos di e ministerio Yusuf Stanizai a bisa. E di dos auto cu a explota , menos di un ora despues y na solamente algun shen meter di e prome atentado siuicio dirigi contra un covoy di ISAF, den e caretera cu ta conduci pa Jalalabad.

Israel ta conmemora dies aniversario di e asesinato di Rabin


Hobennan Israeli ta sende belanan durante un acto na memoria di e asesinato di e prome minister Yitzhak Rabin na Tel Aviv.

JERUSALEM—Israel ta conmemora oficialmente ayera e dies aniversario di otro di e ex presidente Mericano Bill Clinton y di su casa Hillary Rodham, senador di Estados di New York.
Cada aña ta conmemora oficialmente e asesinato di e prome minister Laborista , cu segun e calendario lunar hebreo tabata dia 4 di november 1995, cu un concentracion pacifista na Tel Aviv. E asesinato Ygal Amir, di 35 aña, un hudiu di extema derecha condena na cadena perpetua kier a para e proceso di pas cu e Palestinonan cu a cuminsa cu e firma di e acuerdo di Oslo na 1993. Dies aña despues un cantidad di autoridad stranhero a bini Israel pa rindi homenahe na e Premio Nobel di Paz di 1994. Un ceremonia religioso tabata programa den oranan di atardi den e santana di Monte Hersl di Jerusalem, naunda Rabin ta dera. E secretartia di Estado Norteamericano Condoleezza Rice, na bishita na Israel y e teritorionan Palestino, tin programa di participa na e mesun reunion. Knesset (Parlamento) a programa un sesion special consagra na e memoria di Rabin, tambe ayera tardi, den presencia di mil invitado. Entre nan , tabata e prome minister di Etiopia Meles Zenawi, e canciyernan di Alemania, Suecia, Noruega, Dinamarca y Hungria, tambe e representante halto di Union Europeo pa e politico exterior Javier Solana.

Nort Korea ta propone un plan pa bandona su arsenal nuclear


Kim Gye Gwan, enviado di Nort Koreano, na e negoshacionnan , ta aplaudi durante un discurso di e prome minister Chines Wu Dawei na Peking.

SEUL-- E regimen di Nort Korea, a propone un plan pa un supresion progresivo di su arsenal nuclear den cinco etapa durante e discusionnan multilateral cu ta conclui diabierna na Peking, segun a wordo indica na prensa pa e minister sur Koreano di e Unificacion Chung Dong Young. Segun e plan, Pyongyang no ta haci mas prueba nuclear ni lo transferi mas tecnologia ni lo produci arma nuclear nobo. Tambe el a compromete pa acepta inspeccionnan di e Agencia Internacional di Energia Atomico , y bolbe na e Tratado di No proliferacion nuclear, cu el a bandona na 2003. Sinemargo, e discuscionnan multilateral cu a tuma luga siman pasa na Peking, no a logra pa desblokia e situacion , ya cu Nort Korea a presenta exigencianan nobo prome di a renuncia na su proyectonan atomico. Entre nan Pyongyang a pidi pa duna un reactor di awa lihe, y cu Estados Unidos lo suspende sancionnan financiero na e sancionnan financiero na e empresa Nortkoreano. E sei apsinan cu ta participa na e conbversacionnan Chines , Estados Unidos, Hapon, y e dos Koreanan y Rusianonan ta intenta pa elabora un caminda di pas, pa haci e compromisonan adopta dia 19 di september ultimo.

Foco di grip aviario nobo detecta na suroost di Rumania

BUCAREST—Un foco nobo di grip aviaria a wordo decubri den e delta di e Danubio, suitost di Rumania, naunda e virus H5 a wordo detecta den cuatro galiña, den e localidad di Caraorman, segun dialuna a revela dialuna pa e Ministerio di Agricultura Rumano, cu den e ultimo simannan a anuncia varios foco mas.
Den e ultimo , lo tin cu haci otro analisis pa determina si ta trata di e virus altamente patogeno H5N1, segun un portabos di e ministerio Adrian Tibu. Sinembargo , e autoridadnan veterinario a cuminsa dialuna pa sacrifica dos mil galiña di cura, den e localidad chikito, acesivel unicamente pa e via fluvial.

Dikshonario grandi di papiamentu presenta



WILLEMSTAD – Siman pasa den aula di UNAi ouspisiá pa Fakultat General i FPI (Fundashon pa Planifikashon di Idioma) tabatin presentashon di e Groot Woordenboek Papiamentu - Hulandes editá pa De Walburg Pers. Pa un sala yen di interesado i invitado, entre otro Ministro di Ensañansa señora M. Silberie, e dos outornan, Igma van Putte-de Windt i Florimon van Putte, a duna un eksposishon riba kon e dikshonario nobo akí a nase i kon e ta strukturá. For di mitar di siglo 19 kaba a sali un 15 dikshonario bilingwe di papiamentu. Nan dikshonario ta distinguí su mes for di e otronan pa e mayor kantidat di entrada i kombinashon di palabra (mas di 30.000), i tambe pa e akrónimonan, ekspreshon fiho i dichonan inkorporá den dje.



Huntu ku e tradukshon hulandes ta duna mas informashon gramatikal riba hulandes ku ta kustumber (p.e. artíkulo, plural, tempu di pasado). Ademas e dikshonario ta paga atenshon spesial na pronunsiashon dje entradanan den e kasonan ku ortografia fonológiko usá ta faya, i na e fenómeno di variante di forma ku ta eksistí di hopi palabra papiamentu. E di dos tomo hulandes-papiamentu lo sali aña ku ta bini. Den e diskushon mashá animá ku a sigui despues di e presentashon, a boga pa rebibá Komishon di Standarisashon. Einan mes a traha asta un petishon ku hopi hende a firma i ku a entregá na señora Silberie.

Na final di e enkuentro akí e outornan a entregá un ehemplar dje dikshonario na señora Silberie.

" Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

A fayece cristianamente na edad di 68 aña:

Sr. Benito Franciscus

mihor conoci como: "Benny", "Bobbo", "Warashi"

Na nomber di su:

esposa: Sra. Vda. Mathilda "Tichi" Franciscus-Helder

yiunan: Sita y William Alvarez-Obispa y yiunan
Humprey y Jeanette Obispa y yiunan
Mariela Franciscus
Maria y Carlos Mejia y yiunan
Marisol y Erriën Croes y yiunan

nieta y nietonan: Ivan, Nacice y yiunan, Jourenne, Randy y yiu, Michealla, Gibi y yiunan, Michellene, Jeandre, Jazlaine, Nariën, Jada, Jadon, Lyon

Rumannan: Pedro Franciscus y yiunan na Hulanda
Lourdes Mulder, esposo y yiunan na Curaçao
Hose Franciscus, esposa y yiunan na Curaçao

tanta: Sarita Zimmerman na Curaçao

omo: Simon Calmeray y famia na Curaçao

swa: Gabriel Helder, esposa y famia

cuñanan: Emerita Helder y famia
Sra. Vda. Elizabeth Constancia y famia

bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan,

iha stima: Titi Conseption y demas ihanan

amigonan di cas: Telma y Mai, Norma, Chico, Wina y tur su amigonan di domino di Sividivi

famianan na Aruba: Franciscus, Helder, Obispa, Alvarez, Mejia, Croes, Middendorp, Kock, Werleman, Vivas, Matos, Constancia, Hirschfeld, Thode, van Kleef, Burleson, Davelaar, Bareño, Garcia, Blanco, Willems, Kelly, Wolff, Figaroa, Tromp, Yarzagaray, Peña

famianan na Curaçao y Hulanda: Mulder, Calmera, Martina, Zimmerman, Florentina, Rafaela, Betsi, Justin, Cristina, Servania, Sterling, Brion, Obispo, Jacobes, Conseption, Rosini, Konket, Polinet, Mercelina, Tremus

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y ex-coleganan di Arubaanse Wegenbouw pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 16 di November 2005 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 8:30 di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diamars 15 di November di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

A fayece cristianamente :



Dominico Erasmus

mihor conoci como: "Coco"
ex-empleado di Lago

Na nomber di su:

esposa: Selva Vrolijk

yiunan: Ronny Erasmus
Renny Erasmus
Rickie Erasmus
Richard Kock
Benita Severin

nietonan: Jeremy, Robyn, Jhordy Erasmus
Richardo, Richair Kock

suegra: Vivian "Iky" Arends

rumannan: Sra. Vda. Julieta Winterdaal-Erasmus
Sra. Carmen Erasmus
Sra. Maria y Lucio Croes-Erasmus
Sra. Sira y Chibi Croes-Erasmus
Sr. Alexander y Adela Erasmus-Wernet
Sra. Kinda Paesch-Erasmus
Sra. Annie y Jacintho Martis-Erasmus
Sra. Vda. Jacintha Erasmus-Maduro
Sra. Vda. Filomena Erasmus-Emerencia

omo: Benito Luidens

tanta: Stebanita Croes

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Erasmus, Vrolijk, Arends, Koolman, Luidens, Croes, Winterdaal, Maduro, Wernet, Martis, Emerencia, Wever, Ras, Britten, Helder, Lampe, Boekhoudt, Feliciana, St.Jago, Solognier y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 19 di November 2005 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 8:30 di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: **Paradera 173-B** *(na cas di Sira)*
di 7'or pa 9'or di anochi

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

A fayece cristianamente na edad di 71 aña:



Sra.Vda. Anna Frolijk-Briesen

Na nomber di su:

yiunan:Silvio "Tory" Briesen
Silvia Toppenberg y famia
Cecilio "Buddy" Briesen y yiu
Humphrey "Jos" Frolijk y famia
Rina Briesen y yiunan

yiunan di criansa:
Sandra Dirksz-Froijk y famia

nieta y nietonan

unico bisanieto:
Zighion Mitchel

rumannan:Luis "Wishi" y Marian Briesen y famia
Bernadito "Sonny" Briesen y Carmen Webb y famia
Inocencia "Chenta" Maduro y famia
Carmelita Geerman y famia
Mercedes "Chela" Werleman y famia
Roland "Pañauw" Briesen

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 16 di November 2005 pa 9'or di mainta saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolaas. E resto mortal lo ta reposa for di 11'or di mainta den Misa Santa Theresita na San Nicolaas.

Adres pa condolencia: **Weg Rooi Hundo 59-A**
di 7'or pa 9'or di anochi

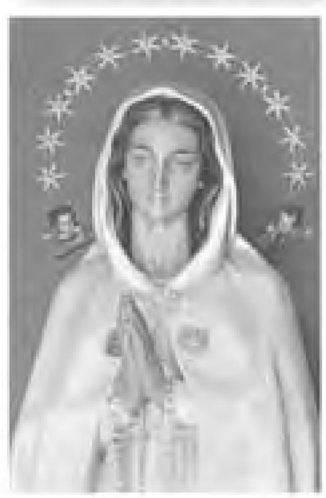
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

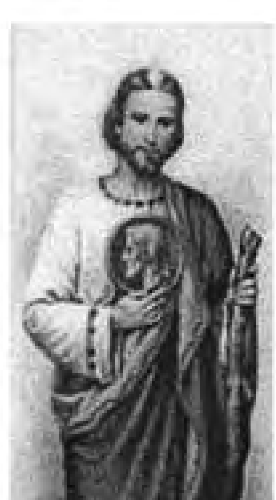
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.











" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

A fayece inesperadamente:

Sra.Vda. Juana Francisca Martes-Dirksz

mihor conoci como:
"Mamai" of "Pepe"
na edad di 85 aña



Na nomber di su:

Yiunan Sra.Vda. Martha Dreischor
Sr. Andres y Anchi Martes
Sra. Vilma y Miguel Zievinger
Sra.Vda. Jacqueline Mercera

rumannan:Sr. Celestino "Gustin" y Lina Dirksz y famia
Sra. Regina y Hose Dania
Sra.Vda. Maria Swaen y famia
Sra. Martina y Sepp Tromp y famia

cuñanan:Sra.Vda. Abigael "Baby" Chung y famia
Sra.Vda. Dorathy Dirksz y famia
Sra.Vda. Leonor Dirksz y famia

nieta y nietonan:
Johnny Dreischor y famia
Francis Dreischor y famia
Milton Dreischor y Marilu
Suzy Croes y Pierre
Andy Martes
Irayma Zievinger
Marieline Mercera
Bryan Valdez

bisanieto y bisanietanan:
Justien, Justice
Isaiah, Ashley
Jada, Jevon, Tyler

yiunan di criansa: Audrey

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famianan na Aruba, Curacao y Hulanda: Dirksz, Martes, Dreischor, Zievinger, Mercera, Dania, Swaen, Tromp, Guerrero, Hoek, Chirino, Reyes, Orman, Sofia, v/d Biezen, Matos, Holsman, Rijsdijk, Kelly, Chung, Sevinger, Doyen, Koolman, v/d Hans, Sierra, Winklaar, Desbarida, Jeandor, Ridderstap, Ras, Cijntje, Alberto, Kwidama, Rosa y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 15 di November 2005 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa

Adres pa condolencia: **Caya Juancho Kock 3 *(Dakota)***
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Un carta bunita
Pa nos Mama Stima



Albertina Maduro-Jones

Naci 19 September 1929
Tuma den Reino 16 November 2002

Mama ya ta 3 aña cu a pasa, y ta manera cu ta ayera bo a bai laga nos cu mesun na nos curazon. Mama bo falta nos ta sintie tur dia. Mama kizas bo merece di ta feliz. Lagrimanan te ainda no a stop di basha for di nos wowonan, tur e bunita recuerdonan di nos Mama stima cu ta graba den nos curazon. Mama te ainda nos ta puntra pakiko asina liher bo a bai laga nos. Mama bo tabata e mihor Mama y tata pa nos di mundo. Mama bo tabata un Mama hopi orguyoso di bo yiunan, nietonan y bisanietonan. Mi ta sigur cu Mama ta presente y tur momento cu nos, cuidando nos den tempo di tristeza y alegria. Tur bo recuerdonan ta manera ayera tur cos a pasa. Cu Papa Dios tin un bunita lugar pa nos Mama stima den su reino.

Na nomber di bi yiunan, nietonan y bisanietonan y demas famia ta invita pa un Santo Sacrificio di Misa dia 16 di November 2005
7'or pm na Misa San Francisco
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil.
Bolbe haña forsa Ps. 23:1-3

Scol di Evangelisacion Mgr. A v/d Veen Zeppenfeld tin e tristo deber di anuncia fayecimento inespera di:

Sra. Vda. Juana Francisca Martes-Dirksz

Mama di miembro di nos Equipo di Scol:
Ruman Vilma Zievinger.
Nos profundo condolencia na ruman Vilma y demas famia.

Dios duna boso hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu Sra. Juana sosega na paz.



Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espiritu Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recuro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, gobierneis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen
Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor, mi Dios, cerca Bo mi ta busca mi refugio.
Ps. 7:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Fernando Roland Henriquez

mihor conoci como: "Roland "

Na nomber di su:

yiunan: Michel y Jasmine Henriquez-Simon
Omar y Juraima Henriquez-Rodulfo

nietonan: Ian Henriquez
Vinz Henriquez:

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 17 di November 2006 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolicoden Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Catolicos Latinos

Les informamos que en la Iglesia de nuestra Señora de Fatima en Dakota se selebra Misa en Español todos los domingos a las 10:00 am







Directie Financiën

Anuncio

Cu honda pena Staf y Personal di Directie Financien ta anuncia fayecimiento na Bonaire di Sra. Felomina Finies,

Mama di nos colega Sra. Ilse van Aanholt-Finies

Nos ta extende nos mas sincero condolencia cu e perdida di nan ser keri y alavez nos ta desea e famia hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu Sra. Felomina sosega na paz.

Brown Building, Wayaca 31-C, Oranjestad, Aruba, Dutch Caribbean
Phone: 297-582-3100. Fax: 297-582-4580
Email: financeaua@setarnet.aw

Na nomber di
Ministerio di Finanzas y Asunto Economico
nos ta participa fayecimento di:

Sra. Felomina Finies

Mama di Sra. Ilse van Anholt,
funcionario na Direccion di Finanzas

Na famia di Sra. Fenies
hopi forza den e dianan dificil aki.
Cu Sra. Fenies sosega na paz.

Ministro di Finanzas y Asunto Economico,
Nilo J.J. Swaen

ORACION MILAGROSA

Confio en ti, mi Dios,
Padre, Hijo y Espiritu Santo,
Mi Señor Jesus mi unico salvador, con todas mis fuerzas
te pido tanto deseo.
Mandese publicar y observese lo que ocurrira al cuarto dia.
Rece 9 Avemarias, durante (9) nuevve dias.
Pida tres deseos, uno de negocios y dos imposibles,
el noveno dia publiquese este
anuncio y se cumplira
Aunque no crea.
CHC



BIRGEN DE FATIMA



Esta es la Estatua Peregrina Internacional de Nuestro Señor de Fatima, famoso en el mundo entero. Fue esculpida en 1947, por Jose Thedim, segun la descripcion de la Hermana lucia, que es una de los niños que vieron a la Santisima Virgen. Fue bendecido para ser la peregrina, la viajera. Desde entonces ha estado constantemente viajando para llevar el mensaje de Fatima al mundo. Lo ha atravesado muchas veces; ha vistidado mas de 100 paises, incluyendo Rusia y China. Ha llevado el gran mensaje de esperanza, "el plan de paz del Cielo" a millones de personas. Hemos recibido noticias de milagros y gracia insignes de todas partes donde ha viajado. En 1951, el Papa Pio XII comento: "En 1946 coronamos a Nuestra Señora de Fatima como Reina del Mundo y al año siguiente, por medio de su Estatua Peregrina salio a reclamar su dominio. Los milagros que Ella hace en Su camino, son tales que no podemos casi creer en lo que estamos viendo. "Esta estatua ha llorado muchas veces, en algunos de los casos muy bien probado.

El Plan de Paz del Cielo es un llamamiento a hacer oracion y penitencia, ofrecidos en reparacion por el pecado. La Santisima Vorgen dijo en Fatima, "la guerra es un castigo por el pecado y pide que se comulgue en reparacion el primer sabado de mes.
Tambien pide que cada dia:
1) Ofrezcamos cada acto como un sacrificio por el pecado;
2) que recemos el rosario;
3) que nos consagramos al Corazon Inmaculada de Maria y que usemos el escapulario como simbolo de esta consagacion.

RBTT Bank ta kontribuí na formashon di fundeshi di edukashon di alumnonan di Brionschool



WILLEMSTAD -- RBTT Bank, representá pa señora Simone de Brabander, Gerente di Merkadeo Regional i señora Jetha Römer, gerente di merkadeo Kòrsou, ayera a hasi entrega ofisial di un mashin di kopia na señor Jansen, kabes di P L Brionschool.

Enseñansa di fundeshi ta rekerí materialnan edukashonal, ku ta wòrdu reprodusí usando un mashin di kopia. E mashin di kopia ku e skol en kuestion tabata hasi uso di dje a risibí daño ireparabel. Ta pa e motibu aki e skol tabatin mester di un mashin nobo, pa asina por sigui reprodusí material pa e muchanan. Di e manera aki RBTT Bank a kontribuí ku e skol aki, poniendo un pieda pa asina yuda forma e fundeshi di edukashon di e muchanan aki.

Komo muestra di gradisimentu pa e donashon, e muchanan a presentá tres kantika na e representantenan di e banko.

Pa RBTT Bank ta un plaser i un satisfakshon di por kontribuí na formashon di nos muchanan i konsekuentemente na un mihó komunidat.

Asosashon di Musiko ta reklama aktitut kontra artistanan lokal den programa di Carlos Vives

WILLEMSTAD – Asosashon di Musiko no ta kontentu ku e manera ku a trata artistanan lokal durante e presentashon di Carlos Vives na Korsou.

Relashoná ku e konsierto di Carlos Vives djasabra último, despues di a keda kanselá un dia anterior, direktiva di Asosiashon di Músiko i Artista di Kòrsou, a presenta un komentario ofishal al respekto.

“Nos a komprondé ku e teknikonan di Carlos Vives no ta kier a laga nos gruponan musikal lokal hasi uso di e stage, kaminda Carlos Vives lo mester a presentá mas lat.

Nos ke remarká akinan mes ora ku e promotor ku a haña e pèrmit di Gezaghebber a faya aki ku un di e kondishonnan stipulá den tal permiso, kaminda klaramente tin poné ku den tur show internashonal i den e kaso di e konsierto di Carlos Vives, mester tin músikonan lokal den e programa.

Lamentablemente, e musikonan na momentu ku nan a konfrontá e problemanan aki, no a kòrda pa tuma kontakto ku Asosiashon di Músiko ku si ta na altura di e stipulashonnan aki. Es mas, dia di Curaçao Salsa & More, téknikonan di Olga Tañon a trese mes un kos dilanti, pero na e momentunan ei Direktor Musikal di Gio Fuertisimo a tuma kontakto di direktiva di Asosiashon di Músiko i Artista i a aktua. A mustra e hendenan di Olga Tañon ku esei no por i nos gruponan lokal a aktua manera palabra.

Pues e promotor di e programa ta responsabel pa aktua den e kaso aki i mustra e hendenan aki ku ta na Korsou nan ta i ku mester respetá nos reglanan.

Di tur manera e agrupashonnan musikal ku mester a aktua den e programa aki,mester haña nan kompensashon finansiero manera palabra.

Durante reunionnan di Komishon Evento Internashonal, lo bai enfatisá riba e puntonan ariba menshoná i promotornan ku no ta tene nan na stipulashonnan outomátikamente no mester haña oportunidat pa hasi kosiertonan internashonal den futuro.

Nos tin komprenshon ku e aktual promotor no ta esun original i konsekuentemente a konfrontá diferente problema na último ora. Un punto tambe ku nos ke pone énfasis riba dje ta e seguridat di e artistanan. Den futuro mester kontrolá stage nan ku ta keda harmá, riba e parti nan di seguridat pa evitá ku aksidentenan grave tuma lugá.

Asosiashon di Musiko i Artista di Kòrsou ta spera ku den futuro susesonan manera esun ku a sosodé den konsierto di Carlos Vives, kaminda músikonan i artista lokal a keda perhudiká, no tuma lugá mas”, asina Asosashon di Musiko ta bisa.

PNP ta sostene inisiativa pa oumenta AOV pa un i tur

WILLEMSTAD - PNP (Partido Nashonal di Pueblo) ta kontra di un areglo di Penshun di Behes diskriminatorio i ta proponé pa bini ku un oumento di Penshun di Behes hustu pa tur persona di 60 plùs. Ku hopi atenshon i interes nos di PNP a sigui e reunion di Parlamento na Bonaire ku tabatin komo tópiko di agenda:

“Oumento di Penshun di Behes (AOV) di fl. 536 pa fl. 1000 pa un grupo limitá di menos rekurso” .

Despues di a sigui e tantisimo deliberashon via radio i nos kanalnan di televishon, Pueblo di Korsou i di Antia tambe por a sigui en bibu tur loke a ser bisa dor di nos ekspertonan di Asosiashon di Komersio di Kòrsou (VBC) i tambe dor di Direktor di Banko di Aseguro Sosial (SVB).

PNP ta yega na e siguiente konklushon:

· PNP ta pro-oumento di Penshun di Behes pa un i tur

· PNP no ke hasi un atentado riba e fondo di Penshun di Behes ku ya kaba ta pasando den un situashon delikado i dor di envehesimentu di nos poblashon na aña 2015 ta menasá di bira totalmente agudo si no bini medidanan drastiko pa fortifika e fondo di AOV

· PNP ta haña ku e lei di AOV mará na e lei di AWW (Areglo pa Biudo i Werfano) mester keda ku e karakter general/social I hustu I pesei mester konta pa un i tur

· PNP ta boga pa diversifikashon di nos ekonomia i kreamentu di mas kupo di trabou pa mas i mas persona por yuda karga e fondo di AOV den futuro.

Direktiva di PNP ta para tras di e proposishon nobo, lansá dor di nos parlamento

Mr. Faroe Metry, un parlamentario di mil kampaña i di gran balor pa pueblo di Antia en general i di Kòrsou.

E proposishon di Sr. Faroe Metry ta lo siguiente:

1) Riba e adaptashon di e AOV kual na yanüari 2006 lo bira Nafl. 554 (dor di indexering, oumentá pa tur hende e suma aki ku Nafl.100 pa asina yega na fl. 654 di Penshun en general pa un i tur

2) Traha riba adaptashon di e lei di AWW (Penshun pa biudo i werfano)

3) Teritorio Insular di Korsou (Lesa Bestuurscollege) meskos ku e Bestuurscollegenan pa di St. Maarten I Bonaire mester garantisá mensualmente un “toelage”, presupuestá dor di “Sociale Zaken”. Awor aki kaba a akordá Nafl. 100 pa luna. Pues e personanan di menos rekurso mester haña e Nafl. 654 + Nafl. 100 kual ta suma total Nafl. 754 pa luna

4) Sigui traha riba rekomendashon di e komishon yama” Versterking Pensioenfonds” pa asina fortifiká entre otro nos fondo di Penshun AOV.

PNP ta spera ku e proposishon di Mr. Faroe Metry lo haña sosten amplio pa asina kuminsa ku un adaptashon responsabel, kargabel i duradero di nos lei di Penshun di Behes. Esaki ta na benefisio di henter nos komunidat, asina e partido ta bisa.

PNP a kousa impakto ku apertura di kampanja na MegaPier







WILLEMSTAD – Miles i miles di nashonalista, simpatisante i futuro nahonalista a presensia djasabra 12 di november ultimo e apertura di kampaña di PNP (Partido Nashonal diPueblo) den Megapier. E Espektalulo Nashonal ku PNP a obsekia pueblo di Korsou tabata di un nivel hopi haltu i impaktante. Den su diskurso e lider politiko di PNP sra. Ersilia "Zus" de Lannooy a konsentra riba e slogan di PNP ku ta ABO i na final e la risibi hopi aplouso di e publiko presente. Di e forma aki PNP a habri su kampaña di un forma diferente ku a hala atenshon di tur hende.

Mas ku 4000 persona a bishita Megapier djasabra ultimo pa presensia apertura di kampaña di PNP. Na komensio di e magno evento aki lider politiko sra. Ersilia Zus de Lannooy a drenta Megapier akompania pa un grupo grandi di nashonalista tur na berde riba tononan di e grupo musikal kultural Karabela.

Despues a sigui un espektakulo di alto nivel ku a kana drenta otro di un forma hopi bunita ku presentashon di entre otro Broche dansers, Peter Alberto, Boy Thode, Gio, No Game i Perfenta Son. E momento prinsipal di hinter e anochi tabata ora ku lider politiko sra. Erzilia "Zus de Lannooy" a hiba palabra na e publiko presente.

Den su diskurso e la para ketu na un bon edukashon ku ta e yabi pa sali for di probresa. Tambe riba e alivio di belasting ku riba inisiativa di PNP pa 1 di januari proksimo tur hende ku ta traha lo bai sinti den nan saku, Otro punto ku e lider politiko di PNP a para ketu na dje ta e derechi di kada hende pa defende su mes den su kas. E punto ku a hala mas atenshon tabata e proposishon konkreto di PNP pa bini ku un inisiativa di ley pa un penshun general pa tur hende ku ta traha di forma ku ora ABO a traha hinter bo bida bo no tin ku bai kai bek riba solamente e AOV.

Na final di su diskurso de Lannooy a obsekia famia di un hoben ku ta bai VSBO un beka pa e por paga su estudio. Korforme e ideologia di dr. Frumencio Da Costa Gomes PNP lo bai obsekia 20 hoben mas un beka similar den e lunanan ku ta sigui.

E publiko presente tabata konsisti di hopi hoben pero tambe un gran kantidat di adulto i tambe personan di mas edat, pilarnan di e partido berde ku a bini pa mustra nan sosten pa nan partido. Tur esnan presente a gosa di un espektakulo di hopi nivel. Un bes mas PNP a prueba ku su kampaña lo ta bai ta unu diferente i impaktante, asina e partido a duna di konose.

Piskadonan a uni

WILLEMSTAD – Esfuersonan grandi di Diputado Ivar Asjes, enkargá ku e kartera di Servisio di Agrikultura, Krio di Bestia i Peska, a duna fruta. Piskadónan di Kòrsou a uni!

Manera ta konosí, piskadónan a bin ta konfrontá bastante problema durante añanan largu, den diversidat i sin unidat. Piskadónan no tabatin un organisashon pa representá nan i konhuntamente lucha pa nan interes.

Diputado Asjes personalmente durante di e último aña i mei aki a bishitá un kantidat di bahía di piskadó, kaminda ela sinta papia ku piskadónan, hasiendo sugerensha i rekomendashon i mustrando nan ku e mihó manera pa enfrentá nan problemanan ta uní i yega na metanan komun.

Igualmente a splika piskadónan ku turismo tin bida aden pa nan tambe, no solamente dor di piska i perkurá pa habitantenan di Kòrsou i e turista tur momento por kome pisKá fresku i otro delisianan di laman, pero tambe tin hopi turista interesá pa bai piska, algu ku lo ta un otro fuente di entrada p'e piskadó.

Finalmente a lanta un organisashon di piskadónan. E fundashon ta hiba komo nòmber "Foundation for Aquaculture Curaçao", ku tin komo meta prinsipal desaroyo duradero di peska na Kòrsou. Señor Marlon Regales ta e promé presidente di e organisashon aki, ku ta bai defendé interes di tur piskadó na Kòrsou.

Tantu Gobiernu di Kòrsou komo sektor privá a mustra interes pa yuda e organisashon di piskadónan, ku entre otro lo por kumpra kosnan ku piskadónan mester den nan trabou na preis mas barata dor di kumpra kolektivamente i perkurá pa hende ku ke siña piska por haña lès, ya ku Kòrsou no tin skol di peska. Ademas piskadónan lo por bin na remarke pa haña fiansanan chikí, algu ku te awor'ki no tabata e kaso.

Resientemente piskadónan di rònt Kòrsou a akudí na Boka Samí kaminda nan a bai registrá nan mes i bira miembro di e organisashon. No menos di 83 piskadó a bai registrá i hopi a keda di bai papia ku koleganan na nan bahia pa nan tambe registrá. Tabatin tambe basta piskadó ku pa motibu di transporte no por a bai registrá aínda.

Tabata presente na e akto di registrashon Diputado Señor Eduardo Cova representando Diputado Asjes ku tabata realisando den un bishita di trabou na Brasil. Diputado Cova a mustra satisfakshon ku porfin e union di piskadónan di Kòrsou a bira un realidat. "Union ta hasi forsa. E union aki ta pone ku awor ta muchu mas fásil pa Gobiernu di Kòrsou yuda piskadónan".

Diputado Asjes ta masha kontentu ku e desaroyo aki i e ta felisitá piskadónan di Kòrsou ku e logro enkuestion. Ela priminti di sigui yuda piskadónan ku tur loke ta na su alkanse. "Piskadónan ta forma parti di nos ekonomía, ta nan ta perkurá pa nos tur por kome kuminda fresku na nos kas i nan por konta ku sosten di Gobiernu di Kòrsou", asina Ivar Asjes a finalisá bisando.

Representante di UNDP a bishita minister di Salubridat Publiko



WILLEMSTAD – Resientemente e representante di United Nations Development Program (Resident Adviser UNDP), dr. Inyang Ebong-Harstrup tabata na Kòrsou pa un bishita di trabou. Meta di su bishita tabata pa interkambiá di pensamentu ku outoridatnan di Antia Ulandes, riba e investigashon ku a tuma lugá den kuadro di investigashon di pobresa, bou di ouspisio di UNDP Banko Mundial.

Den e kuadro aki, e representante di UNDP a hiba kòmbersashonnan ku representantenan di Gobièrnu Sentral, entre kua tambe Minister drs. Joan Theodora-Brewster. Durante e enkuentro aki dr. Inyang Ebong-Harstrup a entrega e último publikashonnan di Nashonnan Uni na e mandatario.

Ta trata aki di e dokumento "Human Development Report 2005", e rapòrt "Investing in Development", ku a keda traha den kuadro di e metanan di desaroyo di milenio ku a keda pone i tambe un rapòrt ku a keda emití pa Sekretario General di Nashonnan Uni, dr Kofi Annan titulá "In larger Freedom-Towards Development, Security and Human Rights for all".

Tur e tres dokumentonan aki ta kontené informashonnan ku ta relevante pa Antia Ulandes i ku ta duna un bista kon nos pais ta pará kompará ku otro paisnan den nos region.

Potrèt: Riba e foto aki por mira momentu ku Minister drs. Joan Theodora-Brewster ta risibiendo e dokumentonan for di man di dr. Inyang Ebong-Harstrup, representante di United Nations Development Program (Resident Adviser UNDP)

120 operador di tour di Ecuador na Korsou den kuadro di promoshon di merkado latino-amerikano

WILLEMSTAD – For di djadumingu último riba invitashon di Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB) tabata na Kòrsou operadornan di tour i nan agentenan di biahe for di Ekuador. Ta trata di e operadornan di tour Hemisferio, PGV i Mayor Tour, agentenan di biahe ku ta traha ku nan i tambe algun integrante di Prensa turístiko di Ekuador. Entotal 120 persona, ku durante nan bishita di trabou a hospedá na Hotel Breezes Club.

For di aña pasá Kòrsou ta risibiendo diferente buelo charter for di Ekuador i bon merkadeo i promoshon a pone ku a habri un merkado na e país sur amerikanu pa Kòrsou. Tin bastante interes di e turista for di Ekuador pa bin nos isla pa pasa vakashon. Por lo tantu e operadornan di tour i agentenan di biahe a bin Kòrsou pa nan a sera konosí ku nos produkto turístiko i tambe pone nan mes na altura personalmente di proyektonan turístiko nobo ku a finalisá o ku ta den ehekushon. Durante nan estadía nan a bishitá diferente hotèl lokal i tambe atrakshonnan turístiko i igualmente otro puntonan di interes ku ta importante den benta di Kòrsou na Ekuador.

Djaluna ei, un dia promé ku nan a bolbe Ekuador den kompania di turistanan di e pais aki ku a bin Kòrsou tambe ku un buelo charter, nan a keiru un tiki den algun bahia di Kòrsou i Spaanse Water, riba e botonan Miss Ann, Speedy i Second Chance. Nan a keda sumamente enkantá ku Kòrsou su hospitalidat, e amabilidat ku e yu di Kòrsou a demostrá nan i e beyesa di nos isla.

Ofisina di Turismo di Kòrsou ta trahando hopi duru riba merkadonan latino amerikanu i resientemente tabatin na Kòrsou e prome konferensia di mayoristanan di e destinashonnan aki (CAMCUR) den WTC. Durante di e konferensia a repasá e aña ku ta kabando i a diskutí strategianan pa aña 2006.